

Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT

IT

Italiano, 1

EN

English, 13

FR

Français, 25

ES

Espanol, 37

PT

Portuges, 49

PL

Polski, 61

TR

Türkçe, 73

LF 6070

Sommario

Installazione, 2-3

Posizionamento e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Dati tecnici

Descrizione dell'apparecchio, 4

Vista d'insieme
Pannello di controllo
Display

Caricare i cestelli, 5

Cestello inferiore
Cestello delle posate
Cestello superiore

Avvio e utilizzo, 6

Avviare la lavastoviglie
Caricare il detersivo
Opzioni di lavaggio

Programmi, 7

Tabella dei programmi

Brillantante e sale rigenerante, 8

Caricare il brillantante
Caricare il sale rigenerante

Manutenzione e cura, 9

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavastoviglie
Evitare i cattivi odori
Pulire gli irroratori
Pulire i filtri
Se ci si assenta per lunghi periodi

Precauzioni e consigli, 10

Sicurezza generale
Smaltimento
Risparmiare e rispettare l'ambiente

Anomalie e rimedi, 11

Assistenza, 12

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

IT

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo (*vedi foglio di Montaggio*).

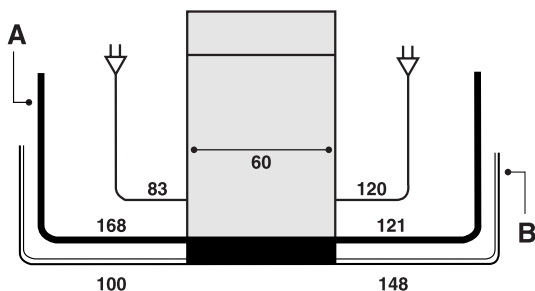
3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché l'apparecchio non sia orizzontale (non deve essere inclinato più di 2 gradi). Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

Collegamenti idraulici ed elettrici

! L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

! La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

I tubi di carico (A) e di scarico (B) dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione (*vedi figura*).



Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C. Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

! Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*).

! La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (*vedi sotto*).

! Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:

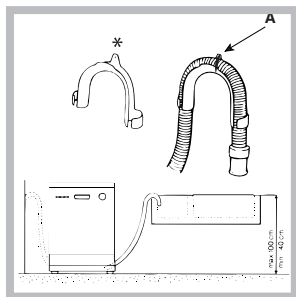
- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.
- è dotata di sicurezza *Water Stop**, cioè è provvista di un tubo di carico dell'acqua costituito da un tubo esterno trasparente e da uno interno rosso: entrambi i tubi sopportano pressioni molto alte. In caso di rottura del tubo interno, quello esterno si colora di un rosso vivo e convoglia l'acqua al posto di quello interno, evitando perdite.

! È molto importante controllare periodicamente il tubo esterno: se lo si vede rosso vivo, deve essere cambiato al più presto dall'Assistenza tecnica autorizzata (*vedi Assistenza*).

* Presente solo su alcuni modelli.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. Oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca; l'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.



Lo speciale gomito* in plastica agevola una sistemazione ottimale: fissare saldamente il gomito al muro per evitare che il tubo si muova e versi l'acqua fuori dallo scarico. La parte del tubo contrassegnata con la lettera A deve essere a

un'altezza compresa tra 40 e 100 cm da terra (vedi figura).

! È sconsigliato usare tubi di prolunga.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (vedi *Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (vedi *Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi *Assistenza*).

! L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e aggiungere circa 2 Kg di sale (vedi *Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. È normale anche che dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* continui a lampeggiare per alcuni cicli.

Dati Tecnici

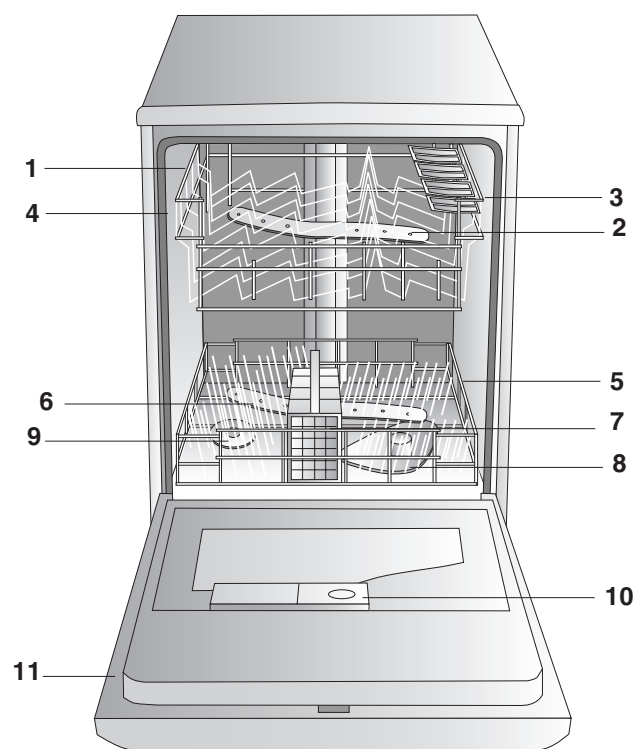
Dimensioni	Larghezza cm. 60 Altezza cm. 85 Profondità cm. 60
Capacità	12 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	30 Kpa ÷ 1Mpa (0.3 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
  	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -73/23/EEC del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modifiche -89/336/EEC del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni -97/17/EC (Etichettatura) -2002/96/CE

* Presente solo su alcuni modelli.

Descrizione dell'apparecchio

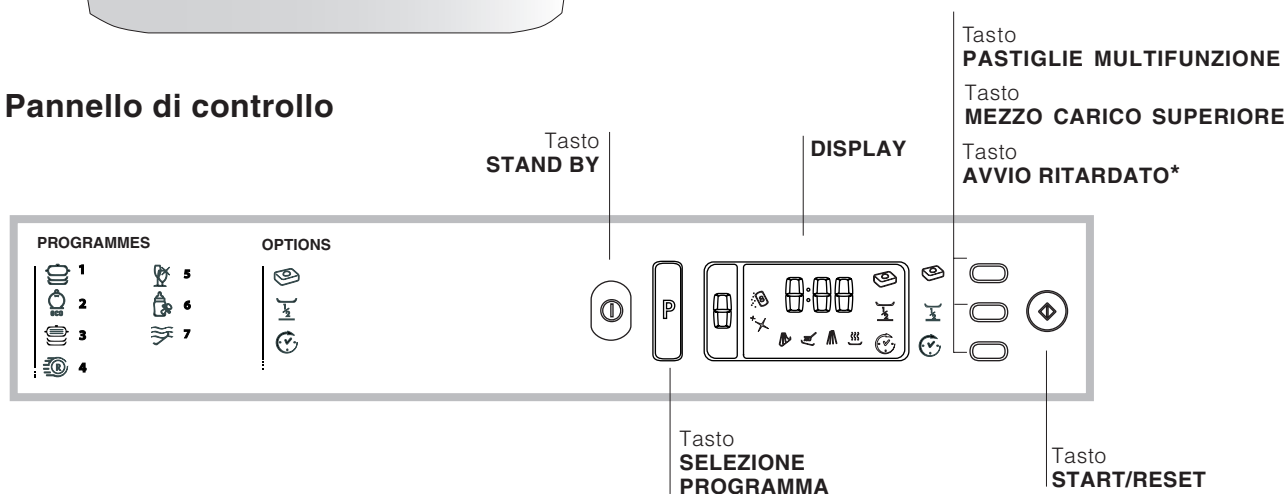
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche

Pannello di controllo



Display



* Presente solo su alcuni modelli.

Caricare i cestelli

! Prima di caricare, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo, mettere in ammollo pentole e padelle incrostate, vuotare bicchieri e coppe dei liquidi rimasti. Dopo aver caricato, controllare che gli irroratori ruotino liberamente.

Cestello inferiore

Sistemarvi le stoviglie più difficili da lavare secondo gli *Esempi di caricamento* e avvalendosi dei supporti ribaltabili*.

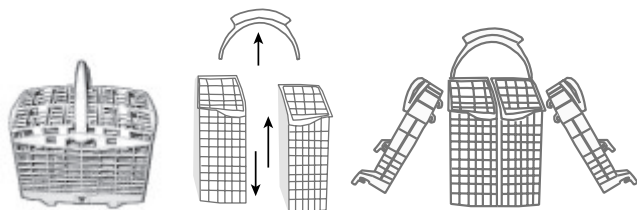
- Piatti da portata e coperchi: ai lati del cestello.
- Pentole e insalatiere: sempre capovolte.
- Stoviglie molto fonde: in posizione obliqua.

Per garantire migliori prestazioni di lavaggio e asciugatura, la superficie del cestello inferiore è più ruvida di quello superiore.

Cestello delle posate

Il cestello delle posate può essere di tipo diverso a seconda dei modelli di lavastoviglie.

! I coltelli e gli utensili appuntiti devono essere sistemati nel cestello delle posate con la punta rivolta verso il basso.



Per dividere in due il corpo centrale*: sfilare la maniglia. Le due alette laterali* si possono staccare e agganciare al cestello superiore o inferiore.

I due elementi a griglia* si inseriscono sul cestello per tenere separate le posate: inserirle nelle feritoie con i manici verso il basso.

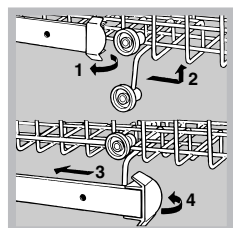
Cestello superiore

Caricarvi le stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze da tè e caffè, piattini, insalatiere basse, padelle, pentole basse poco sporche, secondo gli *Esempi di caricamento*.

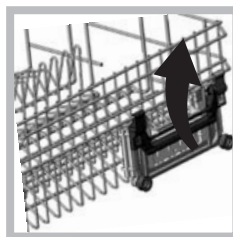
- Stoviglie leggere: sistamarle in modo che non vengano spostate dai getti d'acqua.
- Tazze e tazzine: posizzionarli sulle ribaltine**.
- Coltelli lunghi e acuminati, posate di servizio: posizzionarli sulle ribaltine**.

Regolare l'altezza del cestello superiore

Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cestello superiore in posizione alta o bassa:

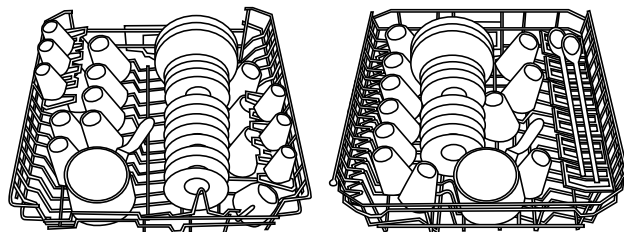


aprire i fermi delle guide del cestello a destra e a sinistra ed estrarre il cestello; sistamarlo in alto o in basso, farlo scivolare lungo le guide fino a far entrare anche le rotelle anteriori e chiudere i fermi (vedi figura).

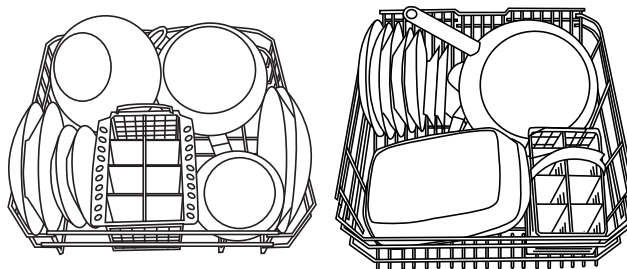


Se il cestello è dotato di maniglie click clack* (vedi figura), tirarle in su o in giù per regolare l'altezza.

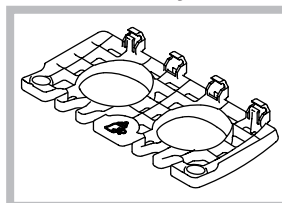
Esempi di caricamento cestello superiore



Esempi di caricamento cestello inferiore



Ribaltine Baby**



Nei modelli di lavastoviglie in cui è presente il Ciclo Baby vengono fornite in dotazione apposite ribaltine per il lavaggio di biberon, ghiere e tettarelle.

Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- Oggetti di legno, con impugnatura in legno o in corno o con parti incollate.
 - Oggetti di alluminio, rame, ottone, peltro o stagno.
 - Stoviglie di plastica non termoresistente.
 - Porcellane antiche o dipinte a mano.
 - Argenteria antica. L'argenteria non antica può invece essere lavata con un programma delicato e accertandosi che non sia a contatto con altri metalli.
- ! Si consiglia l'acquisto di stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Lavaggio delle maniglie*

Per lavare le maniglie dei cestelli inferiore e superiore: estrarre i due tappini di fissaggio, sfilare le maniglie, lavarle sotto l'acqua corrente e fissarle sul cestello con i tappini.

* Presente solo in alcuni modelli.

** Variabili per numero e posizione.

Avvio e utilizzo

IT

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Premere il tasto STAND/BY: il display si illumina.
3. Aprire la porta e dosare il detersivo (*vedi sotto*).
4. Caricare i cestelli (*vedi Caricare i cestelli*) e chiudere la porta.
5. Selezionare il programma premendo il tasto SELEZIONE PROGRAMMA finché compare il numero relativo a quello desiderato.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio (*vedi sotto*).
7. Avviare premendo il tasto START/RESET: si sente un bip di conferma. Le spie AVANZAMENTO CICLO segnalano lo stato del programma: Prelavaggio, Lavaggio, Risciacquo, Asciugatura.
8. Alla fine si sentono tre brevi segnali acustici e sul display compare END. Spegner l'apparecchio premendo il tasto STAND/BY e chiudere il rubinetto dell'acqua.
9. Aprire la porta e aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cestelli iniziando da quello inferiore.

Demo

la scritta dON sul display indica che è attivo un programma dimostrativo. Per disattivarlo premere contemporaneamente i tasti START/RESET e STAND/BY, comparirà la scritta dOF.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: tenere premuto il tasto START/RESET per 4 secondi. Dopo un bip lungo e tre brevi, la spia AVANZAMENTO CICLO si spegne: selezionare il nuovo programma e avviare premendo il tasto START/RESET.

Aggiungere altre stoviglie

Premere il tasto STAND-BY, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Premere di nuovo il tasto STAND/BY: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

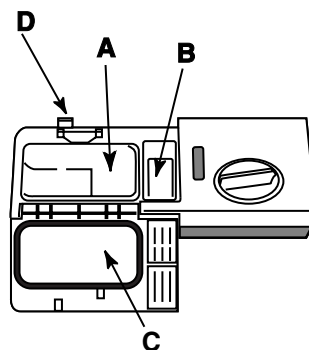
Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, riportato dalla casa produttrice. Eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

vaschetta A: Detersivo per lavaggio

vaschetta B: Detersivo per prelavaggio



1. Aprire il coperchio C premendo il pulsante D.
2. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi*:

- in polvere: vaschette A e B.
- pastiglie: vaschetta A e fondo vasca, cioè quando il programma ne richiede

- 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.
3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

Opzioni di lavaggio*

Avvio ritardato

È possibile posticipare da 1 a 24 ore l'avvio del programma:

1. Premere il tasto AVVIO RITARDATO: a ogni pressione compare sul display il tempo selezionato e si illumina la spia del ritardo selezionato;
2. Selezionare il programma e premere il tasto START/RESET: dopo il bip inizia il conto alla rovescia;
3. A tempo scaduto, la spia si spegne e il programma si avvia.

Per modificare il ritardo e selezionare un tempo inferiore premere il tasto AVVIO RITARDATO. Per annullarlo premere il tasto in successione finché non si avvia il programma e si illumina la spia AVANZAMENTO CICLO corrispondente all'inizio del programma stesso.

Mezzo carico sul cesto superiore

Se le stoviglie sono poche, si può effettuare il mezzo carico risparmiando acqua, energia e detersivo. Prima di selezionare il programma premere il tasto MEZZO CARICO: la spia si illumina e si attiva il lavaggio solo nel cesto superiore. Ricordarsi di caricare le stoviglie solo sul cesto superiore e di dimezzare la quantità di detersivo.

! Questo pulsante è incompatibile con i programmi Baby e Rapido.

! E' preferibile utilizzare detersivo in polvere.

Pastiglie multifunzione

Quando si usano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1, ecc.) premere il tasto PASTIGLIE MULTIFUNZIONE. Con questa opzione viene ottimizzato il risultato di lavaggio. Il tempo complessivo del programma aumenta di circa 10 minuti.

! Questa opzione è sconsigliata con i programmi che non prevedono l'uso delle pastiglie multifunzione (*vedi tabella dei programmi*).

* Presente solo su alcuni modelli.

Tabella dei programmi

IT

! Il numero e il tipo di programmi variano in base al modello di lavastoviglie.

Indicazioni per la scelta dei programmi	Programma	Detersivo (A) = vaschetta A (B) = vaschetta B			Prelavaggio	Asciugatura	Durata del programma (tolleranza $\pm 10\%$)
		In polvere	liquido	pastiglie			
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	 Normale	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavaggio ecologico a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole.	 Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati).	 Intensivo	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fondo vasca)	•	•	120'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso.	 Rapido	25 g (A)	25 ml (A)				30'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie delicate, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso.	 Cristalli	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Ciclo igienizzante per lavare biberon, ghiere, tettare insieme a piatti, tazzine, bicchieri e posate. I Caricare le stoviglie solo sul cesto superiore.	 Baby	20 g (A)	20 ml (A)				60'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	 Ammollo						12'

Nota

Per facilitare il dosaggio del detersivo è bene sapere che:

1 cucchiaino da cucina = 15 grammi di polvere = 15 ml di liquido circa

1 cucchiaino da cucina = 5 grammi di polvere = 5 ml di liquido circa

Brillantante e sale rigenerante

IT

! Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale.

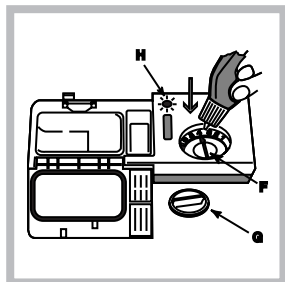
! Se si usa un prodotto multifunzione (2in1, 3in1, 4in1, ecc.) non è necessario aggiungere brillantante, si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura. Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* continuino a lampeggiare.

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie.

Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando lo si vede vuoto attraverso la spia ottica (H). Spia chiara: aggiungere brillantante; spia scura: brillantante sufficiente;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA BRILLANTANTE*;



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo (G) in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con una spugna.
3. Riavvitare il tappo.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato del lavaggio o dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Con un cacciavite girare il regolatore (F) scegliendo tra 6 posizioni (la regolazione di fabbrica è sul 4):

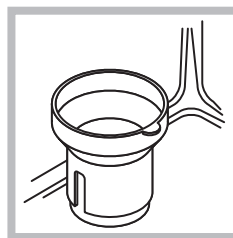
- se sulle stoviglie ci sono striature bianche girare verso i numeri bassi (1-3).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare girare verso i numeri alti (4-6).

! Se si utilizzano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1) e si vuole ottenere una migliore asciugatura, riempire comunque il serbatoio e regolare sul 2.

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto. Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (vedi Descrizione) e va riempito:

- quando il galleggiante verde* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA SALE*;
- in assenza di spia o di galleggiante verde: circa ogni 30 cicli di lavaggio;



1. Estrarre il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto in dotazione (vedi figura)

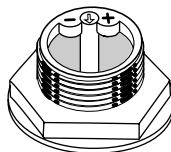
e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 2 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.

4. Togliere l'imbuto, eliminare i residui di sale dalla filettatura e avvitare bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il decalcificatore).

! Quando si aggiunge il sale, avviare subito un ciclo di lavaggio senza stoviglie per eliminare la soluzione salina traboccata ed evitare la corrosione.

Regolare la dose di sale*

È possibile regolare il consumo di sale in base alla durezza della propria acqua, dato reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.



1. Svitare il tappo del serbatoio.
2. Ruotare la freccia sul collare (vedi figura) verso il + o verso il - facendo riferimento alla tabella:

Durezza dell'acqua			Posizione selettore	Consumo sale (grammi/ciclo)	Autonomia (cicli/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Il decalcificatore è regolato di fabbrica sul +.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione (2in1, 3in1, 4in1, ecc.) riempire comunque il serbatoio del sale e regolare su -; se la durezza dell'acqua è superiore a 60°fH, regolare su +.

* Presente solo su alcuni modelli.

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

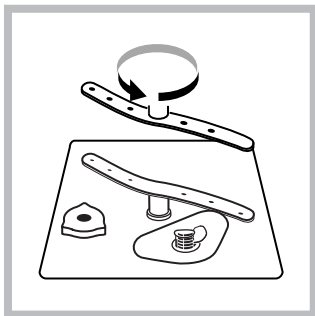
Pulire la lavastoviglie

- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori



Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.

Pulire i filtri

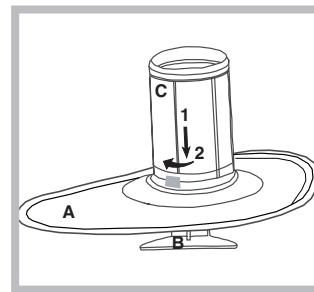
I filtri puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

! Pulire i filtri con regolarità.

! Dopo la pulizia verificare che il gruppo filtrante sia stato correttamente inserito.

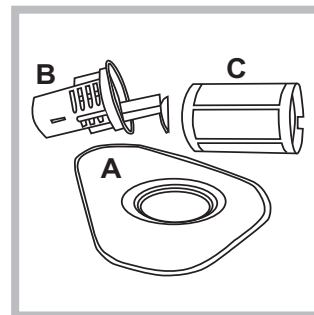
! La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri.

1. Estrarre i filtri tirando il manico verso l'alto.



2. Pulire i filtri:

- dopo ogni lavaggio pulire il piatto semicircolare A e il bicchiere B (si estraggono tirando il manico) dai residui più grossi, sciacquandoli sotto acqua corrente.



- una volta al mese pulire accuratamente tutto il gruppo filtrante: piatto semicircolare A, bicchiere B e filtro cilindrico C (si estrae ruotandolo in senso antiorario). Per la pulizia aiutarsi con uno spazzolino non metallico.

3. Rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo nella sua sede seguendo i movimenti 1 e 2, indicati in figura, fino allo scatto.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Fare un lavaggio a vuoto.
- Staccare i collegamenti elettrici e idraulici.
- Lasciare socchiusa la porta.

Precauzioni e consigli

IT

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non toccare mai la resistenza.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la *Tabella dei programmi*:
 - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
 - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Avvio ritardato* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.

Alcune anomalie vengono segnalate da alcuni codici che lampeggiano sul display: prendere nota di quali codici lampeggiano prima di chiamare l'Assistenza.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte.	- La spina non è ben inserita nella presa di corrente oppure in casa non c'è corrente. - La porta della lavastoviglie non è ben chiusa. - Si è impostato un Avvio ritardato (<i>vedi Avvio e utilizzo</i>).
La lavastoviglie non carica acqua.	- Manca l'acqua nella rete idrica. - Il tubo di carico dell'acqua è piegato (<i>vedi Installazione</i>).
La lavastoviglie non scarica acqua.	- Il programma non è ancora terminato. - Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (<i>vedi Installazione</i>). - Lo scarico del lavello è ostruito. - Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori.
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	- Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (<i>vedi Brillantante e sale</i>). - Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. - Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente. - Le stoviglie sono in materiale antiaderente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	- Il dosaggio del brillantante è eccessivo. - Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (<i>vedi Brillantante e sale</i>). - La regolazione del brillantante non è adeguata.
Le stoviglie sono poco asciutte.	È stato selezionato un programma senza asciugatura.
Le stoviglie non sono pulite.	- I cestelli sono troppo carichi (<i>vedi Caricare i cestelli</i>). - Le stoviglie non sono sistemate bene. - Gli irroratori non sono liberi di ruotare. - Il programma di lavaggio è troppo blando (<i>vedi Programmi</i>). - Il detersivo non è dosato adeguatamente o non è adatto (<i>vedi Avvio e utilizzo</i>). - Il filtro è sporco o intasato (<i>vedi Manutenzione e cura</i>). - Manca il sale rigenerante (<i>vedi Brillantante e sale</i>).
Allarme rubinetto chiuso. (si sentono dei brevi bip) (lampeggia sul display il codice AO6).	- Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti. - L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al suono dei bip. Spegnerla la macchina con il tasto STAND/BY, aprire il rubinetto e dopo 20 secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme filtri intasati (lampeggia sul display il codice AO5).	Spegnerla la macchina premendo il tasto STAND/BY e pulire i filtri (<i>vedi Manutenzione</i>), poi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme guasto elettrovalvola di carico dell'acqua (lampeggia sul display il codice AO2).	Spegnerla la macchina premendo il tasto STAND/BY e riaccendere dopo un minuto. Se l'allarme permane chiudere il rubinetto dell'acqua per evitare allagamenti, staccare la spina della corrente e chiamare l'Assistenza.

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (*vedi Descrizione dell'apparecchio*).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI

199.199.199
NUMERO UNICO

Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

EN

English, 13

LF 6070

Contents

Installation, 14-15

Positioning and levelling
Connecting the water and electricity supplies
Technical data

Description of the appliance, 16

Overall view
Control panel
Display

Loading the racks, 17

Lower rack
Cutlery basket
Upper rack

Start-up and use, 18

Starting the dishwasher
Loading the detergent
Washing options

Wash cycles, 19

Wash cycle table

Rinse aid and refined salt, 20

Loading the rinse aid
Loading the refined salt

Care and maintenance, 21

Shutting off the water and electricity supplies
Cleaning the dishwasher
Preventing unpleasant odours
Cleaning the sprayer arms
Cleaning the filters
Leaving the machine unused for extended periods

Precautions and advice, 22

General safety
Disposal
Saving energy and respecting the environment

Troubleshooting, 23

Assistance, 24

Before calling for Assistance

Installation

EN

! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

! Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

! If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation.

If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop (*see the Assembly instruction sheet*).

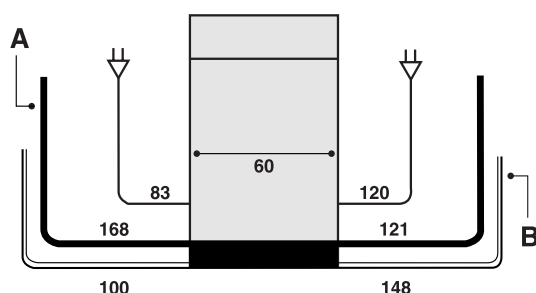
3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees). If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

Connecting the water and electricity supplies

! Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

! The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

The water inlet (A) and outlet (B) hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation (*see figure*).



Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be provided with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C. Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

! The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (*see below*).

! The hose should not be bent or compressed.

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

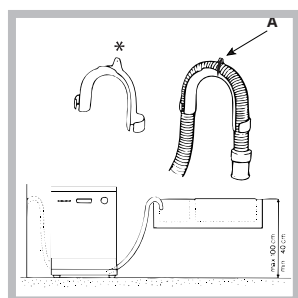
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
- is provided with a *Water Stop** safety device, in other words it has a water inlet hose that consists of a transparent hose on the outside and a red hose on the inside: both the hoses can withstand extremely high pressure. If the internal hose breaks, the external hose becomes a bright red colour and carries the water instead, thus avoiding any leakage.

! It is very important to check the external hose regularly: if it is a bright red colour, it must be replaced by an authorised technician as soon as possible (*see Assistance*).

* Only available in selected models.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm. Alternatively, rest it over a sink or tub; the free end of the hose should not remain immersed in water.



The special plastic elbow* makes it easier to find the best layout: fix the elbow to the wall securely in order to prevent the outlet hose from moving and spilling the dirty water.

The part of the hose marked with the letter A

should be between 40 and 100 cm above the ground (see figure).

! We advise against the use of hose extensions.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (see *Description of the appliance*);
- the power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door;
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (see *Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

! The cable should not be bent or compressed.

! The cable should be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see *Assistance*).

! The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add approximately 2 kg of salt (see *Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. It is also normal that the LOW SALT* indicator light continues to flash for a few cycles after the salt has been loaded.

Technical Data

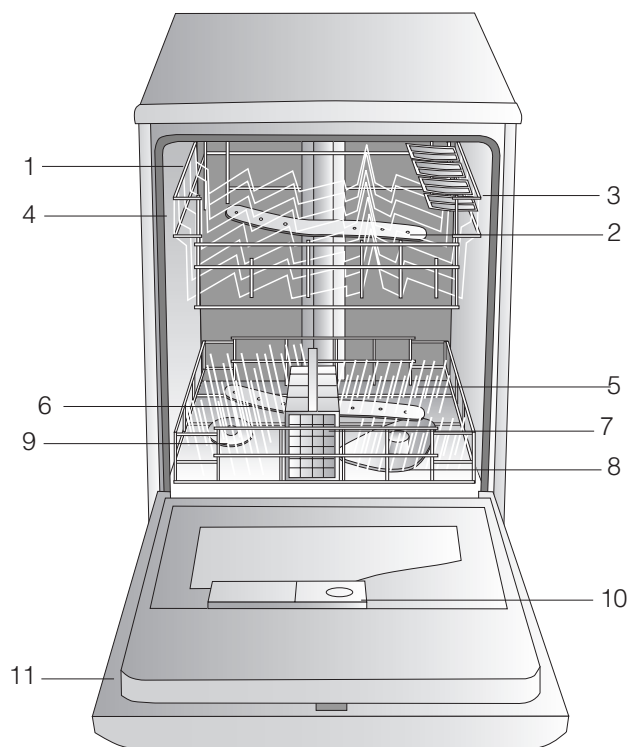
Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	12 standard place-settings
Water supply pressure	30 Kpa ÷ 1Mpa (0.3 ÷ 10 bar) 4.3 psi – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -73/23/EEC dated 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications -89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications -97/17/EC (Labelling) -2002/96/ CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

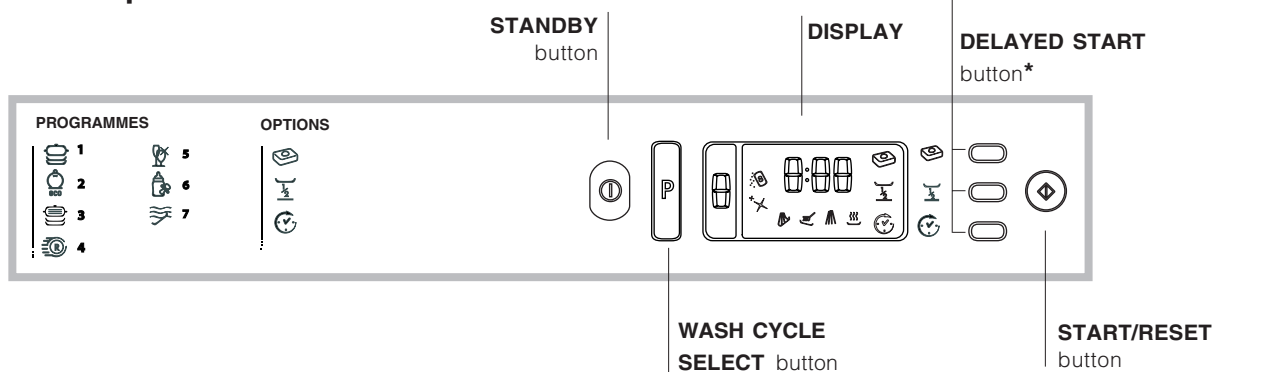
EN

Overall view

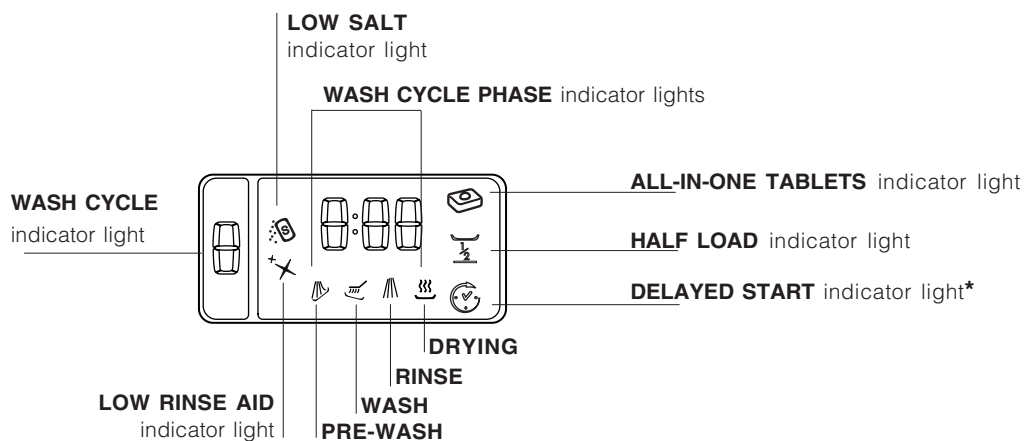


1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate

Control panel



Display



* Only available in selected models.

Loading the racks

! Before loading the rack, remove all food residue from the crockery, leave saucepans and frying pans with burnt-on residue to soak and empty all remaining liquid from cups and glasses. After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

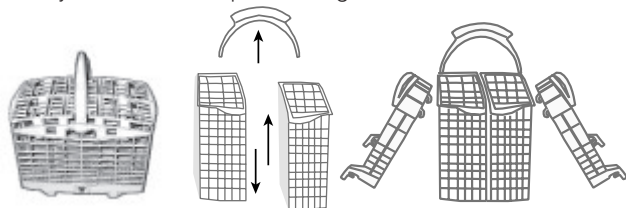
Arrange the more difficult items to wash using the *Loading examples* as a guide and use the collapsible supports* where needed.

- Serving dishes and lids: place these at the sides of the rack.
- Saucepans and salad bowls: always turn these upside down.
- Very deep dishes: position these at an angle. In order to guarantee the best washing and drying performance, the surface of the lower rack is more uneven than that of the upper rack.

Cutlery basket

The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model.

! Knives and other sharp utensils should be placed in the cutlery basket with the point facing downwards.



To divide the central basket* into two separate pieces: pull out the handle. The two detachable side compartments* may be hooked onto the upper or lower rack.

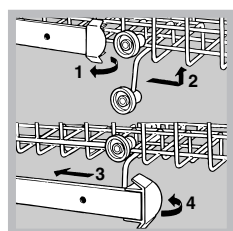
The two grids* may be positioned in the basket to separate the cutlery: place the pieces of cutlery into the appropriate compartments with the handles at the bottom.

Upper rack

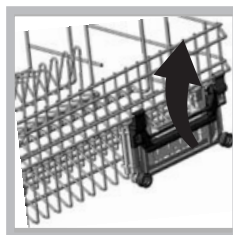
Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans that are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

- Lightweight crockery: position these dishes so that they will not be moved by the jets of water.
- Mugs and cups: place these on the tip-up compartments**.
- Long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

Adjusting the height of the upper rack

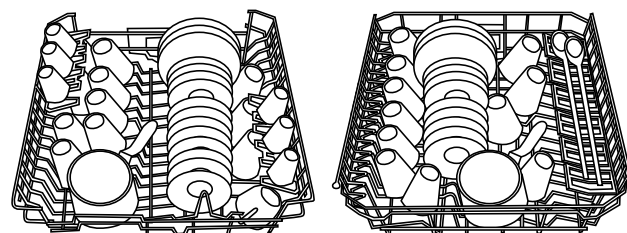


In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level. Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (see figure).

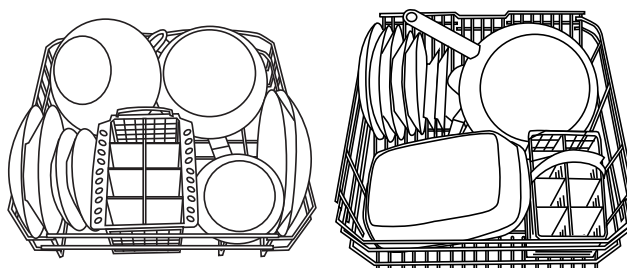


If the rack is equipped with the click handles* (see figure), pull them upwards or downwards to adjust the height.

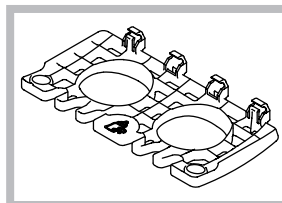
Loading examples for the upper rack



Loading examples for the lower rack



Baby Tip-up compartments**



For dishwasher models with a Baby Cycle, tip-up compartments suitable for washing bottles, rings and teats are provided.

Items that should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic that is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver that is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

! When buying crockery and cutlery we recommend that you check whether it can be washed using the dishwasher.

Washing the handles*

To wash the upper and lower rack handles: remove the two fastening plugs, lift out the handles and rinse them under running water, then fasten them to the rack using the same plugs.

* Only available in selected models.

** The number and position may vary.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn on the water tap.
2. Press the **STANDBY** button: the display will light up.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (see below).
4. Load the racks (see *Loading the racks*) and shut the door.
5. Select a wash cycle by pressing the **SELECT WASH CYCLE** button repeatedly until the number corresponding to the cycle required appears.
6. Select the wash options (see below).
7. Start the cycle by pressing the **START/RESET** button: the machine will emit a confirmation beep. The **WASH CYCLE PHASE** indicator lights display the status of the cycle: Pre-wash, Wash, Rinse, or Drying.
8. At the end of the cycle three short beeps will sound and **END** will appear on the display. Switch off the appliance by pressing the **STANDBY** button and turn off the water tap.
9. Open the door and wait for a few minutes before removing the crockery, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

Demo*

If **dON** appears on the display, this means that the appliance is in demonstration mode. To deactivate it, press the **START/RESET** and **STANDBY** buttons simultaneously: **dOF** should appear on the display.

Modifying a wash cycle in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun: press and hold the **START/RESET** button for 4 seconds. After one long beep and three short beeps, the **WASH CYCLE PHASE** indicator light will switch off. Select the new cycle and switch the machine back on by pressing the **START/RESET** button.

Adding extra crockery

Press the **STANDBY** button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the **STANDBY** button again: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

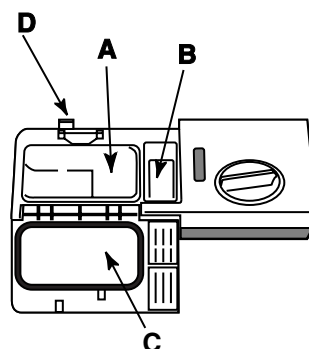
If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

Loading the detergent

A successful wash also depends on the correct amount of detergent being used, as recommended by the manufacturer. Exceeding the recommended amount does not result in a more effective wash and pollutes the environment.

compartment A: Washing detergent

compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.
2. Pour in the detergent after consulting the *Wash cycle table*:

- for powder detergent use compartments A and B
- for tablets, use compartment A and the bottom of the appliance, i.e. when the cycle requires 1

tablet, place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.

3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

Washing options

Delayed start

It is possible to delay the start time of the cycle for a period of time between 1 and 24 hours.

1. Press the **DELAYED START** button: every time the button is pressed, the time selected appears on the display and the delayed start indicator light illuminates.
2. Select the wash cycle and press the **START/RESET** button: after the beep sounds, the timer begins counting down.
3. Once this time is up, the indicator light switches off and the wash cycle begins.

To adjust the delay time and select a lower period of time, press the **DELAYED START** button. To cancel it, press the button repeatedly until the wash cycle begins and the **WASH CYCLE PHASE** indicator light corresponding to the start of the cycle in progress illuminates.

Half load using the upper rack

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, energy and detergent. Before selecting the wash cycle press the **HALF LOAD** button: the indicator light will illuminate and the wash cycle will take place only in the upper rack.

Remember to load the upper rack only, and to reduce the amount of detergent accordingly.

! It is better to use powder detergent in this case.

! This button cannot be used with the quick wash or baby care cycles.

All-in-one tablets button*

When using multi-use tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1 etc.), press the **ALL-IN-ONE TABLETS** button. This option optimises the results of the wash. The overall duration of the programme increases by approximately 10 minutes.

! This option is not recommended for use with wash cycles which do not specify the use of multi-use tablets (see *table of wash cycles*).

* Only available in selected models.

Wash cycles

Wash cycle table

EN

! The number and type of wash cycles varies according to the model of dishwasher.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Pre-wash	Drying	Wash cycle duration (tolerance $\pm 10\%$)
		Powder	Liquid	Tablets			
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	 Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Environmentally-friendly wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	 Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Extremely soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	 Intensive	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (bottom of the appliance)	•	•	120'
Economic and fast wash cycle to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use.)	 Rapid	25 g (A)	25 ml (A)				30'
Economic and fast wash cycle to be used for more delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use.)	 Glassware	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Disinfecting wash cycle suitable for washing bottles, rings and teats together with plates, cups, glasses and cutlery. Load the items on the upper rack.	 Baby Care	20 g (A)	20 ml (A)				60'
Preliminary wash cycle for dishes while the load is awaiting completion with the dishes from the next meal.	 Soak						12'

Note

To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:

1 tablespoon = 15 grams of powder = approximately 15 ml of liquid

1 teaspoon = 5 grams of powder = approximately 5 ml of liquid

Rinse aid and refined salt

EN

! Only use products that have been specifically designed for dishwashers.
Do not use table salt or industrial salt.

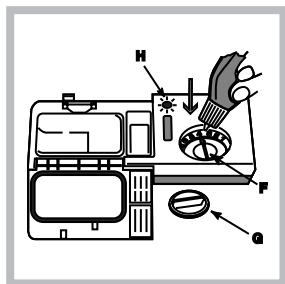
! If using a multi-functional product (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1, etc.) it is not necessary to add rinse aid; however, we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard. If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights will flash continuously.

Loading the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- whenever the indicator light (H) signals that it is empty. Illuminated light: add rinse aid; unlit light: there is no shortage of rinse aid in the dispenser.
- when the LOW RINSE AID* indicator light on the panel flashes;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a sponge.

3. Screw the lid back on.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the washing or drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

- if there are white streaks on the crockery, set the adjuster to a lower number (1-3).
- if drops of water remain on the crockery or there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

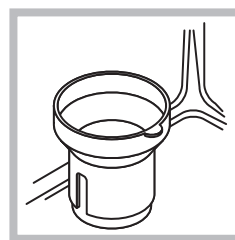
! If you are using multi-functional tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1) and you wish to further improve the drying performance of the appliance, fill the dispenser and set the dosage adjuster to 2.

Loading the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery. The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see *Description*) and should

be filled:

- when the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- when the LOW SALT* indicator light on the panel flashes;
- if your machine is not equipped with an indicator light or a green float:



approximately every 30 wash cycles;

1. Remove the lower rack and unscrew the cap of the dispenser (in an anti-clockwise direction).
2. For the first wash cycle only: fill the dispenser up to

the edges with water.

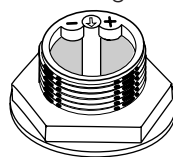
3. Position the funnel provided correctly (see figure) and fill the salt dispenser up to the edges (approximately 2 kg); it is normal for a little water to leak out.

4. Remove the funnel, wipe away any salt residue from the thread and screw the cap on tightly, so that detergent does not leak into the dispenser during the wash cycle (this could damage the water softening system beyond repair).

! When salt has been added, run a wash cycle immediately, without crockery, in order to remove any salt solution that has leaked out and to avoid corrosion.

Adjusting the amount of salt*

It is possible to adjust the amount of salt used according to the hardness of the water in your area (this information is available from your local water board).



1. Unscrew the dispenser cap.
2. Turn the arrow on the neck of the dispenser (see figure) towards the

+ or - symbols, using the table below as a guide.

Hardness of the water			Selector knob position	Salt consumption (grams/cycle)	Autonomy (cycle/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

The default setting of the water softening system is +.

- If using multi-functional tablets (2-in-1, 3-in-1, 4-in-1) fill the salt dispenser and set the adjuster to -; if the hardness of the water is greater than 60°fH, set it to +.

* Only available in selected models.

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Remove the plug from the socket when cleaning the machine and when carrying out maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a cloth dampened with warm soapy water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the appliance interior may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause of the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms



Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush.

Cleaning the filters

The filters remove food residue from the water used in the wash cycle: to obtain the best results from each wash, they should be cleaned.

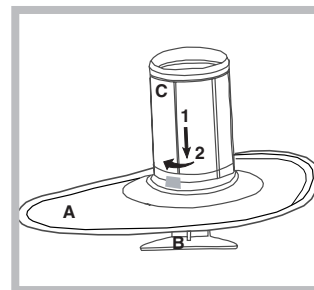
! Clean the filters regularly.

! After cleaning check that the filter assembly has been replaced correctly.

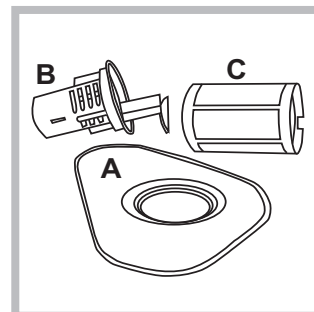
! The dishwasher should not be used without filters.

1. Remove the filters by pulling the handle upwards.

2. Clean the filters:



- after every wash cycle, remove the largest pieces of residue from semicircular plate A and glass B (these may be removed by pulling the handle) by rinsing them under running water.



- The entire filter assembly should be cleaned thoroughly once a month: this includes the semicircular plate A, the glass B and the cylinder C (this may be removed by turning it in an anti-clockwise

direction). Use a small non-metallic brush to clean these parts.

3. Reconstruct the filter assembly and replace it in the correct position, following movements 1 and 2 as shown in the figure, until it clicks into place.

Leaving the machine unused for extended periods

- Run a wash cycle when the dishwasher is empty.
- Unplug the appliance and disconnect the water supply.
- Leave the door of the appliance ajar.

Precautions and advice

EN

! The appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to carry out the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy: it can become a choking or suffocation hazard.

Disposal of old electrical appliances

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only start a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle (see *Wash Cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Wash cycle table*:
 - for dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
 - if the load is smaller than usual activate the Half load option (see *Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (see *Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of the crockery. Even if they are biodegradable, detergents contain substances that may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Technical Assistance Centre.

Some problems are indicated by specific codes that flash on the display: make a note of any codes displayed before calling Assistance.

Malfunction:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start.	• The plug has not been inserted into the electrical socket properly, or there is no power in the house. • The dishwasher door has not been shut properly. • A delayed start has been programmed (<i>see Start-up and use</i>).
No water enters the dishwasher.	• There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (<i>see Installation</i>).
No water drains out from the dishwasher.	• The dishwasher cycle has not yet finished. • The water outlet hose is bent (<i>see Installation</i>). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms.
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (<i>see Rinse aid and salt</i>). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low. • The crockery is made from non-stick material.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• The rinse aid has been used up or the dosage is too low (<i>see Rinse aid and salt</i>). • The rinse aid dispenser setting is not high enough. • A wash cycle without a drying programme has been selected.
The dishes are not clean.	• The racks are overloaded (<i>see Loading the racks</i>). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (<i>see Wash cycles</i>). • The detergent has not been measured out correctly or it is not suited to the type of wash cycle (<i>see Start-up and use</i>). • The filter is dirty or blocked (<i>see Care and maintenance</i>). • The refined salt level is low (<i>see Rinse aid and salt</i>).
Shut off tap alarm. (you will hear several short beeps) (the code AO6 flashes on the display).	• Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because nothing was done when the beeps sounded. Switch off the machine using the STANDBY button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
Blocked filter alarm (the code AO5 flashes on the display).	• Switch off the machine by pressing the STANDBY button and clean the filters (<i>see Maintenance</i>), then switch the dishwasher back on by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
Water loading solenoid valve malfunction alarm (the code AO2 flashes on the display).	• Switch off the appliance by pressing the STANDBY button and switch it back on after a minute. If the alarm continues, turn off the water tap to reduce the risk of flooding, remove the plug from the electrical socket and call Assistance.

Assistance

EN

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see Troubleshooting*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:

- the type of problem.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the internal edge of the stainless steel door (see Description of the appliance).

FR

Français, 25

LF 6070

Sommaire

Installation, 26-27

Mise en place et mise à niveau
Raccordements eau et électricité
Caractéristiques techniques

Description de l'appareil, 28

Vue d'ensemble
Bandeau de commandes
Afficheur

Charger les paniers, 29

Panier inférieur
Panier à couverts
Panier supérieur

Mise en marche et utilisation, 30

Mettre en marche le lave-vaisselle
Charger le produit de lavage
Options de lavage

Programmes, 31

Tableau des programmes

Produit de rinçage et sel régénérant, 32

Charger le produit de rinçage
Charger le sel régénérant

Entretien et soin, 33

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant
Nettoyer le lave-vaisselle
Eviter les mauvaises odeurs
Nettoyer les bras de lavage
Nettoyer les filtres
Si vous vous absentez pendant une longue période

Précautions et conseils, 34

Sécurité générale
Mise au rebut
Economies et respect de l'environnement

Anomalies et remèdes, 35

Assistance, 36

Installation

FR

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours l'appareil.

! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

! En cas de déménagement, transportez l'appareil verticalement; si besoin est, inclinez-le sur le dos.

Mise en place et mise à niveau

1. Déballez l'appareil et assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et prenez contact avec votre revendeur.

2. Installez le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur. L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu (*voir feuille de Montage*).

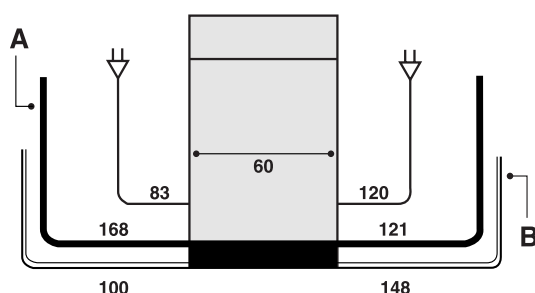
3. Installez le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide. Compensez les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite (son angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 2 degrés). Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime les vibrations, les bruits et les déplacements.

Raccordements eau et électricité

! L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

! Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

Les tuyaux d'amenée (A) et d'évacuation (B) de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation (*voir figure*).



Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide : vissez bien le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz; avant de visser, faites couler l'eau jusqu'à ce quelle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude : en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C.
Vissez le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

! Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (*voir Assistance*).

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir plus bas*).

! Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :

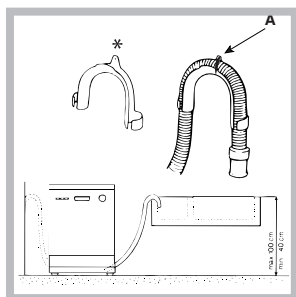
- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.
- est équipé d'une sécurité *Water Stop**, il est autrement dit équipé d'un tuyau d'amenée de l'eau formé d'un tuyau extérieur transparent et d'un tuyau intérieur rouge : les deux tuyaux supportent des pressions très élevées. En cas de rupture du tuyau intérieur, le tuyau extérieur devient rouge vif et achemine l'eau à la place du tuyau intérieur, pour éviter tout risque de fuites.

! Il est très important de contrôler périodiquement l'état du tuyau extérieur : s'il devient rouge vif, il faut le faire changer aussitôt par le service d'assistance technique agréé (*voir Assistance*).

* Présent uniquement sur certains modèles.

Raccord du tuyau d'évacuation de l'eau

Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à une conduite d'évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre. Ou bien accrochez-le au bord d'un évier; l'extrémité libre du tuyau de vidange ne doit pas être plongée dans l'eau.



Un coude* plastique spécial facilite une installation optimale : fixez solidement le coude au mur pour éviter que le tuyau se déplace et déverse l'eau hors du conduit. La portion de tuyau repérée par la lettre A

doit se trouver à une distance du sol comprise entre 40 et 100 cm (voir figure).

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est déconseillée.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine reportée sur la plaquette signalétique fixée à la contre-porte (voir *Description du lave-vaisselle*);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette signalétique de la contre-porte;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (voir *Assistance*); n'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l'appareil, le câble d'alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et ne doit être remplacé que par des techniciens agréés (voir *Assistance*).

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Conseils pour le premier lavage

Une fois l'installation terminée et tout de suite avant le premier lavage, remplissez complètement d'eau le réservoir à sel et ajoutez environ 2 kg de sel (voir *Produit de rinçage et sel régénérant*) : il est tout à fait normal que de l'eau déborde. De même, il est normal qu'après avoir chargé le sel, le voyant SEL* continue à clignoter pendant quelques cycles de lavage.

Caractéristiques techniques

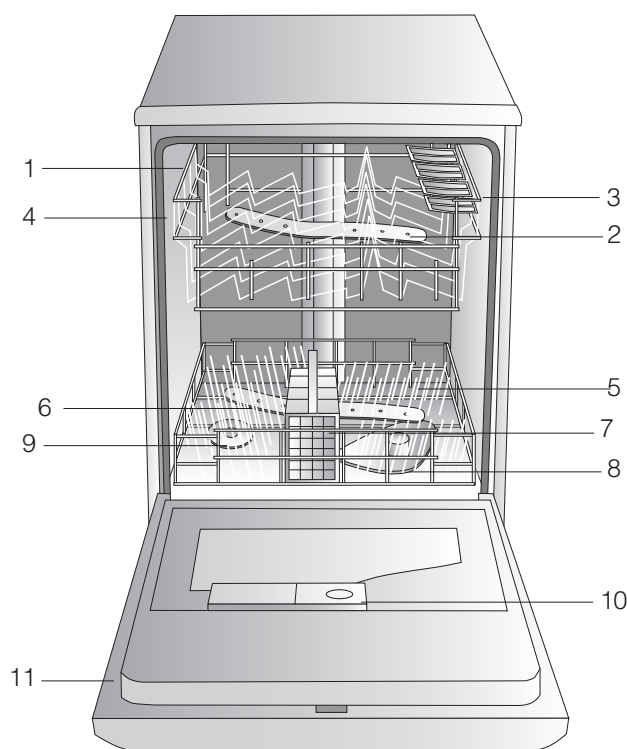
Dimensions	largeur 60 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	12 couverts standard
Pression eau d'alimentation	30 Kpa ÷ Mpa (0,3 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Tension d'alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques
  	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes : - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes - 97/17/CE (étiquetage) - 20002/96/CE (DEEE)

* Présent uniquement sur certains modèles.

Description de l'appareil

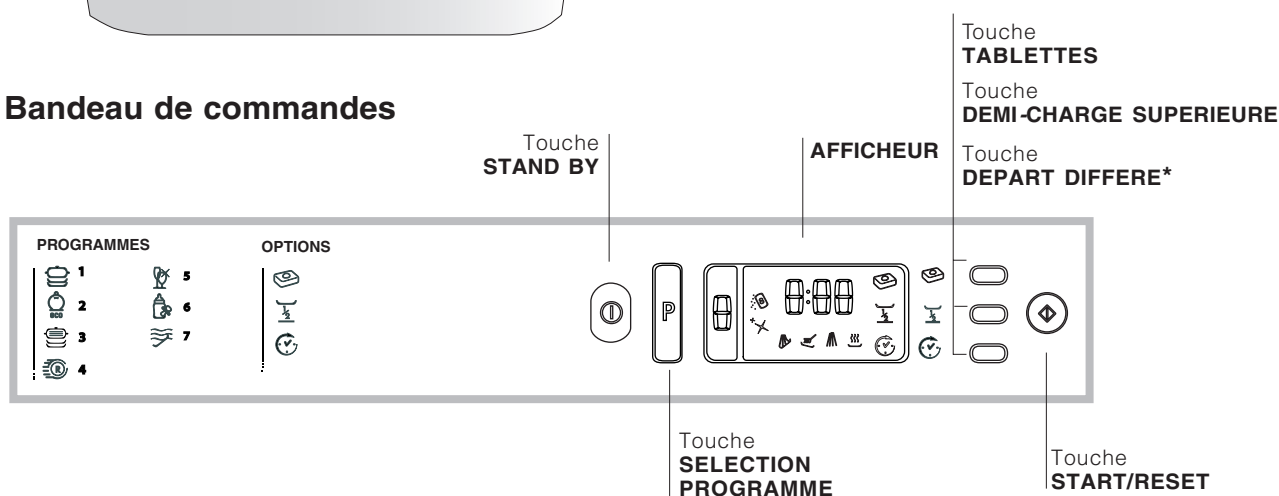
FR

Vue d'ensemble

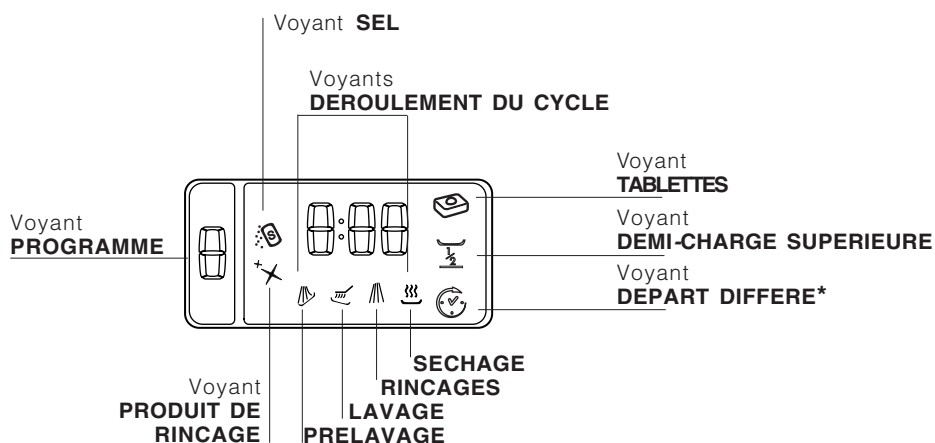


1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Étagères rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Panier à couverts
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs produit de lavage et réservoir à produit de rinçage
11. Plaquette signalétique

Bandeau de commandes



Afficheur



* Présent uniquement sur certains modèles.

Charger les paniers

! Avant de charger votre lave-vaisselle, éliminez les déchets plus importants, faites tremper vos casseroles et poêles particulièrement sales, videz les verres et les coupes de leur contenu. Après avoir chargé votre lave-vaisselle, assurez-vous que les bras de lavage tournent librement.

Panier inférieur

Rangez la vaisselle plus difficile à laver en suivant les *Exemples de chargement* et en vous servant des supports rabattables*.

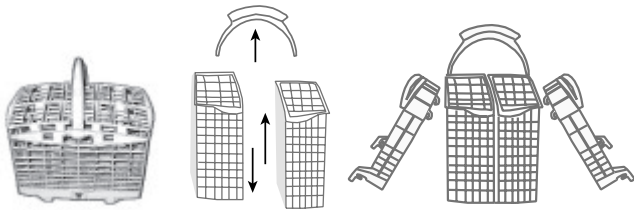
- Plats et couvercles : sur les côtés du panier.
- Casseroles et saladiers : toujours sens dessus dessous.
- Vaisselle très creuse : en position oblique.

Pour garantir de meilleures performances de lavage et de séchage, la surface du panier inférieur est plus rêche que celle du panier supérieur.

Panier à couverts

Le panier à couverts peut varier selon le modèle de lave-vaisselle.

! Ranger les couteaux et les ustensiles de cuisine dans le panier à couverts, pointes tournées vers le bas.



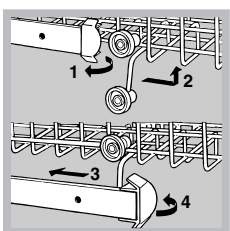
Pour séparer en deux le corps central* : dégagez la poignée. Les deux ailettes sur les côtés peuvent être séparées et accrochées au panier supérieur ou inférieur. Insérez les deux éléments grillagés* dans le panier pour bien séparer les couverts entre eux : insérez-les dans les fentes, manches tournés vers le bas.

Panier supérieur

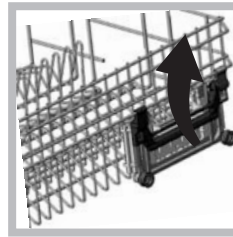
Chargez-y la vaisselle fragile et légère : verres, tasses à thé et à café, soucoupes, saladiers bas, casseroles basses peu sales, en suivant les *Exemples de chargement*.

- Vaisselle légère : rangez-la de manière à ce qu'elle ne risque pas d'être déplacée par les jets d'eau.
- Tasses et tasses à café : placez-les sur les étagères rabattables**.
- Couteaux longs et pointus, couverts de service : placez-les sur les étagères rabattables**.

Réglez la hauteur du panier supérieur



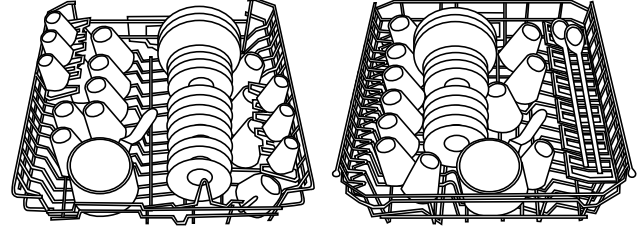
Pour optimiser le rangement de la vaisselle, vous pouvez régler le panier supérieur en position haute ou basse : ouvrez les butées des glissières du panier à droite et à gauche et sortez le panier; positionnez-le en haut ou en bas, faites-le glisser le long des glissières jusqu'à ce que les roues avant entrent elles aussi et refermez les butées (voir figure).



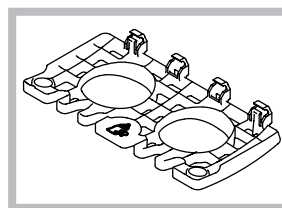
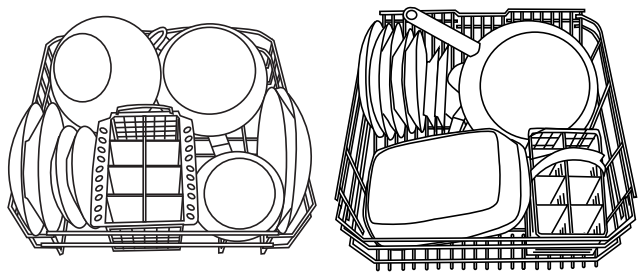
Si le panier est équipé de poignées click clack* (voir figure), tirez-les vers le haut ou vers le bas pour régler leur hauteur.

FR

Exemples de chargement du panier supérieur



Exemples de chargement du panier inférieur



Etagères rabattables Baby**

Les modèles de lave-vaisselle avec Cycle Baby sont fournis équipés d'étagères rabattables spéciales pour le lavage de biberons, bagues et tétines.

Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

- Objets en bois, avec des manches en bois ou en corne ou ayant des parties collées.
- Objets en aluminium, cuivre, laiton ou étain.
- Vaisselle en plastique thermorésistant.
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main.
- Argenterie ancienne. Les pièces d'argenterie non ancienne peuvent par contre être lavées avec un programme délicat après s'être assuré qu'elles ne touchent pas à d'autres métaux.

! Avant tout achat de vaisselle et de couverts, nous vous conseillons de vérifier s'ils sont bien lavables au lave-vaisselle.

Lavage des poignées*

Pour laver les poignées des paniers, inférieur et supérieur : dégagez les deux bouchons de fixation, sortez les poignées, lavez-les à l'eau courante et fixez-les au panier à l'aide des bouchons.

* Présent uniquement sur certains modèles.

** Leur nombre et leur position varient.

Mise en marche et utilisation

FR

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrez le robinet de l'eau.
2. Appuyez sur la touche de STAND/BY : l'afficheur s'allume.
3. Ouvrez la porte et dosez le produit de lavage (*voir plus bas*).
4. Chargez les paniers (*voir Charger les paniers*) et fermez la porte.
5. Pour sélectionner le programme, appuyez sur la touche SELECTION PROGRAMME jusqu'à affichage du chiffre correspondant au programme désiré.
6. Sélectionnez les options de lavage (*voir plus bas*).
7. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme : un bip de confirmation est émis. Les voyants DEROULEMENT DU CYCLE signalent le stade d'avancement du programme : Prélavage, lavage, rinçage, séchage.
8. A la fin, trois bips sont émis et END apparaît sur l'afficheur. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche STAND BY et fermez le robinet de l'eau.
9. Ouvrez la porte et attendez quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de vous brûler. Déchargez les paniers en commençant par celui du bas.

Demo*

L'affichage du message dON indique qu'un programme de démonstration est activé. Pour le désactiver, appuyez simultanément sur les touches START/RESET et STAND BY, le message dOF sera affiché.

Modification d'un programme en cours

Si vous vous êtes trompé, vous pouvez modifier votre sélection de programme à condition que ce dernier ait à peine démarré : gardez la touche START/RESET enfoncée pendant 4 secondes. Après un bip long et trois courts, le voyant DEROULEMENT DU CYCLE s'éteint : sélectionnez le nouveau programme et appuyez sur la touche START/RESET pour le faire démarrer.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage

Appuyez sur la touche STAND BY, ouvrez la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduisez votre vaisselle. Appuyez à nouveau sur la touche de STAND/BY : le cycle redémarre.

Interruptions accidentelles

En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que vous refermez la porte.

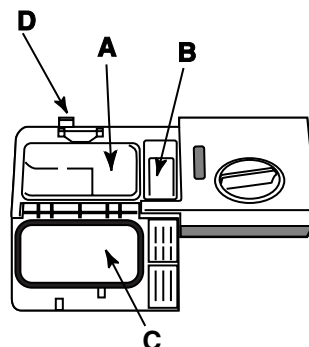
Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage, suivez les conseils du fabricant. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

bac A : Produit de lavage

bac B : Produit de prélavage

1. Appuyez sur la touche D pour ouvrir le couvercle C.
2. Pour doser le produit de lavage reportez-vous au tableau *Tableau des programmes* :



- en poudre : bacs A et B.
- pastilles : dans le bac A et sur le fond de la cuve, ce qui signifie que si le programme en prévoit 1, placez-la dans le bac A et fermez le couvercle; s'il en prévoit 2, mettez la deuxième sur le fond de la cuve.
- 3. Eliminez les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermez le couvercle jusqu'au déclic.

Options de lavage*

Départ différé

Il est possible de différer de 1 à 24 heures le démarrage du programme :

1. Appuyez sur la touche DEPART DIFFERE : à chaque pression sur la touche, il y a affichage du temps sélectionné et le voyant correspondant au départ différé s'allume;
2. Sélectionnez le programme et appuyez sur la touche START/RESET : après le bip le compte à rebours démarre;
3. A l'expiration du délai d'attente, le voyant s'éteint et le programme démarre.

Pour modifier le délai d'attente et sélectionner un temps inférieur appuyez sur la touche DEPART DIFFERE. Pour l'annuler, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le programme démarre et jusqu'à ce que le voyant DEROULEMENT DU CYCLE correspondant au départ du programme s'allume.

Demi-charge dans le panier supérieur

Si vous avez une petite vaisselle, vous pouvez choisir le programme demi-charge, vous ferez des économies d'eau, d'électricité et de produit de lavage. Avant de sélectionner ce programme, appuyez sur la touche DEMI-CHARGE : le voyant s'allume et le lavage n'est lancé que dans le panier supérieur. Pensez à ne ranger votre vaisselle que dans le panier supérieur et à réduire de moitié la quantité de produit de lavage.

! Mieux vaut utiliser du produit de lavage en poudre

! Cette touche est incompatible avec les programmes rapide et baby.

Touche Tablettes

En cas d'utilisation de pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1, etc.) appuyez sur la touche TABLETTES. Cette option permet d'optimiser le résultat de lavage. La durée du programme est prolongée d'environ 10 minutes.

! Cette option est déconseillée pour les programmes qui ne prévoient pas l'utilisation de pastilles multifonction (*voir tableau des programmes*).

* Présent uniquement sur certains modèles

Tableau des programmes

FR

! Le nombre et les types de programmes varient selon le modèle de lave-vaisselle.

Indications sur le choix des programmes	Programme	Produit de lavage (A) = bac A (B) = bac B			Prélavage	Séchage	Durée du programme (tolérance $\pm 10\%$)
		en poudre	Liquide	Pastilles			
Vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	 Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavage écologique à faible consommation d'électricité pour vaisselle et casseroles.	 Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	 Intensif	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fond de cuve)	•	•	120'
Cycle économique et rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage.	 Rapide	25 g (A)	25 ml (A)				30'
Cycle économique et rapide conseillé pour la vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures tout de suite après l'usage.	 Verres	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Cycle de lavage pour l'hygiène des biberons, bagues, tétines lavés en même temps qu'assiettes, tasses, verres et couverts. Charger la vaisselle dans le panier supérieur.	 Baby	20 g (A)	20 ml (A)				60'
Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	 Trempage						12'

Remarque

Pour simplifier le dosage du produit de lavage, sachez que :

1 cuillère à soupe = 15 grammes de poudre = 15 ml de liquide environ

1 cuillère à café = 5 grammes de poudre = 5 ml de liquide environ

Produit de rinçage et sel régénérant

FR

! N'utilisez que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.

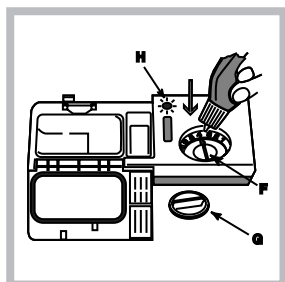
N'utilisez pas de sel alimentaire ou industriel.

! Si vous utilisez un produit multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1, etc.) pas besoin d'ajouter du produit de rinçage mais nous vous conseillons par contre d'ajouter du sel, surtout si votre eau est dure ou très dure. Si vous n'ajoutez ni sel ni produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et PRODUIT DE RINCAGE* continuent à clignoter.

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches. Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage :

- dès que vous voyez qu'il est vide à travers l'indicateur optique (H). Indicateur clair : ajoutez du produit de rinçage; indicateur foncé : produit de rinçage suffisant;
- quand le voyant PRODUIT DE RINCAGE* du



bandeau se met à clignoter;

- Ouvrez le réservoir en tournant le couvercle (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Versez le produit de rinçage sans le faire déborder. Si cela se produit, nettoyez aussitôt avec une éponge.
- Revissez le couvercle.

Réglez la dose de produit de rinçage

Si le résultat du lavage ou du séchage n'est pas satisfaisant, vous pouvez régler la dose de produit de rinçage. A l'aide d'un tournevis agissez sur le dispositif de réglage (F) et amenez-le sur une des 6 positions au choix (il est réglé en usine sur 4) :

- si vous remarquez des traces blanches sur votre vaisselle, amenez-le sur des chiffres plus bas (1-3).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, amenez-le sur des chiffres plus élevés (4-6).

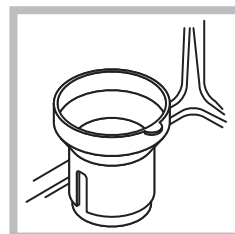
! En cas d'utilisation de pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1) et pour obtenir un meilleur séchage, remplissez tout de même le réservoir et réglez sur la position 2.

Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, veillez à ce que le réservoir à sel ne soit jamais vide. Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle. Le réservoir à sel qui se trouve dans la

partie inférieure du lave-vaisselle (voir Description) doit être rempli :

- quand le flotteur vert* n'est plus visible à travers le couvercle du sel;
- quand le voyant SEL* du bandeau se met à clignoter;
- si votre appareil est dépourvu de voyant ou de flotteur vert :



environ tous les 30 cycles de lavage;

- Sortez le panier inférieur et dévissez le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Lors de la première

utilisation : remplissez le réservoir d'eau jusqu'au bord.

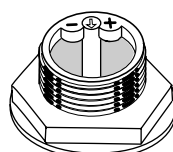
3. Utilisez l'entonnoir fourni avec l'appareil (voir figure) pour remplir le réservoir de sel jusqu'au bord (2 kg environ); il est tout à fait normal que de l'eau déborde.

4. Enlevez l'entonnoir, éliminez les résidus de sel sur le filetage et vissez bien le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

! Lors de rajout de sel, démarrez aussitôt un cycle de lavage à vide pour éliminer la solution saline qui a débordé et éviter ainsi toute corrosion.

Régler la dose de sel*

Vous pouvez régler la dose de sel en fonction de la dureté de votre eau, vous pouvez demander ce



renseignement à l'organisme distributeur de l'eau potable.

- Dévissez le bouchon du réservoir.
- Tournez la flèche située sur la collerette (voir figure) vers + ou vers - en suivant les indications du tableau suivant :

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation Sel (grammes/cycle)	Autonomie (cycles/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

- L'adoucisseur est réglé en usine sur +.

En cas d'utilisation de pastilles multifonction (2 en 1, 3 en 1, 4 en 1, etc.) remplissez tout de même le réservoir de sel et réglez sur -; si la dureté de l'eau dépasse 60°fH, réglez sur +.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre appareil et pendant tous vos travaux d'entretien.

Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utilisez un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

Eviter les mauvaises odeurs

- Laissez toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyez régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. Vous éviterez ainsi le dépôt de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer les bras de lavage



Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les orifices de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Nettoyer les filtres

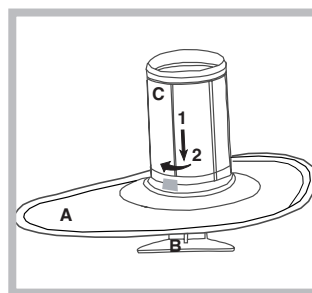
Les filtres débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliment et la remettent en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

! Nettoyez les filtres régulièrement.

! Après le nettoyage, vérifiez que le groupe filtrant ait été correctement monté.

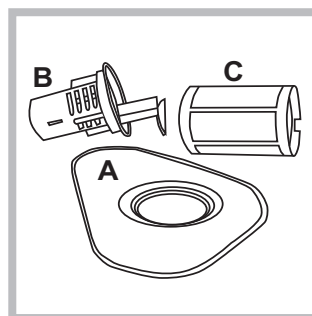
! N'utilisez pas votre lave-vaisselle sans filtres.

1. Sortez les filtres en tirant la poignée vers le haut.



2. Nettoyer les filtres :

- après chaque lavage, débarrassez le plat semi-circulaire A et le gobelet B (tirez sur la poignée pour les dégager) des déchets plus importants et rincez-les à l'eau courante.



- nettoyez soigneusement, une fois par mois, tout le groupe filtrant : plat semi-circulaire A, gobelet B et filtre cylindrique C (pour le sortir tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Pour le

nettoyer, servez-vous d'une petite brosse non métallique.

3. Remontez le groupe filtrant et remettez-le à sa place en suivant dans l'ordre les mouvements 1 et 2, illustrés (voir figure) jusqu'au déclic.

Si vous vous absentez pendant une longue période

- Effectuez un lavage à vide
- Débranchez les raccordements électriques et hydrauliques.
- Laissez la porte entrouverte.

Précautions et conseils

FR

! Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- N'installez pas l'appareil à l'extérieur, même dans un emplacement protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermez le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Ne touchez jamais à la résistance.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Gardez les produits de lavage et de rinçage hors de la porte des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faites fonctionner votre lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir votre machine, lancez le cycle de Trempe pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionnez un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consultez pour cela le *Tableau des programmes* :
 - pour de la vaisselle normalement sale, choisissez le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisées.
 - pour une quantité réduite de vaisselle, choisissez l'option Demi-charge (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si votre contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuez vos lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé* (*voir Mise en marche et utilisation*) peut vous aider à organiser vos lavages dans ce sens.

Produits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, tenez compte des indications du fabricant, de la dureté de votre eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Si votre appareil présente des anomalies de fonctionnement, procédez aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique (*voir Assistance*).

Certaines anomalies sont signalées par des codes spéciaux qui se mettent à clignoter sur l'afficheur : prenez note des codes qui clignotent avant de faire appel au service d'assistance technique.

Anomalies	Causes / Solutions possibles :
Le lave-vaisselle ne démarre pas.	- La fiche n'est pas bien branchée dans la prise ou il y a une coupure de courant. - La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée. - Un Départ différé (<i>voir Mise en marche et utilisation</i>) a été sélectionné.
Il n'y a pas d'arrivée d'eau.	- Il y a une coupure d'eau. - Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (<i>voir Installation</i>).
Le lave-vaisselle ne vidange pas.	- Le programme n'est pas encore terminé. - Le tuyau de vidange est plié (<i>voir Installation</i>). - L'évacuation de l'évier est bouchée. - Le filtre est bouché par des déchets de nourriture.
Le lave-vaisselle est bruyant.	La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage.
La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.	- Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (<i>voir Produit de rinçage et sel</i>). - Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé. - Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant. - La vaisselle est en matériau antiadhésif.
La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.	Le dosage du produit de rinçage est excessif.
La vaisselle n'est pas bien séchée.	- Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (<i>voir Produit de rinçage et sel</i>). - Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié. - Vous avez sélectionné un programme sans séchage.
La vaisselle n'est pas propre.	- Les paniers sont trop chargés (<i>voir Charger les paniers</i>). - La vaisselle n'est pas bien rangée. - Les bras de lavage ne tournent pas librement. - Le programme de lavage n'est pas assez puissant (<i>voir Programmes</i>). - Le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (<i>voir Mise en marche et utilisation</i>). - Le filtre est sale ou bouché (<i>voir Entretien et soin</i>). - Il manque du sel régénérant (<i>voir Produit de rinçage et sel</i>).
Alarme robinet fermé. (des bips sont émis) (le code A06 clignote sur l'afficheur).	- Ouvrez le robinet, l'appareil se mettra en marche au bout de quelques minutes. - L'appareil s'est bloqué car vous n'avez pas donné suite aux bips d'avertissement. Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY, ouvrez le robinet et au bout de 20 secondes rallumez en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammez l'appareil et remettez-le en marche.
Alarme filtres bouchés (le code A05 clignote sur l'afficheur).	Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY et nettoyez les filtres (<i>voir Entretien</i>), puis rallumez en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammez l'appareil et remettez-le en marche.
Alarme électrovanne d'arrivée de l'eau en panne (le code A02 clignote sur l'afficheur).	Eteignez l'appareil à l'aide de la touche STAND/BY et rallumez au bout d'une minute. Si l'alarme continue, fermez le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation, débranchez la fiche de la prise de courant et prenez contact avec le service d'assistance technique.

Avant d'appeler le service après-vente :

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (voir Anomalies et remèdes).
- Remettez le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu.
- Autrement, contactez le service d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquer :

- le type de panne
- le modèle de la machine (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez ces renseignements sur l'étiquette signalétique appliquée sur le côté de la porte inox (voir Description du lave-vaisselle).

ES

Espanol, 37

LF 6070

Sumario

Instalación, 38-39

Colocación y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Datos técnicos

Descripción del aparato, 40

Vista de conjunto
Panel de control
Display

Cargar los cestos, 41

Cesto inferior
Cesto de los cubiertos
Cesto superior

Puesta en funcionamiento y uso, 42

Poner en marcha el lavavajilla
Cargar el detergente
Opciones de lavado

Programas, 43

Tabla de programas

Abrillantador y sal regeneradora, 44

Cargar el abrillantador
Cargar la sal regeneradora

Mantenimiento y cuidados, 45

Cortar el agua y la corriente eléctrica
Limpiar el lavavajillas
Evitar los malos olores
Limpiar los rociadores
Limpiar los filtros
Si se ausenta durante largos periodos

Precauciones y consejos, 46

Seguridad general
Eliminación
Ahorrar y respetar el medio ambiente

Anomalías y soluciones, 47

Asistencia, 48

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, controle que permanezca junto con el aparato.

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

! En caso de traslado mantenga el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hágalo hacia la parte posterior.

Colocación y nivelación

1. Desembale el aparato y controle que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no lo conecte y llame al revendedor.

2. Coloque el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato también se puede empotrar debajo de una superficie de trabajo continua (*ver la hoja de Montaje*).

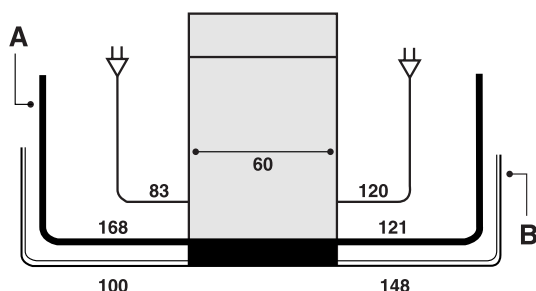
3. Coloque el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compense las irregularidades del mismo, enroscando o desenroscando las patas hasta que el aparato quede en posición horizontal (no debe estar inclinado más de 2 grados). Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

! La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

! El lavavajillas no se debe apoyar en los tubos ni en el cable de alimentación eléctrica.

Los tubos de carga (A) y de descarga (B) de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación (*ver la figura*).



Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enrosque bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de $\frac{3}{4}$ gas; antes de enroscarlo, haga correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C. Enrosque el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

! Si la longitud del tubo de carga no es la adecuada, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

! La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver más adelante*).

! Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

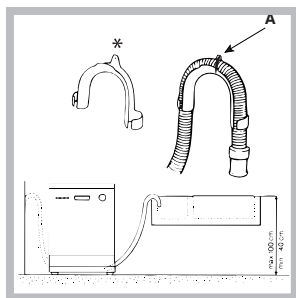
- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.
- posee un dispositivo de seguridad *Water Stop**, o sea, un tubo de carga de agua constituido por un tubo exterior transparente y por otro interior rojo: ambos tubos soportan presiones muy altas. Si se rompe el tubo interno, el externo se colorea de rojo fuerte y transporta el agua que contenía el interno, evitando pérdidas.

! Es muy importante controlar periódicamente el tubo externo: si se lo ve de color rojo fuerte, debe ser cambiado lo más rápido posible por el Servicio de Asistencia técnica autorizado (*ver Asistencia*).

* Presente sólo en algunos modelos.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm. También puede apoyarlo en el borde de un lavamanos o de una bañera; el extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en agua.



El codo* de plástico especial facilita una colocación óptima: fije firmemente el codo a la pared para evitar que el tubo se mueva y vierta agua fuera de la descarga.

La parte del tubo marcada con la letra A

debe estar a una altura comprendida entre 40 y 100 cm. desde el suelo (ver la figura).

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, controle que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (ver Descripción del lavavajillas);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no es así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia); no utilice prolongaciones ni tomas múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

! El cable no se debe plegar ni comprimir.

! El cable debe ser controlado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).

! La Empresa declina toda responsabilidad cuando no se hayan respetado estas normas.

Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación e inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 2 kg. de sal (ver Abrillantador y sal regeneradora): es normal que el agua se derrame. Es normal también que después de la carga de sal, el piloto FALTA DE SAL* continúe centelleando durante algunos ciclos.

Datos Técnicos

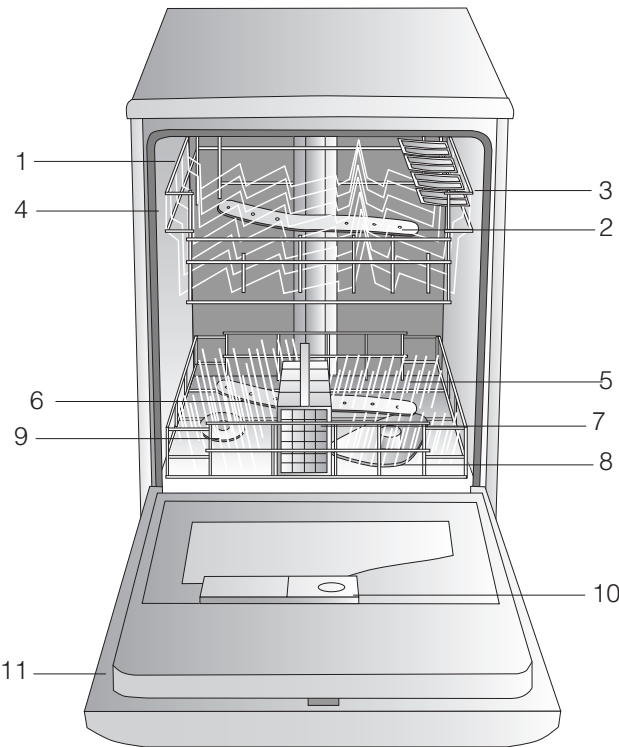
Dimensiones	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	12 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	30 Kpa ÷ 1Mpa (0,3 ÷ 10 bar) 4,3 si – 145 psi
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
  	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -73/23/CEE del 19/02/73 (Bajo Voltaje) y sucesivas modificaciones; -89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones. -97/17/CE (etiquetado) -2002/96/CE

* Presente sólo en algunos modelos.

Descripción del aparato

ES

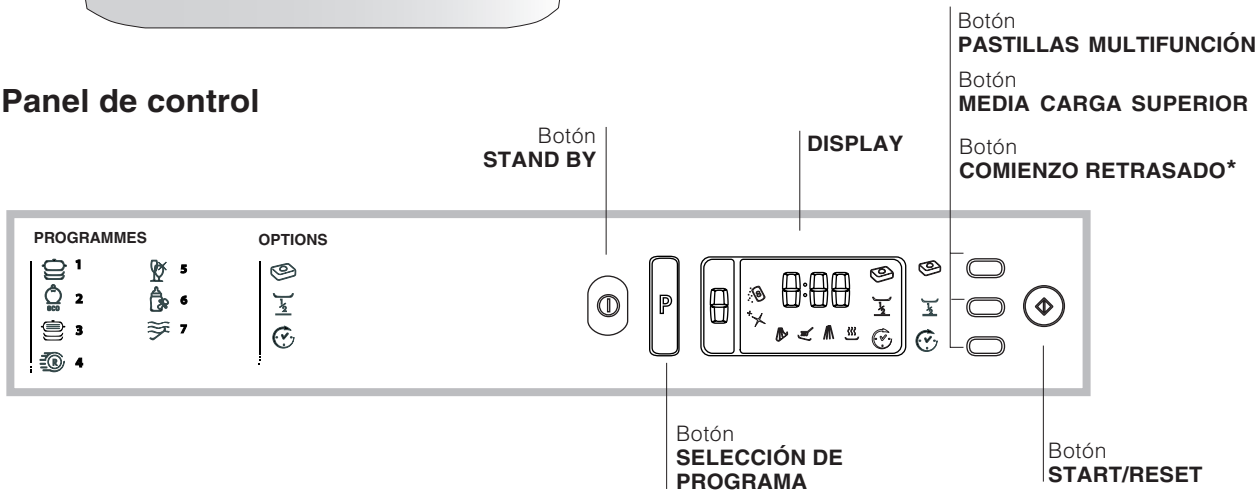
Vista de conjunto



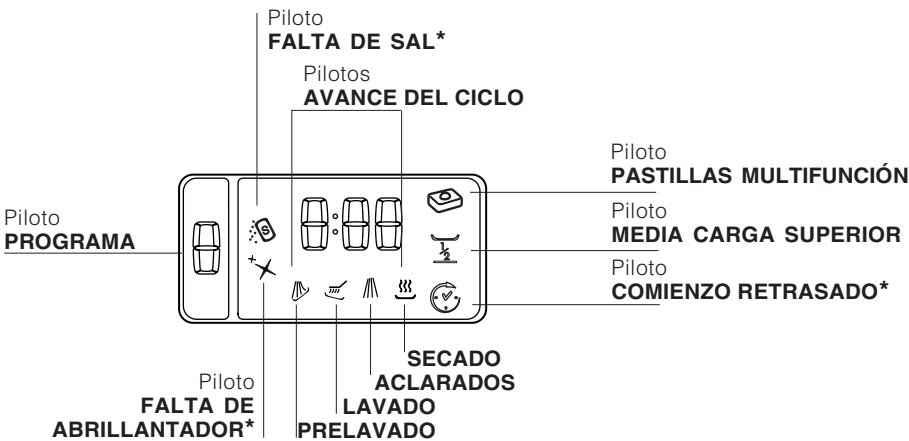
1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulador de la altura del cesto
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Cesto para cubiertos
8. Filtro de lavado
9. Depósito de sal
10. Cubetas de detergente y depósito de abrillantador
11. Placa de características

Pastillas multifunción

Panel de control



Display



* Presente sólo en algunos modelos.

Cargar los cestos

! Antes de realizar la carga, elimine de la vajilla los residuos de comida, coloque en remojo ollas y sartenes con incrustaciones y vacíe los vasos y copas. Después de haber realizado la carga, controle que los rociadores giren libremente.

Cesto inferior

Coloque en este cesto la vajilla más difícil de lavar como se indica en los *Ejemplos de carga* y con la ayuda de los soportes abatibles*.

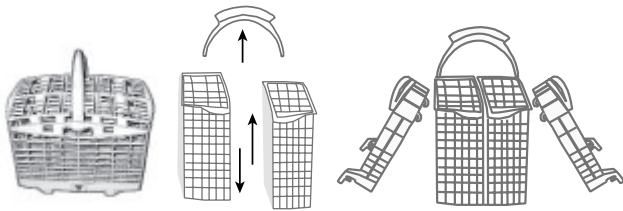
- Fuentes y tapas: a los costados del cesto.
- Ollas y ensaladeras: siempre volcadas.
- Vajilla muy honda: en posición oblicua.

Para garantizar mejores prestaciones de lavado y secado, la superficie del cesto inferior es más áspera que la del superior.

Cesto de los cubiertos

El cesto de los cubiertos puede ser diferente según el modelo de lavavajillas.

! Los cuchillos y los utensilios con punta se deben colocar en el cesto de los cubiertos con la punta dirigida hacia abajo.



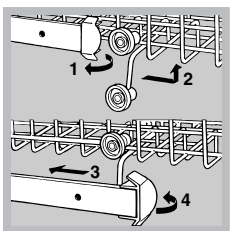
Para dividir en dos partes el cuerpo central*: quite la manija. Las dos aletas laterales* se pueden desprender y enganchar en el cesto superior o inferior.

Los dos elementos con rejilla* se introducen en el cesto para tener separados los cubiertos: introdúzcalos en las ranuras con los mangos dirigidos hacia abajo.

Cesto superior

Cargue en este cesto la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas de té y de café, platitos, ensaladeras bajas, sartenes, ollas bajas poco sucias, como se indica en los *Ejemplos de carga*.

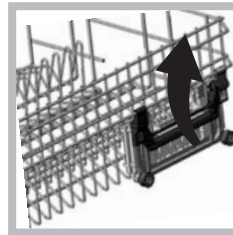
- Vajilla liviana: colóquela de modo tal que no sea desplazada por los chorros de agua.
- Tazas y tacitas: colóquelas en los cestos adicionales**.
- Cuchillos largos y puntiagudos, cubiertos para servir: colóquelos en los cestos adicionales**.



Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, se puede ubicar el cesto superior en posición alta o baja: abra los sujetadores de las guías del cesto, a la izquierda y a la derecha, y extraígalos; colóquelo

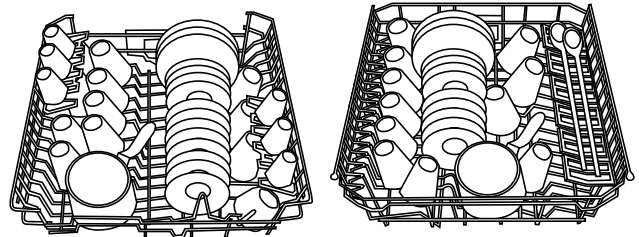
arriba o abajo, hágalo deslizar a lo largo de las guías



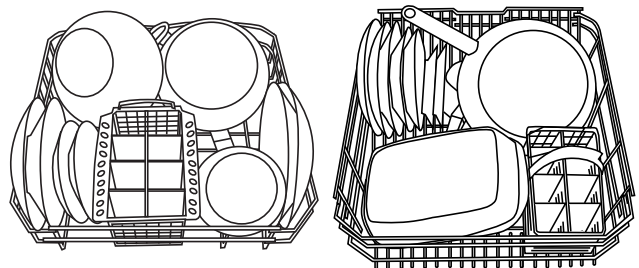
hasta hacer entrar también las ruedas delanteras y cierre los sujetadores (ver la figura).

Si el cesto posee manijas click clack* (ver la figura), levántelas o bájelas para regular la altura.

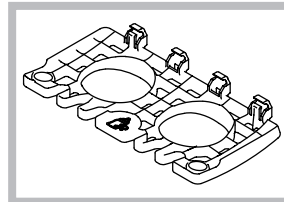
Ejemplos de carga del cesto superior



Ejemplos de carga del cesto inferior



Cestos adicionales Baby**



Con los modelos de lavavajillas que incluyen el Ciclo Baby, se suministran cestos adicionales especiales para el lavado del biberón, arandelas y tetinas.

Vajilla no adecuada para el lavado en lavavajillas

- Objetos de madera, con empuñadura de madera o de cuerno o con partes encoladas.
- Objetos de aluminio, cobre, latón, peltre o estaño.
- Vajilla de plástico que no sea termorresistente.
- Porcelanas antiguas o pintadas a mano.
- Vajilla de plata antigua. En cambio, la vajilla de plata que no es antigua se puede lavar con un programa delicado y controlando que no esté en contacto con otros metales.

! Cuando se compra vajilla y cubiertos, se aconseja verificar la posibilidad de lavarlos en el lavavajillas.

Lavado de las manijas*

Para lavar las manijas de los cestos inferior y superior: quite los dos tapones de fijación, extraiga las manijas, lávelas con agua corriente y fíjelas al cesto con los tapones.

* Presente sólo en algunos modelos.

** Cantidad y posición variables.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en marcha el lavavajillas

1. Abra el grifo de agua.
2. Presione el botón STAND/BY: se iluminará el display.
3. Abra la puerta y dosifique el detergente (*ver más adelante*).
4. Cargue los cestos (*ver Cargar los cestos*) y cierre la puerta.
5. Seleccione el programa presionando el botón SELECCIÓN DE PROGRAMA hasta que aparezca el número correspondiente al que se desea elegir.
6. Seleccione las opciones de lavado (*ver más adelante*).
7. Póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET: se escuchará un sonido de confirmación. Los pilotos de AVANCE DEL CICLO indican el estado del programa: Prelavado, Lavado, Aclarado, Secado.
8. Al final se escucharán tres breves señales sonoras y en el display aparecerá la palabra END. Apague el aparato presionando el botón STAND BY y cierre el grifo de agua.
9. Abra la puerta y espere algunos minutos antes de extraer la vajilla para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

Demo*

El mensaje dON en el display indica que se ha activado un programa demostrativo. Para desactivarlo presione simultáneamente los botones START/RESET y STAND BY, aparecerá el mensaje dOF.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible modificarlo, siempre que haya comenzado recién. mantenga presionado el botón START/RESET durante 4 segundos. Después de un sonido largo y tres breves, el piloto de AVANCE DEL CICLO se apagará: seleccione un nuevo programa y póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET.

Agregar vajilla

Presione el botón STAND BY, abra la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introduzca la vajilla. Presione de nuevo el botón STAND/BY: el ciclo se reanudará.

Interrupciones accidentales

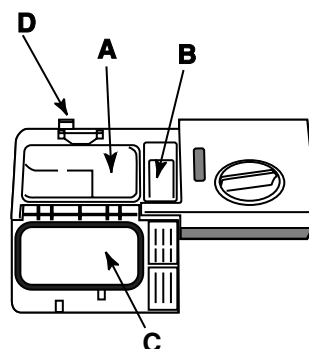
Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

Cargar el detergente

El éxito del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente, indicada por el fabricante. Si se excede la cantidad indicada, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

cubeta A: Detergente para lavado

cubeta B: Detergente para prelavado



1. Abra la tapa C presionando el botón D.
2. Dosifique el detergente consultando la *Tabla de programas*:

- en polvo: cubetas A y B.
 - en pastillas: cubeta A y fondo de la cuba, o sea, cuando el programa requiere
1. colóquela en la cubeta A y cierre la tapa; cuando el programa requiere 2,

coloque la segunda en el fondo de la cuba.

3. Elimine los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cierre la tapa hasta el enganche.

Opciones de lavado

Comienzo retrasado

Es posible postergar el comienzo del programa hasta 24 horas:

1. presione el botón COMIENZO RETRASADO: cada vez que se presiona, aparece en el display el tiempo seleccionado y se ilumina el piloto correspondiente al retraso elegido;
2. seleccione el programa y presione el botón START/RESET: después del sonido comenzará la cuenta al revés;
3. una vez cumplido el tiempo, el piloto se apagará y comenzará el programa.

Para modificar el retraso y seleccionar un tiempo menor, presione el botón COMIENZO RETRASADO. Para anularlo, presione el botón varias veces hasta que se ponga en marcha el programa y se ilumine el piloto de AVANCE DEL CICLO correspondiente al comienzo de dicho programa.

Media carga en el cesto superior

Si la vajilla que debe lavar es poca, se puede utilizar la media carga que permite ahorrar agua, energía y detergente. Antes de seleccionar el programa, presione el botón MEDIA CARGA: el piloto se iluminará y se activará el lavado sólo en el cesto superior.

Recuerde cargar la vajilla sólo en el cesto superior y disminuir a la mitad la cantidad de detergente.

! Es preferible utilizar detergente en polvo

! Este botón es incompatible con los programas rápido, y baby.

Pastillas multifunción

Cuando se usan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1, etc.) presione el botón PASTILLAS MULTIFUNCION. Con esta opción se optimiza el resultado del lavado. El tiempo total del programa aumenta aproximadamente 10 minutos.

! No se aconseja utilizar esta opción con los programas que no prevén el uso de pastillas multifunción (*ver la tabla de programas*).

* Presente sólo en algunos modelos.

Tabla de programas

ES

! La cantidad y el tipo de programas varían según el modelo de lavavajillas.

Indicaciones para la selección de programas	Programa	Detergente (A) = cubeta A (B) = cubeta B			Prelavado	Secado	Duración del programa (tolerancia $\pm 10\%$)
		en polvo	Líquido	Pastillas			
Vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	 Normal	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavado ecológico de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas.	 Eco	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas delicadas).	 Intensivo	30 g (A) 5 g (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fondo vasca)	•	•	120'
Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla poco sucia, inmediatamente después del uso.	 Rápido	25 g (A)	25 ml (A)				30'
Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas, inmediatamente después del uso.	 Cristales	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Ciclo higiénico para lavar biberones, arandelas y tetinas junto con platos, tacitas, vasos y cubiertos. Cargue sólo en el cesto superior.	 Baby	20 g (A)	20 ml (A)				60'
Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	 Remojo						12'

Nota:

Para facilitar la dosificación del detergente, es importante saber que:
 1 cucharada = 15 gramos de polvo = 15 ml. de líquido aproximadamente
 1 cucharadita = 5 gramos de polvo = 5 ml. de líquido aproximadamente

Abrillantador y sal regeneradora

ES

! Use solamente productos específicos para lavavajillas.

No utilice sal de cocina o industrial.

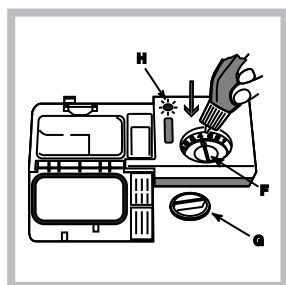
! Si utiliza un producto multifunción (2in1, 3in1, 4in1, etc.) no es necesario agregar abrillantador pero se aconseja agregar sal, especialmente si el agua es dura. Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los pilotos FALTA DE SAL* y FALTA DE ABRILLANTADOR* continúen centelleando.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas.

El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando se lo ve vacío a través del piloto (H). Piloto claro: agregar abrillantador; piloto oscuro: cantidad de abrillantador suficiente;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE ABRILLANTADOR*;



1. Abra el depósito girando el tapón (G) en sentido antihorario.
2. Vierta el abrillantador evitando que se derrame. Si esto sucede, limpie rápidamente con una esponja.
3. Vuelva a enroscar el

tapón.

Regular la dosis de abrillantador

Si no está satisfecho con el resultado del lavado o del secado, puede regular la dosis de abrillantador. Con un destornillador gire el regulador (F) eligiendo entre 6 posiciones (la regulación de fábrica es en la posición 4):

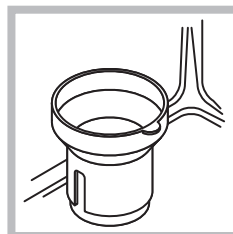
- si en la vajilla se producen estrías blancas, gire el regulador hacia los números bajos (1-3).
- si hay gotas de agua o manchas de caliza, gire el regulador hacia los números altos (4-6).

! Si se utilizan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1) y se desea obtener un mejor secado, llene el depósito y coloque el regulador en 2.

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable verificar que el depósito de sal no esté nunca vacío. La sal regeneradora elimina la caliza del agua evitando que se deposite sobre la vajilla. El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (*ver Descripción*) y se debe llenar:

- cuando, observando el tapón de sal, no se ve el flotador verde*;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE SAL*;
- si no posee piloto o flotador verde: aproximadamente cada 30 ciclos de lavado;



1. Extraiga el cesto inferior y desenrosque el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo la primera vez que se utiliza: llene el depósito de agua hasta el borde.

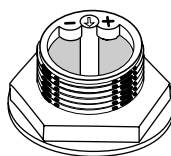
3. Coloque el embudo suministrado con el aparato (*ver la figura*) y llene el depósito de sal hasta el borde (aproximadamente 2 kg.); es normal que se derrame un poco de agua.

4. Extraiga el embudo, elimine los residuos de sal de la rosca y enrosque bien el tapón para que en el depósito no entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el descalcificador).

! Cuando se agrega sal, ponga en marcha inmediatamente un ciclo de lavado sin vajilla para eliminar la solución salina derramada y evitar la corrosión.

Regular la dosis de sal*

Es posible regular el consumo de sal según la dureza del agua, este dato se puede obtener en la Administración que suministra el agua potable.



1. Desenrosque el tapón del depósito.
2. Gire la flecha que se encuentra en el collar (*ver la figura*) hacia el + o hacia el - según lo indicado en la tabla:

Dureza del agua			Posición del selector	Consumo de sal (gramos/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

El descalcificador está regulado de fábrica en +.

- Si se utilizan las pastillas multifunción (2in1, 3in1, 4in1, etc.) llene el depósito de sal y regule la posición en -; si la dureza del agua es mayor que 60°fH, regule la posición en +.

* Presente sólo en algunos modelos.

Cortar el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado para eliminar el riesgo de pérdidas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño empapado en agua tibia y jabón. No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Se pueden eliminar las manchas de la cuba interna con un paño empapado en agua y un poco de vinagre.

Evitar los malos olores

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar la estancación de humedad.
- Limpie regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

Limpiar los rociadores



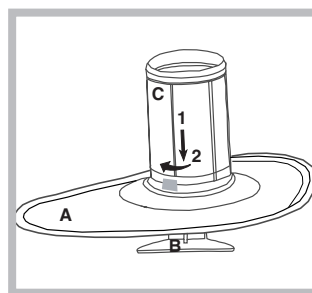
Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Limpiar los filtros

Los filtros eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la reciclan: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

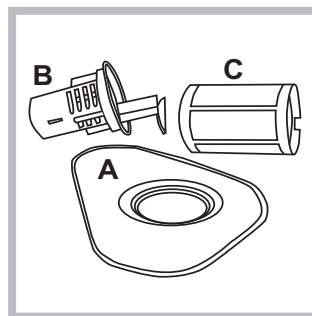
! Limpie los filtros regularmente.

! Después de la limpieza, verifique que el grupo filtrante esté correctamente colocado.



! El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros.

1. Extraiga los filtros tirando el mango hacia arriba.



2. Limpie los filtros:

- después de cada lavado elimine del plato semicircular A y del vaso B (se extraen tirando del mango) los residuos más grandes y

enjuáguelos con agua corriente.

- una vez al mes limpie cuidadosamente todo el grupo filtrante: plato semicircular A, vaso B y filtro cilíndrico C (se extrae girándolo en sentido antihorario). Para la limpieza utilice un cepillo no metálico.

3. Vuelva a montar el grupo filtrante y colóquelo en su asiento siguiendo los movimientos 1 y 2 indicados en la figura, hasta el enganche.

Si se ausenta durante largos períodos

- Haga un lavado en vacío.
- Desconecte el aparato de las conexiones eléctricas e hidráulicas.
- Deje la puerta semicerrada.

Precauciones y consejos

ES

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de la vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No toque el lavavajillas si está descalzo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No toque nunca la resistencia.
- No se apoye ni se siente sobre la puerta abierta: el aparato podría volcarse.
- Conserve el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorre agua y energía

- Ponga en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenga los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccione un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la *Tabla de programas*:
 - para vajilla normalmente sucia utilice el programa Eco que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
 - si la carga es poca, active la opción Media carga (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realice los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Comienzo retrasado* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y que contengan enzimas

- Se aconseja usar detergentes sin fosfatos y sin cloro que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas desarrollan una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosifique bien el detergente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla que debe lavar. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

* Presente sólo en algunos modelos.

Anomalías y soluciones



ES

Si el aparato presente anomalías de funcionamiento, controle los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (*ver Asistencia*).

Algunas anomalías están señaladas por códigos que centellean en el display: tome nota de cuáles son los códigos que centellean antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
El lavavajillas no arranca.	• El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente o en la casa no hay corriente. • La puerta del lavavajillas no está bien cerrada. • Se ha seleccionado un Comienzo retrasado (<i>ver Puesta en funcionamiento y uso</i>).
El lavavajillas no carga agua.	• Falta agua en la red hídrica. • El tubo de carga de agua está plegado (<i>ver Instalación</i>).
El lavavajillas no descarga agua.	• El programa no ha terminado aún. • El tubo de descarga de agua está plegado (<i>ver Instalación</i>). • La descarga del lavamanos está obstruida. • El filtro está obstruido con residuos de comida.
El lavavajillas hace ruido.	• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores.
En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.	• Falta la sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (<i>ver Abrillantador y sal</i>). • El tapón del depósito de sal no está bien cerrado. • El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente. • La vajilla es de material antiadherente.
En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.	• La dosificación del abrillantador es excesiva.
La vajilla no queda bien seca.	• El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente (<i>ver Abrillantador y sal</i>). • La regulación del abrillantador no es la adecuada. • Se ha seleccionado un programa sin secado.
La vajilla no queda limpia.	• Los cestos están demasiado cargados (<i>ver Cargar los cestos</i>). • La vajilla no está bien distribuida. • Los rociadores no giran libremente. • El programa de lavado no es suficientemente enérgico (<i>ver Programas</i>). • El detergente no está dosificado adecuadamente o no es el adecuado (<i>ver Puesta en funcionamiento y uso</i>). • El filtro está sucio u obstruido (<i>ver Mantenimiento y cuidados</i>). • Falta sal regeneradora (<i>ver Abrillantador y sal</i>).
Alarma por grifo cerrado. (se escuchan breves sonidos) (centellea en el display el código AO6).	• Abra el grifo y el aparato comenzará a funcionar en pocos minutos. • El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apague la máquina con el botón STAND/BY, abra el grifo y después de 20 segundos vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.
Alarma por filtros atascados (centellea en el display el código AO5)	• Apague la máquina presionando el botón STAND/BY y limpie los filtros (<i>ver Mantenimiento</i>), luego vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.
Alarma por avería en la electroválvula de carga de agua (centellea en el display el código AO2).	• Apague la máquina presionando el botón STAND/BY y vuelva a encenderla después de un minuto. Si la alarma permanece, cierre el grifo de agua para evitar inundaciones, desenchufe el aparato y llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (ver Anomalías y soluciones).
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto.
- Si la anomalía no ha sido resuelta, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, al número que se encuentra en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte lateral de la puerta de acero inox (ver Descripción del lavavajilla).

Instruções de uso

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PT

Português, 49

LF 6070

Índice

Instalação, 50-51

Posicionamento e nivelamento
Ligações hidráulicas e eléctricas
Dados técnicos

Descrição do aparelho, 52

Visão de conjunto
Painel de controlo
Display

Carregar os cestos, 53

Cesto inferior
Cesto dos talheres
Cesto superior

Início e utilização, 54

Ligar a máquina de lavar louça
Carregar o detergente
Opções de lavagem

Programas, 55

Tabela dos programas

Abrilhantador e sal regenerante, 56

Carregar o abrilhantador
Carregar o sal regenerante

Manutenção e cuidados, 57

Excluir a água e a corrente eléctrica
Limpar a máquina de lavar louça
Evitar cheiros desagradáveis
Limpar os braços aspersores
Limpar os filtros
Longos períodos de ausência

Precauções e conselhos, 58

Segurança geral
Eliminação
Economizar e respeitar o ambiente

Anomalias e soluções, 59

Assistência, 60

! É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

! Leia atentamente as instruções: há informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

! No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte.

Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado embaixo de um plano de trabalho contínuo (*veja a folha de Montagem*).

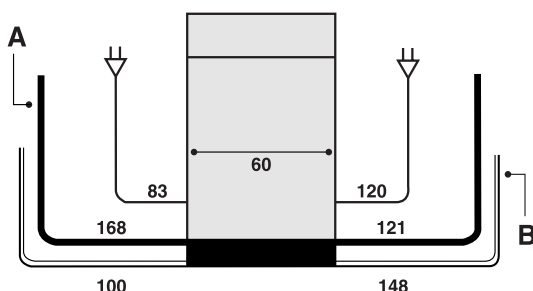
3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés até que o aparelho se encontre em posição horizontal (não deve estar inclinado por mais de 2 graus). Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

Ligações hidráulicas e eléctricas

! A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

! A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

Os tubos de carregamento (A) e de descarregamento (B) da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação (*veja a figura*).



Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma entrada de água fria: parafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma entrada de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60°C.
Parafuse o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

! Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (*veja Assistência*).

! A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja abaixo*).

! Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.
- é dotada de uma segurança *Water Stop**, ou seja, dispõe de um tubo de carregamento da água constituído por um tubo externo transparente e por um tubo interno vermelho: ambos os tubos suportam pressões muito altas. Em caso de quebra do tubo interno, aquele externo ficará vermelho vivo e transportará a água no lugar daquele interno, evitando vazamentos.

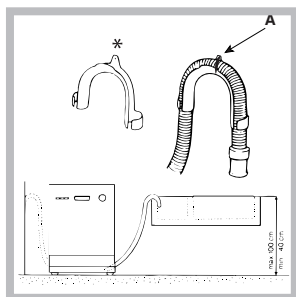
! É muito importante controlar periodicamente o tubo externo: se estiver vermelho vivo, deverá ser substituído o quanto antes pela Assistência técnica autorizada (*veja Assistência*).

* Presente somente em alguns modelos.

Ligação do tubo de descarregamento da água

Ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm. Em alternativa, apoie-o na borda de um lavabo ou de uma banheira; a extremidade livre do tubo de descarga não deve ficar imersa na água.

O especial cotovelo* de matéria plástica facilita o posicionamento ideal: fixe firmemente o cotovelo ao muro para evitar que o tubo se mova e derrame a água fora da descarga. A parte da mangueira marcada com a letra A deve ficar entre 40 e 100 cm. de altura (veja a figura)



! É desaconselhado o uso de tubos de extensão.

Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (veja *Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (veja *Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

! Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

! O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

! O cabo deve ser controlado periodicamente e substituído apenas por técnicos autorizados (veja *Assistência*).

! A Empresa declina qualquer responsabilidade no caso em que estas normas não sejam respeitadas.

Advertências para a primeira lavagem

Após a instalação, imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e acrescente aproximadamente 2 kg de sal (veja *Abrilhantador e sal regenerante*): é normal que a água saia do reservatório. É normal também que após o carregamento do sal o indicador luminoso de FALTA DE SAL* continue a piscar por alguns ciclos.

Dados Técnicos

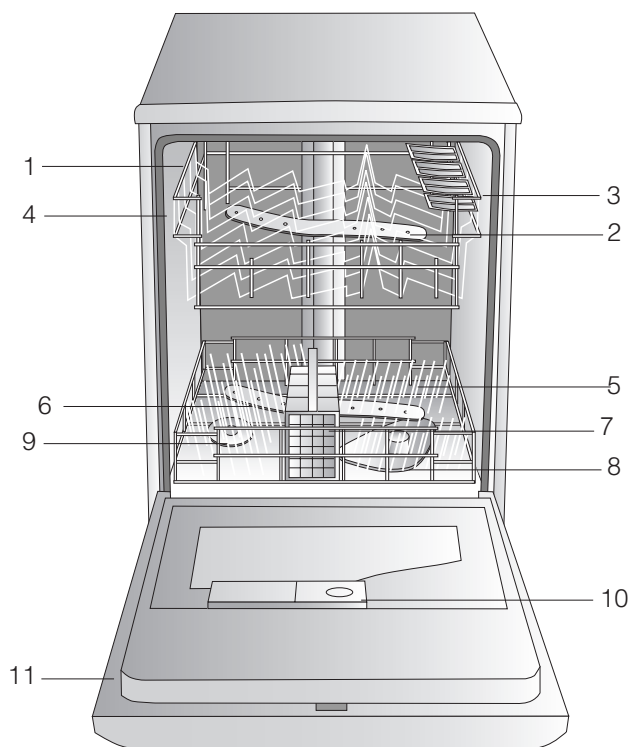
Dimensões	largura 60 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	12 pessoas padrão
Pressão da água na alimentação	30 Kpa ÷ 1Mpa (0,3 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Tensão de alimentação	Veja a placa das características
Potência total absorvida	Veja a placa das características
Fusível	Veja a placa das características
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações. -89/336/CEE de 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. -97/17/CE (Aplicação de rótulos) -2002/96/CE (RAEE)

* Presente somente em alguns modelos.

Descrição do aparelho

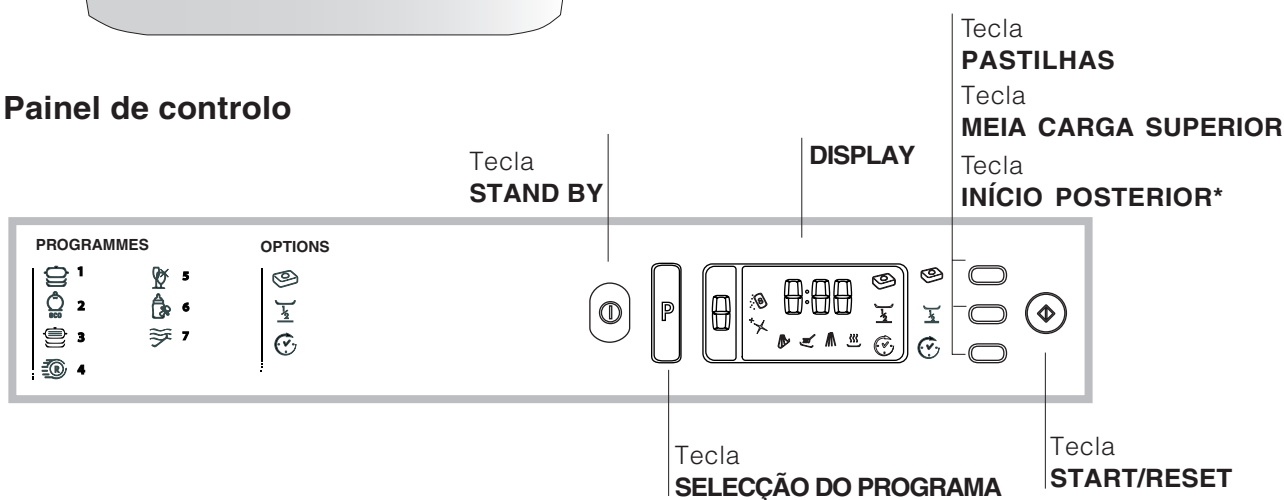
PT

Visão de conjunto

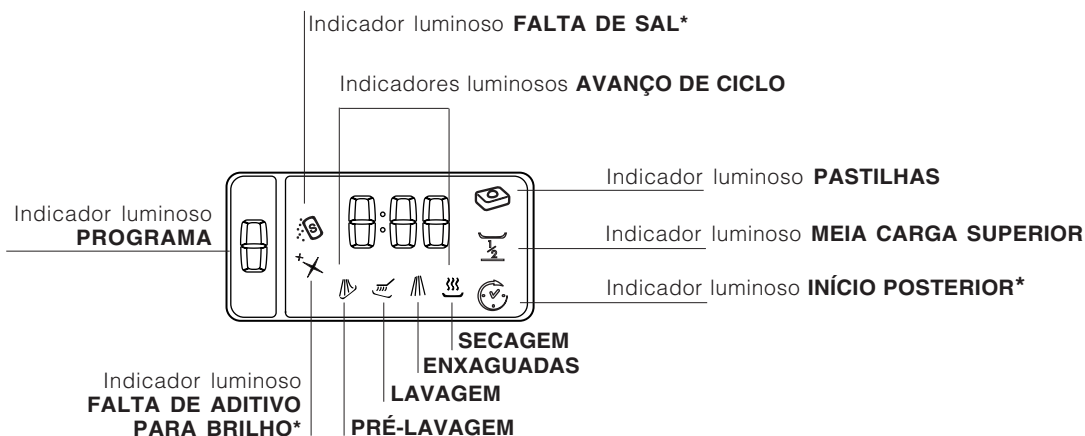


1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Cesto dos talheres
8. Filtro de lavagem
9. Reservatório do sal
10. Recipientes detergente e reservatório abrillantador
11. Placa das características

Painel de controlo



Display



* Presente somente em alguns modelos.

Carregar os cestos

! Antes de carregar, elimine os resíduos de comida das louças, deixe de molho as panelas incrustadas, esvazie os copos e as taças dos resíduos de líquido. Depois de ter carregado, controle se os aspersores rodam livremente.

Cesto inferior

Coloque as louças mais difíceis de lavar conforme os *Exemplos de carregamento* e servindo-se dos suportes escamoteáveis*.

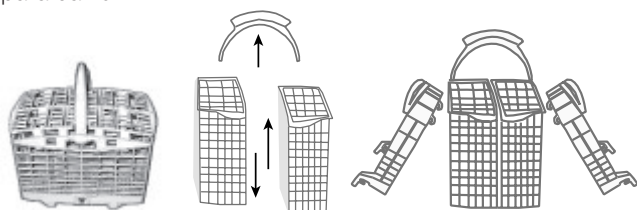
- Travessas e tampas: aos lados do cesto.
- Panelas e saladeiras: sempre com o fundo para cima.
- Peças muito fundas: em posição oblíqua.

Para garantir melhores prestações de lavagem e secagem, a superfície do cesto inferior é mais áspera que a do cesto superior.

Cesto dos talheres

O cesto dos talheres pode ser de tipo diferente, conforme o modelo de máquina de lavar louça.

! As facas e os utensílios pontiagudos devem ser carregados no cesto dos talheres com as pontas viradas para baixo.



Para dividir em dois o corpo central *: desfiar a alça. As duas linguetas laterais * podem-se destacar e enganchar ao cesto superior ou inferior.

Os dois elementos tipo grelha * vão inseridos no cesto para deixar separados os talheres: enfie os talheres nas fendas com os cabos virados para baixo.

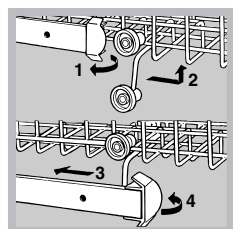
Cesto superior

Carregue as louças delicadas e leves: copos, chávenas de chá e de café, tigelas baixas, frigideiras, panelas baixas e pouco sujas, conforme os *Exemplos de carregamento*.

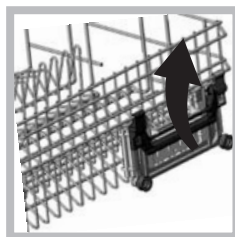
- Peças leves: arrume-as de maneira que não se desloquem com os jactos de água.
- Chávenas e xícaras: posicione-as sobre as peças basculantes**.
- Facas compridas e pontiagudas, talheres de cozinha: posicione-as sobre as peças basculantes**.

Regule a altura do cesto superior.

Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa:

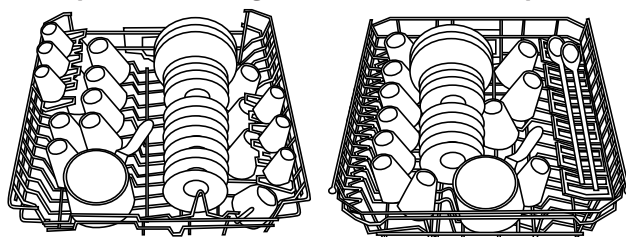


abra os trincos das guias do cesto à direita e à esquerda e retire o cesto; disponha-o no alto ou em baixo, faça-o deslizar ao longo das guias até entrarem também as rodinhas anteriores e feche novamente os trincos (veja a figura).

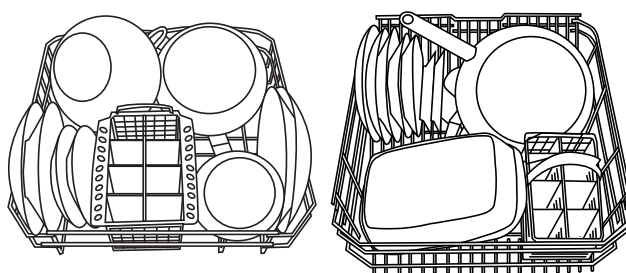


Se o cesto for dotado de pegas “click clack”* (veja a figura), puxe-as para cima ou para baixo para regular a sua altura.

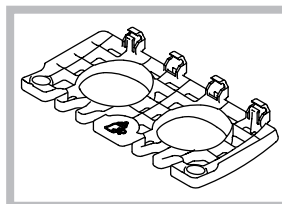
Exemplos de carregamento do cesto superior



Exemplos de carregamento do cesto inferior



Peças basculantes Baby**



Nos modelos de máquina de lavar louça nos quais há o Ciclo Baby são fornecidas específicas peças basculantes para a lavagem de mamadeiras, aros e chupetas.

Louças não adaptas à lavagem em máquina de lavar louça

- Objectos de madeira, com cabos de madeira ou osso ou com partes coladas.
- Objectos de alumínio, cobre, latão, peltre ou estanho
- Louças de plástico não termorresistente.
- Porcelanas antigas ou pintadas à mão.
- Prataria antiga. A prataria não antiga pode ser lavada com um programa delicado e controlando que não entre em contacto com outros metais.

! Quando comprar louças e talheres verifique se são adaptos à lavagem à máquina.

Lavagem das pegas*

Para lavar as pegas dos cestos inferior e superior: tire as duas tampinhas de fixação, desfie as pegas, lave-as com água corrente e fixe-as no cesto com as tampinhas.

* Presente somente em alguns modelos.

** Variáveis por número e posição.

Início e utilização

PT

Ligue a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Carregue na tecla STAND/BY: o display acendese.
3. Abra a porta e dose o detergente (veja abaixo).
4. Carregue os cestos (veja Carregar os cestos) e feche a porta.
5. Selecione o programa carregando na tecla SELECÇÃO DO PROGRAMA até aparecer o número relativo ao programa desejado.
6. Selecione as opções de lavagem (veja abaixo).
7. Iniciar carregando na tecla START/RESET: ouve-se um "bip" de confirmação. Os indicadores de AVANÇO DE CICLO sinalizam o estado do programa: Pré-lavagem, Lavagem, Enxaguada, Secagem.
8. No fim, ouvem-se três breves sinais acústicos e no display aparece a escrita END. Desligue o aparelho carregando na tecla STAND BY e feche a torneira da água.
9. Abra a porta e aguarde alguns minutos antes de tirar as louças para evitar queimaduras. Descarregue os cestos iniciando por aquele inferior.

Demo*

A escrita dON no display indica que está activo um programa de demonstração. Para desactivá-lo carregue contemporaneamente nas teclas START/RESET e STAND-BY, aparecerá a escrita dOF.

Modificação do programa em curso.

Se foi seleccionado um programa errado, é possível modificá-lo desde que tenha começado há pouco tempo: mantenha pressionada a tecla START/RESET por 4 segundos. Após um "bip" longo e três breves o indicador luminoso de AVANÇO DE CICLO irá desligar-se: selecione o novo programa e inicie carregando na tecla START/RESET.

Acrescentar outras louças

Carregue na tecla STAND BY, abra a porta prestando atenção à saída de vapor e introduza as louças. Carregue novamente na tecla STAND/BY: o ciclo recomeçará.

Interrupções acidentais

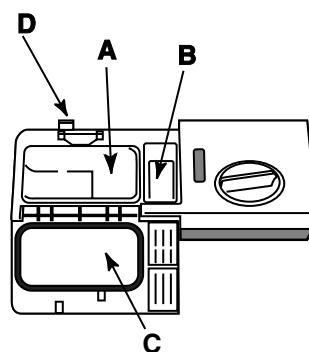
Se durante a lavagem for aberta a porta ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente, indicada pelo fabricante do mesmo. Uma dose excessiva não lava em modo mais eficaz e polui o ambiente.

recipiente A: Detergente para a lavagem

recipiente B: Detergente para a pré-lavagem



1. Abra a tampa "C" carregando no botão "B".
2. Dose o detergente consultando a *Tabela dos programas*:

- em pó: recipientes A e B.
- pastilhas: recipiente A e fundo do tambor, ou seja, quando o programa pedir uma pastilha, colocá-la no recipiente A e fechar a tampa; quando pedir duas,

colocar a segunda no fundo do tambor.

3. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

Opções de lavagem

Início posterior

É possível adiar de 1 a 24 horas o início do programa:

1. carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR: cada vez que carregar na tecla, irá aparecer no display o tempo seleccionado e se ilumina o indicador luminoso do atraso seleccionado.
2. Selecione o programa e carregue na tecla START/RESET: após o "bip" começará a contagem regressiva.
3. Quando terminar este tempo, o indicador apaga-se e o programa inicia.

Para modificar o atraso e seleccionar um tempo inferior carregue na tecla INÍCIO POSTERIOR. Para anulá-lo carregar na tecla em sucessão até que o programa inicie e se ilumine o indicador luminoso AVANÇO DO CICLO correspondente ao início do próprio programa.

Meia carga no cesto superior

Se houver poucas louças para lavar, pode-se efectuar a meia carga economizando água, energia e detergente. Antes de seleccionar o programa carregue na tecla MEIA CARGA: o indicador luminoso acende-se e activa-se a lavagem a penas no cesto superior.

Lembre-se de carregar as louças apenas no cesto superior e de reduzir para a metade a quantidade de detergente.

! É preferível utilizar detergente em pó.

! Este botão é incompatível com os programas Rápido, e Baby.

Tecla Pastilhas

Quando empregar pastilhas multifunção (2em1, 3em1, 4em1, etc.) carregue na tecla PASTILHAS. Com esta opção é otimizado o resultado da lavagem. O tempo total do programa aumentará de aproximadamente 10 minutos.

! Esta opção é desaconselhada com os programas que não prevê, o uso das pastilhas multifunção (veja a *tabela dos programas*).

* Presente somente em alguns modelos.

Tabela dos programas

PT

! O número e o tipo de programas variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Indicações para escolha de programas	Programa	Detergente (A) = recipiente A (B) = recipiente B			Pré-lavagem	Enxugar	Duração do programa (tolerância $\pm 10\%$)
		em pó	líquido	pastiglie			
Louça e panelas normalmente sujas. Programa normal diário.	 Normal	30 gr (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Lavagem ecológica com baixos consumos energéticos adapta para louças e panelas.	 Eco	25 gr (A) 5 gr (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Louça e panelas muito sujas (não use com peças delicadas).	 Intensivo	30 gr (A) 5 gr (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (fundo tambor)	•	•	120'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça pouco suja, logo depois de usada.	 Rápida	25 gr (A)	25 ml (A)				30'
Ciclo económico e veloz a ser utilizado para peças delicadas, mais sensíveis às altas temperaturas, logo depois de usadas.	 Cristais	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Ciclo higienizante para lavar mamadeiras, aros e chupetas, junto a pratos, chávenas, copos e talheres. Carregue as louça no cesto superior.	 Baby	20 gr (A)	20 ml (A)				60'
Lavagem preliminar a aguardar completar a carga na próxima refeição.	 Molho						12'

Observação

Para facilitar a dosagem do detergente é bom saber que:
 uma colher de cozinha = 15 gramas de pó = 15 ml de líquido, aproximadamente
 uma colher de cozinha = 5 gramas de pó = 5 ml de líquido, aproximadamente

Abrilhantador e sal regenerante

PT

! Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.

Não use sal de cozinha ou industrial.

! Se utilizar um produto multifunção (2 em 1, 3 em 1, 4 em 1, etc.) não será necessário acrescentar abrilhantador e aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura. Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador é normal que os indicadores luminosos FALTA DE SAL * e FALTA DE ABRILHANTADOR* continuem a piscar.

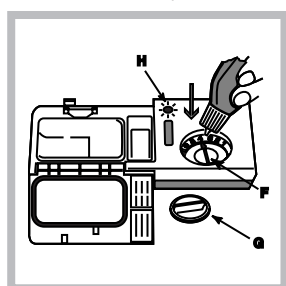
Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escoar a água das superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas.

O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando vê-lo vazio através do visor óptico (H). Indicador luminoso claro: acrescentar abrilhantador; indicador luminoso escuro: abrilhantador suficiente;
- quando no painel piscar o indicador luminoso FALTA DE ABRILHANTADOR *;

1. Abra o recipiente rodando a tampa (G) na



direção anti-horária.

2. Deite o abrilhantador evitando que vaze. Se vazar, limpe logo com uma esponja.

3. Atarraxe novamente a tampa.

Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da lavagem ou da secagem, será possível regular a dose de abrilhantador. Com uma chave de fendas, gire o regulador (F) escolhendo entre 6 posições (a regulação de fábrica é 4):

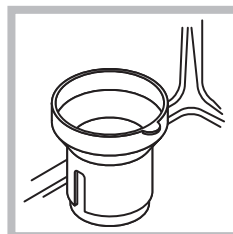
- se nas peças lavadas houver listras brancas, gire o regulador em números mais baixos (1-3);
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, gire em números mais altos (4-6).

! Se utilizar as pastilhas multifunção (2 em 1, 3 em 1, 4 em 1) e quiser obter uma secagem melhor encha o recipiente e regule no número 2.

Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável verificar que o recipiente do sal não fique nunca vazio. O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças. O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louças (veja Descrição) e deve ser enchido:

- quando a bóia verde* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel piscar o indicador luminoso FALTA DE SAL *;
- em caso de falta de indicador ou de bóia verde: aproximadamente a cada 30 ciclos de lavagem;



1. Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.

2. Somente para a primeira utilização: encha o reservatório de água até a beira.

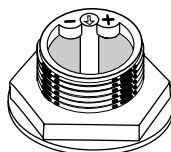
3. Posicione o funil fornecido em dotação (veja a figura) e encha o recipiente de sal até a beira (aproximadamente 2 kg); é normal que saia um pouco de água.

4. Retire o funil, elimine os resíduos de sal da rosca e atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

! Quando acrescentar o sal, inicie logo um ciclo de lavagem sem louças para eliminar a solução salina que vazou e evitar a corrosão.

Regule a dose de sal*.

É possível regular o consumo de sal conforme a dureza da água, que pode ser informada pela Entidade fornecedora de água potável.



1. Desatarraxe a tampa do recipiente.

2. Rode a seta na argola (veja a figura) na direção do + ou do - referindo-se à tabela:

Dureza da água			Posição do selector	Consumo de sal (gramas p/ ciclo)	Autonomia (ciclos/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

O dispositivo para descalcificar foi regulado na fábrica no +.

Se utilizar as pastilhas multifunção (2 em 1, 3 em 1, 4 em 1, etc.) encha do mesmo jeito o recipiente do sal e regule no -; se a dureza da água for superior a 60°fH, regule no +.

* Presente somente em alguns modelos.

Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de controlo podem ser limpos com um pano embebido de água morna e sabão. Não use solventes ou abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, se evitarão estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

Limpar os braços aspersores



Pode acontecer que restos de comida grudem-se nos braços aspersores e tapem os furos através dos quais a água deve passar: de vez em quando é bom controlá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Limpar os filtros

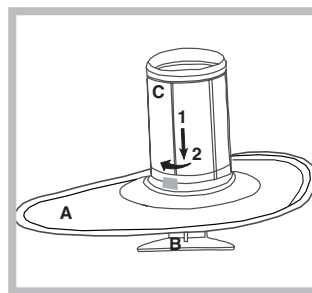
Os filtros limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem é necessário limpá-los.

! Limpar os filtros com regularidade.

! Após a limpeza, verifique que o grupo filtrante tenha sido inserido correctamente.

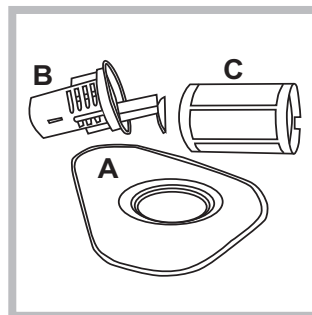
! A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros.

1. Retire os filtros puxando o cabo para o alto.



2. Limpar os filtros:

- após cada lavagem, limpe o prato semicircular A e o copinho B (para tirá-los puxe o cabo) dos resíduos mais grossos, enxaguando-os debaixo de água corrente.



- Uma vez por mês é necessário limpar com cuidado todo o grupo filtrante: prato semicircular A, copinho B e filtro cilíndrico C (para tirá-lo rode-o no sentido anti-horário). Para a limpeza, empregue uma escovinha não de metal.

3. Monte novamente o grupo filtrante e coloque-o na sua sede seguindo os movimentos 1 e 2, indicados na figura, até ouvir o “clique”.

Longos períodos de ausência

- Realize uma lavagem com a máquina vazia.
- Desligue as ligações eléctricas e hidráulicas.
- Deixe a porta entreaberta.

Precauções e conselhos

PT

! O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao aberto, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque a máquina com os pés descalços.
- Não tire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar consertar sozinho.
- Não toque a resistência.
- Não se apoie ou sente na porta aberta: o aparelho poderia capotar.
- Guarde o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

Recolha dos electrodomésticos

A directiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Economizar e respeitar o ambiente

Economizar água e energia

- Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (*veja Programas*).
- Seleccione um programa adaptado ao tipo de louças e ao grau de sujeira consultando a *Tabela dos programas*:
 - para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
 - se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga (*veja Início e utilização*).
- Se o próprio contrato de fornecimento de energia eléctrica prever faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início posterior * (*veja Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50°C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65°C.
- Dose bem o detergente conforme as indicações do produtor, a dureza da água, o grau de sujeira e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

* Presente somente em alguns modelos.

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica (*veja Assistência*)

Algumas anomalias são assinaladas por alguns códigos intermitentes no display: anote quais códigos piscam antes de chamar a Assistência.

PT

Anomalias:	Possíveis causas / Soluções:
A máquina de lavar louça não começa a funcionar.	- A ficha não está bem inserida na tomada de corrente ou falta corrente eléctrica em casa. - A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada. - Foi programado um Início posterior (<i>veja Início e utilização</i>).
A máquina de lavar louça não carrega a água.	- Falta água na rede hídrica. - O tubo de carregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>).
A máquina de lavar louça não descarrega a água.	- O programa ainda não terminou. - O tubo de descarregamento da água está dobrado (<i>veja Instalação</i>). - A descarga do lavabo está obstruída. - O filtro está obstruído por resíduos de comida.
A máquina de lavar louça faz ruído.	As louças chocam-se entre si ou contra os aspersores.
Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.	- Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (<i>veja Abrilhantador e sal</i>). - A tampa do recipiente de sal não está bem fechada. - O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente. - As louças são de material antiaderente.
Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.	A dosagem do abrillantador é excessiva.
As louças estão pouco secas.	- O abrillantador acabou ou a dosagem é insuficiente (<i>veja Abrilhantador e sal</i>). - A regulação do abrillantador não é adequada. - Foi seleccionado um programa sem secagem.
As louças não estão limpas.	- Os cestos estão demasiadamente carregados (<i>veja Carregar os cestos</i>). - As louças não foram bem posicionadas. - Os aspersores não têm livre rotação. - O programa de lavagem é delicado demais (<i>veja Programas</i>). - O detergente não foi doseado adequadamente ou não é adaptado (<i>veja Início e utilização</i>). - O filtro está sujo ou obstruído (<i>veja Manutenção e cuidados</i>). - Falta o sal regenerante (<i>veja Abrilhantador e sal</i>).
Alarme de torneira fechada (ouvem-se "bips" breves) (pisca no display o código AO6).	- Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar depois de poucos minutos. - O aparelho bloqueou-se porque não se interveio. Desligue a máquina com a tecla STAND BY, abra a torneira e, depois de 20 segundos, ligue novamente a máquina carregando na mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.
Alarme dos filtros entupidos (pisca no display o código AO5).	Desligue a máquina carregando na tecla STAND BY e limpe os filtros (<i>veja Manutenção</i>), em seguida, para ligar novamente, carregue na mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.
Alarme por causa de defeito da válvula eléctrica de carregamento d'água. (pisca no display o código AO2).	Para desligar a máquina carregue na tecla STAND BY e, após um minuto, ligue-a novamente. Se o alarme permanecer, feche a torneira da água para evitar alagamentos e depois retire a ficha da tomada de corrente e chame a assistência técnica.

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia (veja Anomalias e soluções);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte a Assistência Técnica Autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte lateral da porta inoxidável (veja Descrição da máquina de lavar louça).

PL

Polski, 61

LF 6070

Spis treści

Instalacja, 62-63

Ustawienie i poziomowanie
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej
Dane techniczne

Opis urządzenia, 64

Widok całości
Panel kontrolny

Napełnianie koszy, 65

Kosz dolny
Kosz na sztućce
Kosz górny

Uruchomienie i użytkowanie, 66

Uruchomienie zmywarki
Dozowanie środka myjącego
Opcje zmywania

Programy, 67

Tabela programów

Środek nabłyszczający i sól regenerująca, 68

Dozowanie środka nabłyszczającego
Napełnić sól regenerującą

Konserwacja i obsługa, 69

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego
Oczyszczenie zmywarki
Unikać tworzenia się brzydkich zapachów
Czyszczenie spryskiwaczy
Czyszczenie filtrów
Przy planowanym wyjeździe na dłuższy czas

Środki ostrożności i zalecenia, 70

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych.
Oszczędność i ochrona środowiska

Anomalie i środki zaradcze, 71

Pomoc techniczna, 72

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki upewnić się, że jest dostępna razem z maszyną.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania.

! W przypadku przeprowadzki należy utrzymywać urządzenie w pozycji pionowej lub, w razie potrzeby, lekko przechylone do tyłu.

Ustawianie i poziomowanie

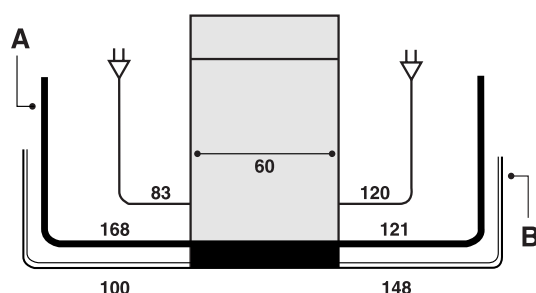
1. Rozpakować urządzenie i upewnić się, czy nie odniosło szkód podczas transportu. Jeśli zostałyby uszkodzone, nie podłączać i powiadomić sprzedawcę.
2. Ustawić zmywarkę do naczyń dociskając jej boki lub tył do przyległych mebli lub do ściany. Urządzenie może zostać także zabudowane pod ciągłym blatem roboczym (*patrz karta Montażu*).
3. Ustawić zmywarkę do naczyń na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając nóżki aż urządzenie zostanie dokładnie wypoziomowane (nie powinno posiadać nachylenia przekraczającego 2 stopnie). Dokładne wypoziomowanie nadaje stabilność i pozwala uniknąć wibracji, hałasu i przesuwania się.

Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

! Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno zostać dokonane przez wykwalifikowany personel.

! Zmywarka do naczyń nie powinna opierać się ani o rury, ani o przewód zasilający w prąd.

Przewody doprowadzające (A) i odprowadzające (B) wodę oraz przewód zasilania elektrycznego mogą być skierowane w prawo lub w lewo, aby umożliwić lepszą instalację (*patrz ilustracja*).



Podłączenie rury doprowadzającej wodę

- Do króćca zimnej wody: dobrze przykręcić przewód doprowadzający do kurka z końcówką gwintowaną 3/4 gaz; przed dokręceniem spuścić wodę aż stanie się przejrzysta, aby ewentualne zanieczyszczenia nie mogły zatkać dopływu do urządzenia.
- Do króćca ciepłej wody: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka do naczyń może być zasilana ciepłą wodą z sieci o ile nie przekracza ona temperatury 60°C. Przykręcić przewód do kurka w sposób jak opisany dla zimnej wody.

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub autoryzowanego technika (*patrz Obsługa Techniczna*).

! Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (*patrz poniżej*).

! Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zagięć ani zaciśnień.

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie będą miały miejsca zalania, zmywarka no naczyń:

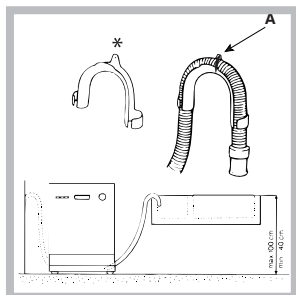
- wyposażona jest w system przerywający dopływ wody w przypadku pojawienia się anomalii lub wycieków wewnętrznych;
- wyposażona jest zabezpieczenie *Water Stop**, to znaczy w przewód doprowadzający wodę złożony w zewnętrznej warstwy przezroczystej oraz wewnętrznej koloru czerwonego: oba przewody wytrzymują bardzo wysokie ciśnienia. W przypadku pęknięcia przewodu wewnętrznego przewód zewnętrzny przybiera intensywnie czerwoną barwę i doprowadza wodę zamiast przewodu wewnętrznego chroniąc przed wyciekami.

! Jest bardzo ważną sprawą okresowe kontrolowanie przewodu zewnętrznego: jeśli ma on barwę żywej czerwieni, powinien zostać jak najszybciej wymieniony poprzez autoryzowaną pomoc techniczną (*patrz pomoc techniczna*).

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

Podłączenie rury odprowadzającej wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy min. 4 cm. Albo oprzeć go o krawędź umywalki lub wanny, wolny koniec przewodu odprowadzającego nie powinien być zanurzony w wodzie.



Specjalne kolanko* plastikowe ułatwia optymalne ułożenie: przymocować dokładnie kolanko do ściany w celu uniknięcia drgań przewodu i wylewania wody poza odpływ kanalizacyjny.

Część rury oznaczona

literą A powinna znajdować się na wysokości między 40 a 100 cm. od ziemi (patrz ilustracja)

! Nie zaleca się stosowania przewodów przedłużających.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- czy gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia wskazanej na tabliczce znamionowej (patrz opis zmywarki do naczyń);
- czy napięcie zasilające odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej;
- czy gniazdko pasuje do wtyczki w pralce. W przeciwnym przypadku należy domagać się wymiany wtyczki przez autoryzowanego technika (patrz Pomoc techniczna); nie stosować przedłużaczy ani gniazdek rozdzielających.

! Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

! Kabel nie powinien posiadać żadnych zagięć ani nie powinien być zgnieciony.

! Przewód powinien być okresowo kontrolowany i wymieniany przez autoryzowanych techników (patrz pomoc techniczna).

! Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność, jeśli zasady te nie będą przestrzegane.

Ostrzeżenia do pierwszego zmywania

Po zainstalowaniu, tuż przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól i dodać około 2 kg soli (patrz nabywasz i sól regenerująca): to normalne, że woda przelewa się. Jest także normalnym, że po zasypaniu soli sygnalizacja BRAK SOLI* nadal pulsuje przez kilka cykli.

Dane Techniczne

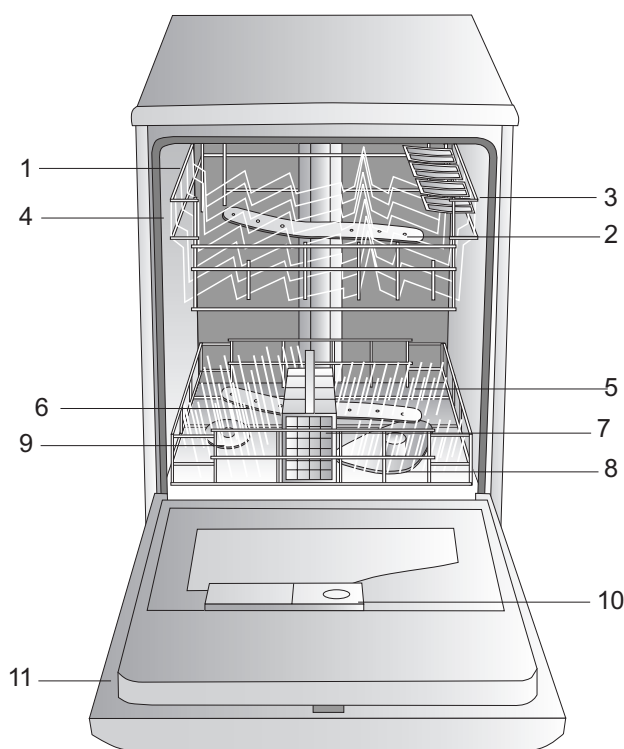
Wymiary	szerokość cm 60 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	12 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	30 Kpa ÷ Mpa (0,3 ÷ bar) 4,3 psi – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
  	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: - 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z późniejszymi zmianami - 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z późniejszymi zmianami. - 97/17 CE (Nakładanie etykietek) - 2002/96/ CE

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

Opis urządzenia

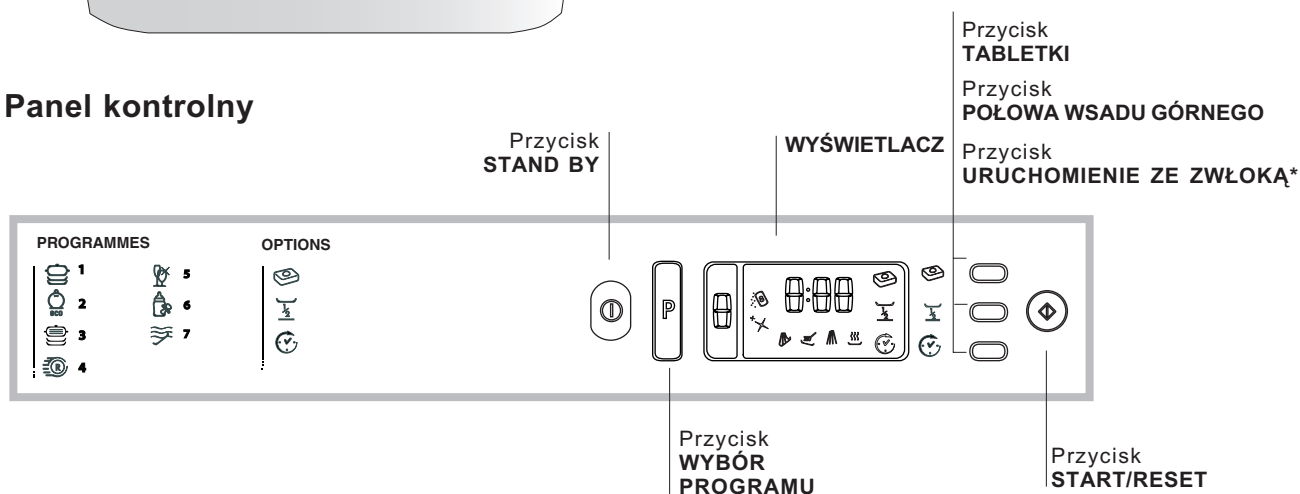
PL

Widok całości

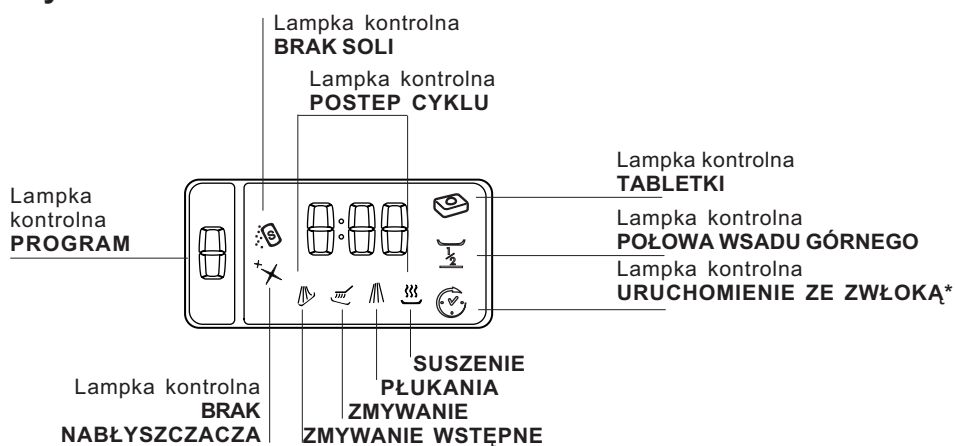


1. Kosz górny
2. Spryskiwacz górny
3. Platformy
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Spryskiwacz dolny
7. Kosz na nakrycia
8. Filter zmywania
9. Pojemnik na sól
10. Pojemniki na środek myjący i nablyszczający
11. Tabliczka znamionowa

Panel kontrolny



Wyświetlacz



* Występuje jedynie w niektórych modelach

Napełnianie koszy

! Przed napełnieniem usunąć z naczyń resztki pożywienia, odmoczyć przypieczone garnki i patelnie, opróżnić szklanki i kieliszki z pozostałych resztek płynów. Po załadunku sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

Ułożyć w nim naczynia najtrudniejsze do mycia według *Przykładów napełniania* i posługując się ruchomymi platformami*.

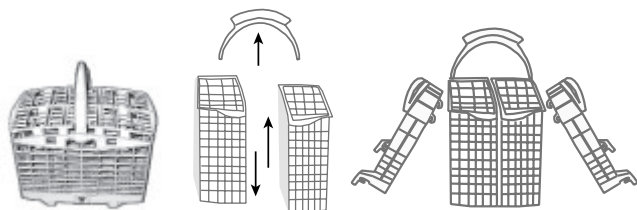
- Półmiski i pokrywy: po bokach kosza.
- Garnki i salaterki: zawsze do góry dnem.
- Naczynia bardzo głębokie: w położeniu ukośnym.

Aby zapewnić najlepszą skuteczność zmywania i suszenia powierzchnia dolnego kosza jest bardziej szorstka niż kosza górnego.

Kosz na sztućce

Kosz na sztućce może być różnego rodzaju w zależności od modelu zmywarki do naczyń.

! Noże oraz narzędzia zaostrzone powinny być poukładane w koszyku na sztućce ostrzem skierowanym w dół.



Aby podzielić na połowy część środkową*: odkręcić uchwyt. Oba skrzydła boczne* można odłączyć i zahaczyć o kosz górny lub dolny.

Oba elementy siatkowe* zakłada się do kosza w celu oddzielenia nakryć: włożyć je w otwory trzymając uchwyty w dół.

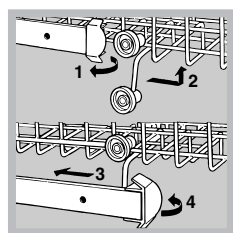
Kosz górny

Układać w nim naczynia delikatne i lekkie: kieliszki, szklanki, filiżanki, talerzyki, salaterki płaskie, patelnie, niskie rondle słabo zabrudzone, według *Przykładów napełniania*.

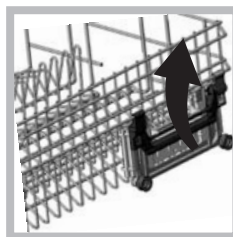
- Naczynia lekkie: układać je w taki sposób, aby nie przesuwali ich strumienie wody.
- Szklanki i filiżanki: układać je na platformach**.
- Noże długie i ostre, sztućce codzienne: układać je na platformach**.

Regulowanie wysokości kosza górnego

W celu ułatwienia układania nakryć możliwe jest ustawienie

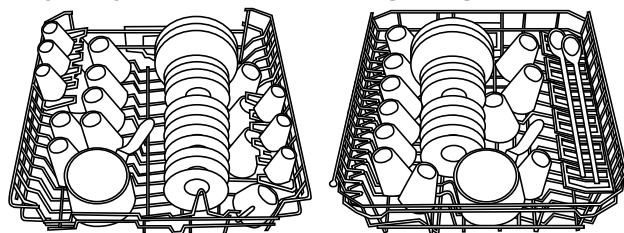


kosza górnego w położeniu górnym lub dolnym. otworzyć blokady prowadnic kosza po prawej i lewej stronie i wyjąć kosz, umieścić go wyżej lub niżej, przesunąć nim wzdłuż prowadnic aż do zagłębienia się przednich kółeczek i założyć blokady (patrz *ilustracja*).

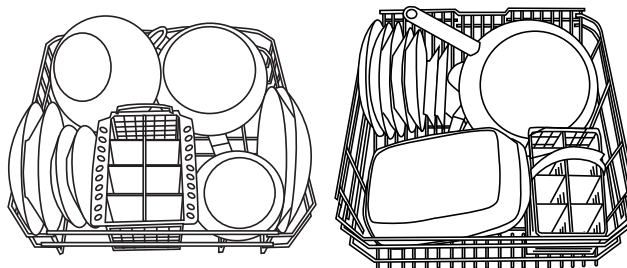


Jeśli kosz wyposażony jest w uchwyty click clack* (patrz *ilustracja*), wysunąć je w górę lub w dół w celu wyregulowania wysokości.

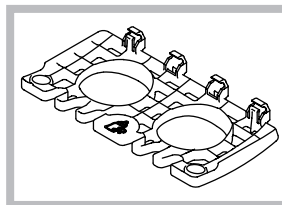
Przykłady napełniania kosza górnego



Przykłady napełniania kosza dolnego



Platformy Baby**



W modelach zmywarek do naczyń, w których występuje Cykl Baby dostarczane są wraz z wyposażeniem odpowiednie platformy do zmywania butelek do mleka, grzechotek i smoczków.

Nakrycia nieodpowiednie do zmywania w zmywarce do naczyń

- Przedmioty drewniane z uchwytami drewnianymi lub rogowymi albo z częściami klejonymi.
- Przedmioty z aluminium, miedzi, mosiądzu, stopów cyny lub samej cyny.
- Naczynia plastikowe nieodporne na działanie temperatury
- Porcelany antyczne lub malowane ręcznie.
- Zabytkowe srebra. Srebra nie zabytkowe mogą natomiast być zmywane przy pomocy programu delikatnego i po uprzednim upewnieniu się, że nie stykają się z innymi metalami.

! Przy nabywaniu nakryć i sztućców zaleca się sprawdzenie ich przydatności do mycia w zmywarkach do naczyń.

Zmywanie uchwytów*

W celu zmywania uchwytów koszy dolnego i górnego: wyjąć obie zatyczki mocujące, wyjąć uchwyty, umyć je pod bieżącą wodą i zamocować ponownie w koszach przy pomocy zatyczek mocujących.

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

** Zmienne co do ilości i położenia.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Odkręcić kurek dopływu wody.
2. Wdusić przycisk STAND/BY: włączy się wyświetlacz.
3. Otworzyć drzwi i podać porcję środka myjącego (*patrz poniżej*).
4. Napełnić kosze (*patrz napełnianie koszy*) i zamknąć drzwiczki.
5. Wybrać program wduszając przycisk WYBÓR PROGRAMU aż do pojawienia się numeru odpowiadającego wybranemu programowi.
6. Wybrać opcje zmywania (*patrz poniżej*).
7. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET. słycać bip na znak potwierdzenia. Lampki kontrolne ZAAWANSOWANIA CYKLU sygnalizują aktualny stan programu. Zmywanie wstępne, zmywanie zasadnicze, płukanie, suszenie.
8. Na zakończenie słycać trzy krótkie sygnały akustyczne a na wyświetlaczu pojawia się napis END. Wyłączyć urządzenie wduszając przycisk STAND BY i zamknąć kurek doprowadzający wodę.
9. Otworzyć drzwiczki i odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby uniknąć oparzenia się. Rozładować kosze zaczynając od dolnego.

Demo*

Napis dON na wyświetlaczu oznacza, że jest uruchomiony program demonstracyjny. W celu wyłączenia go należy wdusić jednocześnie przyciski START/RESET oraz STAND BY, pojawi się wówczas napis dOF.

Zmiana programu bieżącego

Jeśli wybrano niewłaściwy program możliwe jest dokonanie jego zmiany o ile dopiero się zaczął: przytrzymać wduszony przycisk START/RESET przez 4 sekundy. Po jednym długim i trzech krótkich sygnałach dźwiękowych lampka kontrolna ZAAWANSOWANIE CYKLU wyłączy się: wybrać nowy program i uruchomić go wduszając przycisk START/RESET.

Dodawanie kolejnych naczyń

Wdusić przycisk STAND BY, otworzyć drzwiczki uważając na możliwy wyciek pary i doładować naczynia. Wdusić ponownie przycisk STAND BY: cykl rozpoczyna się na nowo.

Przypadkowe przerwy

Jeśli podczas zmywania otworzy się drzwiczki lub pojawia się przerwa w dopływie prądu, program zostaje przerwany. Podejmuje swój bieg od punktu, w którym został przerwany z chwilą zamknięcia drzwi lub przywrócenia dopływu prądu.

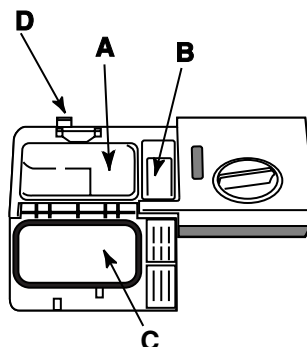
Dozowanie środka myjącego

Dobre rezultaty zmywania zależą również od właściwego dozowania środka myjącego, podanego przez jego producenta. Przekraczając dozy nie zmywa się wcale skuteczniej a jedynie zanieczyszcza się środowisko.

pojemnik A: Środek zmywający

pojemnik B: Środek do wstępnego zmywania

1. Otworzyć pokrywę C wduszając przycisk D.
2. Wsypać porcję środka myjącego sprawdzając w Tabeli programów:



- w proszku: pojemniki A i B.
- tabletki: pojemnik A i dno komory, to znaczy kiedy wymaga tego program 1, wsypać do pojemnika A i zamknąć pokrywkę, kiedy natomiast wymaga tego 2, umieścić drugą na dnie komory.
- 3. Usunąć pozostałości środka myjącego z krawędzi pojemnika i zamknąć pokrywkę, do usłyszenia trzasku.

Opcje zmywania

Uruchomienie ze zwłoką

Możliwe jest opóźnienie uruchomienia od 1 do 24 godzin programu:

1. wdusić przycisk URUCHOMIENIE ZE ZWŁOKĄ: po każdym naciśnięciu pojawia się na wyświetlaczu wybrany czas i zapala się lampka kontrolna wybranego opóźnienia;
2. Wybrać program, i wdusić przycisk START/RESET. po sygnale bip rozpoczyna się odliczanie wstecz;
3. Po upływie zadanego czasu lampka kontrolna wyłącza się i uruchamia się program.

W celu zmodyfikowania opóźnienia i wyboru krótszego czasu należy wdusić przycisk URUCHOMIENIE ZE ZWŁOKĄ. W celu anulowania go należy wduszać kolejno przycisk aż do uruchomienia programu a wówczas zapala się lampka kontrolna ZAAWANSOWANIE CYKLU odpowiadająca danemu programowi.

Półowa wsadu w koszu górnym

Jeśli naczyń jest niewiele można napełnić kosz częściowo oszczędzając wodę, energię, i środek myjący. Przed wybraniem programu wdusić przycisk POŁOWA WSADU: Zapala się lampka kontrolna i uruchamia się zmywanie w samym tylko koszu górnym.

Należy pamiętać by układać naczynia tylko w koszu górnym i zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.

! Najlepiej jest stosować środek myjący w proszku

! Tego przycisku nie należy używać w przypadku programów szybkiego y baby.

Przycisk Tabletki

W przypadku stosowania proszku w pastylce wielofunkcyjnej (2w1, 3w1, 4w1, itd.) wcisnąć przycisk Tabletki. Przy pomocy tej opcji optymalizowany jest efekt mycia. Czas łączny programu zwiększa się o około 10 minut.

! Opcja ta nie jest zalecana w przypadku programów, które nie przewidują zastosowania pastylek wielofunkcyjnych (*patrz tabela programów*).

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

Tabela programów

PL

Wskazania do wyboru programów	Program	środek piorący (A) = pojemnik A (B) = pojemnik B			Mycie wstępne	Suszenie	Czas trwania programu (tolerancja $\pm 10\%$)
		w proszku	płynny	tabletki			
Garnki i naczynia normalnie zabrudzone. Program standardowy codzienny	 Normalne	30 gr (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Mycie ekologiczne przy niskim zużyciu energetycznym, odpowiednie dla nakryć i naczyń	 Eko	25 gr (A) 5 gr (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Bardzo brudne naczynia i nakrycia (nie stosować do mycia naczyń delikatnych).	 Intensywne	30 gr (A) 5 gr (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 (dno pojemnika)	•	•	120'
Szybki i ekonomiczny cykl zmywania, stosowany do naczyń mało zabrudzonych zaraz po ich użyciu.	 Błyskawiczne	25 gr (A)	25 ml (A)				30'
Cykl ekonomiczny i szybki, do mycia naczyń delikatnych, bardziej wrażliwych na wysokie temperatury, zaraz po ich użyciu.	 Kryształ	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Cykl dezynfekujący do mycia butli do mleka, smoczków, grzechotek wraz z nakryciami, szklankami i sztućcami. Wykonuje się tylko na górnym koszu.	 Baby	20 gr (A)	20 ml (A)				60'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie wkładu po następnym posiłku.	 Zwilżanie						12'

Uwaga

W celu ułatwienia dozowania środka myjącego dobrze wiedzieć, że

1 łyżka kuchenna = 15 gramów proszku = około 15 ml płynu

1 łyżeczka kuchenna = 5 gramów proszku = około 5 ml płynu

Środek nabłyszczający i sól regenerująca

PL

! Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek do naczyń.
Nie stosować soli jadalnej lub przemysłowej.

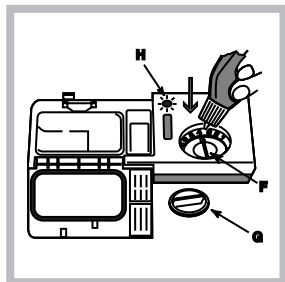
! Jeśli stosowany jest produkt wielofunkcyjny (2 w 1, 3 w 1, 4 w 1, itd.) nie jest koniecznym dodawanie środka nabłyszczającego, zaleca się natomiast dodawać sól, zwłaszcza, gdy woda jest twarda lub bardzo twarda. Gdy nie dodaje się ani soli ani środka nabłyszczającego jest rzeczą normalną, że lampki kontrolne BRAK SOLI* oraz BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* przez cały czas pulsują.

Dozowanie środka nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy.

Zbiornik na środek nabłyszczający napełniany jest:

- gdy widać, że jest pusty przez okienko podglądu (H). Jasna lampka kontrolna: dodać środek nabłyszczający; ciemna lampka kontrolna: wystarczająca ilość środka nabłyszczającego;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO*;



1. Otworzyć pojemnik obracając korek (G) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
2. Wlać środek nabłyszczający uważając, by się nie przelewał. Jeśli tak się zdarzy, szybko wytrzeć gąbką.
3. Zakręcić korek.

Regulacja dozowania środka nabłyszczającego

Jeśli nie jesteśmy zadowoleni z wyników zmywania lub suszenia, można wyregulować dozowanie środka nabłyszczającego. Przy pomocy śrubokrętu obracać regulatorem (F) wybierając spośród 6 położeń (regulacja fabryczna to 4):

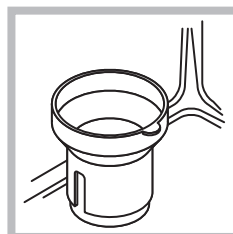
- jeśli na naczyniach pojawiają się białe zacieki należy ustawić na położeniach niskich (1-3).
- jeśli występują krople wody lub plamy osadu obracać w kierunku położeń wyższych (4-6).

! Gdy stosowane są tabletki wielozadaniowe (2 w 1, 3 w 1, 4 w 1) i chce się uzyskać lepsze suszenie należy napełnić pojemnik i ustawić na 2.

Napełnianie solą regenerującą

W celu uzyskania dobrych wyników zmywania koniecznym jest upewnianie się, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty. Sól regenerująca eliminuje osadywapienne wody nie dopuszczając do ich osadzania się na nakryciach. Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki do naczyń (patrz Opis) i powinien być napełniany:

- gdy zielony pływak* jest niewidoczny podczas obserwacji korka soli;
- gdy na panelu kontrolnym pulsuje lampka kontrolna BRAK SOLI*;
- w braku lampki kontrolnej lub zielonego pływaka: co około 30 cykli zmywania;



1. Wyjąć koszyk dolny i odkręcać korek zbiornika w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
2. Jedynie do pierwszego użycia: napełnić pojemnik wodą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek znajdujący

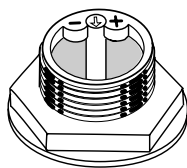
się na wyposażeniu (patrz ilustracja) i napełnić pojemnik solą po same krawędzie (około 2 kg); jest zjawiskiem normalnym wyciek pewnej ilości wody.

4. Wyjąć lejek usunąć resztki soli z gwintu i dokładnie dokręcić korek, aby do zbiornika nie przedostał się środek myjący podczas zmywania (mógłby w sposób niemożliwy do naprawienia doprowadzić do uszkodzenia odpapniacza).

! Po dosypaniu soli należy niezwłocznie uruchomić cykl zmywania bez naczyń w celu usunięcia wściekłego roztworu soli, aby uniknąć korozji.

Regulacja dozowania soli*

Możliwe jest regulowanie zużycia soli na podstawie twardości własnej wody, informacja możliwa do uzyskania w firmie dostarczającej wodę pitną.



1. Odkręcić korek zbiornika.
2. Obracać strzałkę na kołnierzu (patrz ilustracja) w kierunku + lub w kierunku – na podstawie tabeli:

Twardość wody			Pozycja przełącznika	Zużycie soli (gramy/cykl)	Autonomia (cykle/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

Odpapniacz jest ustawiony fabrycznie na +.

Jeśli stosowane są tabletki wielofunkcyjne (2 w 1, 3 w 1, 4 w 1, itd.) napełnić zbiornik solą i ustawić regulator na –; jeśli twardość wody jest większa od 60°fH, ustawić na +.

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać kurek doprowadzający wodę po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieku.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel kontrolny mogą być czyszczone szmatką zwilżoną letnią wodą i mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Komora wewnętrzna może być czyszczona z ewentualnych plam przy pomocy szmatki zwilżonej roztworem wody i niewielkiej ilości octu.

Unikać tworzenia się brzydkich zapachów

- Pozostawiać zawsze przymknięte drzwiczki, aby unikać odstoin wilgoci.
- Regularnie czyścić owalne uszczelki hermetyzujące drzwiczki oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. W ten sposób unika się osadzania się resztek żywności, głównego odpowiedzialnego za powstawanie przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy



Może się tak zdarzyć, że resztki żywności osadzą się na spryskiwacza zatykając otwory, przez które wydostaje się woda. Od czasu do czasu dobrze jest sprawdzać je i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Czyszczenie filtrów

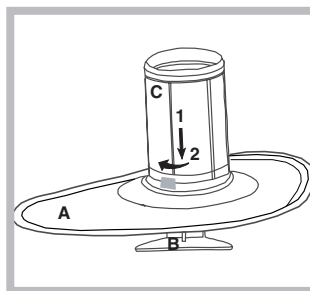
Filtry oczyszczają wodę zmywającą z resztek jedzenia i przekazują do dalszej obróbki: w celu uzyskiwania dobrych rezultatów koniecznym jest okresowe czyszczenie ich.

! Czyścić filtry regularnie.

! Po każdym czyszczeniu upewnić się, czy zespół filtrujący został poprawnie założony.

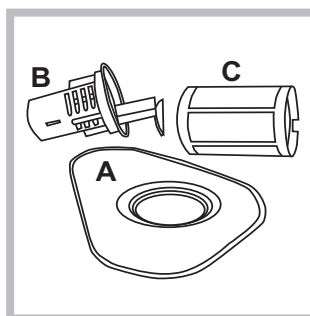
! Nie należy użytkować zmywarki do naczyń bez filtrów.

1. Wyjąć filtry odciągając uchwyt ku górze.



2. Czyszczenie filtrów:

- po każdym zmywaniu czyścić półkolisty talerz A oraz odstopnik B (wyjmuje się go odciągając uchwyt) z co większych resztek żywności spłukując pod bieżącą wodą.



- raz na miesiąc należy starannie wyczyścić całą grupę filtrującą: półkolisty talerz A, odstopnik B oraz filtr walcowy C (wyjmuje się obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara). Podczas czyszczenia

pomagać sobie szczotką niemetalową.

3. Zamontować ponownie zespół filtracyjny i umieścić go na swoim miejscu wykonując czynności 1 i 2, wskazane na ilustracji, do usłyszenia trzaśnięcia.

Przy planowanym wyjeździe na dłuższy czas

- wykonaj jedno zmywanie na pusto.
- Odłącz podłączenia elektryczne i wodne.
- Zostaw drzwiczki uchylone.

Środki ostrożności i zalecenia

PL

! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe zalecenia, przekazane zostały ze względów bezpieczeństwa, i powinny zostać uważnie przeczytane.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego o charakterze nieprofesjonalnym.
- Urządzenie powinno być używane do zmywania naczyń w użytku domowym tylko przez osoby dorosłe zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione dachem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki do naczyń z bosymi stopami.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Koniecznym jest zakręcanie kurka doprowadzającego wodę i odłączanie wtyczki z gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czynności czyszczenia i konserwacyjnych.
- W razie uszkodzenia nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych mechanizmów, próbując samemu ją naprawiać.
- Nie dotykać nigdy oporników.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiczkach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Przechowywać środki myjące i nabtyszczające poza zasięgiem dzieci.
- Opakowania nie są zabawką dla dzieci.

Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych.

Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich użytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędzanie wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę do naczyń tylko z pełnym wsadem. W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu zwilżania (*patrz programy*).
- Wybierać program odpowiadający rodzajowi naczyń oraz stopniowi zabrudzenia posługując się *Tabelą programów*:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - jeśli wsad jest niepełny uruchamiać opcję Pół wsadu (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*).
- Jeśli własna umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej uruchamiać zmywanie w godzinach o niższej taryfie. Opcja Uruchomienie ze zwłoką* (*patrz Uruchamianie i użytkowanie*) może pomóc w organizacji zmywania pod tym względem.

Środki myjące bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zaleca się gorąco stosowanie środków myjących nie zawierających fosforanów, ani chloru, które należą do najbardziej zalecanych jeśli idzie o ochronę środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Należy dobrze dozować środki myjące w oparciu o wskazówki producenta, twardość wody, stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń, aby unikać niepotrzebnych strat. Choć należą do środków biodegradalnych środki myjące zawsze zawierają składniki zakłócające równowagę w przyrodzie.

* Występuje jedynie w niektórych modelach.

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (*patrz Obsługa techniczna*).
Niektóre z anomalii sygnalizowane są przez kody pulsujące na wyświetlaczu: zanotować jakie kody pulsują na wyświetlaczu przed wezwaniem pomocy technicznej.

Nieprawidłowości w działaniu:	Możliwe przyczyny/Rozwiązanie
Zmywarka nie uruchamia się.	- Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka elektrycznego lub w mieszkaniu nie ma prądu. - Drzwiczki zmywarki nie są dokładnie zamknięte. - Ustawiono Uruchomienie ze zwłoką (<i>patrz Uruchamianie i użytkowanie</i>).
Zmywarka nie pobiera wody	- Brak wody w sieci wodociągowej. - Przewód doprowadzający wodę jest zagnieciony (<i>patrz Instalacja</i>).
Zmywarka nie odprowadza wody	- Program się jeszcze nie zakończył. - Przewód odprowadzający wodę jest zagnieciony (<i>patrz Instalacja</i>). - Odpływ do umywalki jest zatkany. - Filtr jest zanieczyszczony resztkami jedzenia.
Zmywarka hałasuje.	Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze.
Na naczyniach i sztućcach występują osady kamienia lub białawy nalot.	- Brak soli regeneracyjnej lub jej regulacja nie jest odpowiednia dla twardości wody (<i>patrz Środek nabłyszczający i sól</i>). - Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. - Środek nabłyszczający skończył się lub jego dozowanie jest niewystarczające. - Naczynia wykonane są z tworzywa nieprzylegającego.
Na naczyniach i sztućcach występują żyłkowania lub niebieskawe połyski.	Dozowanie środka nabłyszczającego jest nadmierne.
Naczynia są słabo osuszone.	- Środek nabłyszczający wyczerpał się lub dozowanie jest niewystarczające (<i>patrz Środek nabłyszczający i sól</i>). - Regulacja środka nabłyszczającego nie jest odpowiednia. - Wybrany został program bez suszenia.
Naczynia nie są umyte.	- Kosze są przeładowane (<i>patrz Napełnianie koszy</i>). - Naczynia nie są dobrze ułożone. - Zraszacze nie mogą się swobodnie obracać. - Program zmywania jest zbyt słaby (<i>patrz Programy</i>). - Środek myjący nie jest odpowiednio dozowany lub jest źle dobrany (<i>patrz Uruchamianie i użytkowanie</i>). - Filtr jest brudny lub zatkany (<i>patrz Konserwacja i obsługa</i>). - Brak soli regenerującej (<i>patrz Nabłyszczasz i sól</i>).
Alarm kurek zamknięty. (słychać krótkie bip) (na wyświetlaczu pulsuje kod AO6).	- Otworzyć kurek i urządzenie samo uruchomi się po kilku minutach. - Urządzenie zablokowało się z powodu braku reakcji na sygnał bip. Wyłączyć maszynę przy pomocy przycisku STAND/BY, otworzyć kurek i po 20 sekundach włączyć ponownie wduszając ten sam przycisk. Przeprogramować maszynę i uruchomić ponownie.
Alarm zatkane filtry (na wyświetlaczu pulsuje kod AO5).	Wyłączyć maszynę wduszając przycisk STAND/BY i oczyścić filtry (<i>patrz Konserwacja</i>), następnie uruchomić ponownie wduszając ten sam przycisk. Przeprogramować maszynę i uruchomić ponownie.
Alarm uszkodzenie elektrozaworu doprowadzającego wodę (na wyświetlaczu pulsuje kod AO2).	Wyłączyć maszynę wduszając przycisk STAND/BY i uruchomić ponownie po upływie jednej minuty. Jeśli alarm trwa nadal zakręcić kurek doprowadzający wodę aby uniknąć zalania, odłączyć wtyczkę z gniazdka i wezwać pomoc techniczną.

Przed zwróceniem się do Serwisu

Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz Anomalie i środki zaradcze*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany.
- Gdy anomalia nie zostanie zlikwidowana wezwać Autoryzowany Serwis dzwoniąc na numer podany w gwarancji. .

Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

Należy podać:

- rodzaj defektu
- model urządzenia (Mod.)
- numer seryjny (S/N)

Informacje te znajdują z boku na drzwiczkach ze stali nierdzewnej (*zobacz Opis urządzenia*).

TR

Türkçe, 73

LF 6070

İçindekiler

Montaj, 74-75

Yerleştirme ve seviye ayarlama
Elektrik ve su bağlantıları
Teknik veriler

Cihazın tanıtımı, 76

Genel görünüm
Kontrol paneli
Ekran

Sepetlerin doldurulması, 77

Alt sepet
Çatal Kaşık Sepeti
Üst sepet

Çalıştırma ve kullanma, 78

Bulaşık makinesinin çalıştırılması
Deterjan doldurulması
Yıkama seçenekleri

Programlar, 79

Program çizelgesi

Parlatıcı ve yenileyici tuz, 80

Parlatıcı doldurulması
Yenileyici tuz doldurulması

Bakım ve temizlik, 81

Elektrik şebekesinin ve su tesisatının devre dışı bırakılması
Bulaşık makinesinin temizlenmesi
İstenmeyen kokuların önlenmesi
Püskürtme kollarının temizlenmesi
Filtrelerin temizlenmesi
Makinenin uzun süre kullanılmaması

Önlemler ve öneriler, 82

Genel güvenlik uyarıları
Tasarruf ve çevreye saygı

Arıza ve onarım, 83

Teknik Servis, 84



ARISTON

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Satış, devir yada taşınma halinde, çalışma sistemi ve bununla ilgili uyarılar konusunda yeni sahibinin bilgilenebilmesi için bu kitapçığın cihazla birlikte kalmasını sağlayınız.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

! Taşıma halinde cihazın dik tutulması, ya da gerekli olduğu takdirde arka tarafa doğru yatırılması gerekmektedir.

Yerleştirme ve seviye ayarlama

1. Cihazın ambalajını çıkarın ve cihazda nakliyat sırasında hasar meydana gelip gelmediğini kontrol edin.
Hasarlı ise, cihazı bağlamadan hemen Teknik Servise başvurunuz.

2. Makinenin arka tarafı yada yanları duvara yada yanındaki mobilyalara dayanacak şekilde yerleştiriniz. Cihaz mutfak tezgahının altına ankastre edilebilir (*Montaj bölümüne bakınız*).

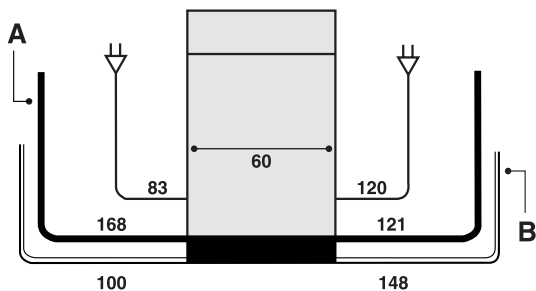
3. Bulaşık makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz. Ayarlanabilir ayakları gevşeterek ya da sıkarak cihazın zemine tamamen oturmasını sağlayınız (en fazla 2 derece eğilebilir). Cihazın seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titreşmesini, ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.

Elektrik ve su bağlantıları

! Bu cihazın montajı sırasında her tür elektrik ve su bağlantı işleminin sadece vasıflı personel tarafından yapılması gerekir.

! Bulaşık makinesi elektrik kabloları veya boruları üzerine yerleştirmemelidir.

Montajı kolaylaştırmak için, su besleme hortumu (A), atık su boşaltma hortumu (B) ve elektrik besleme kablosu sağa veya sola döndürülebilir (*aşağıdaki şekile bakınız*).



Su besleme hortumunun bağlantısı

- Soğuk su girişine bağlanması: Su besleme hortumunu 3/4 inç yivli musluğa iyice bağlayınız. Hortumu musluğa vidalamadan önce suyun içindeki atıkların muluğu tıkamaması için suyu temiz oluncaya kadar akıtmanız gerekir.
- Sıcak su girişine bağlanması: merkezi ısıtma sistemi söz konusu ise; bulaşık makinesi sıcak suya bağlı olarak çalışabilir, ancak suyun sıcaklığı 60°C'yi geçmemelidir. Hortumu, soğuk su girişine bağlanması bölümünde açıklandığı gibi musluğa vidalayınız.

! Su besleme hortumunun uzunluğu montaj için yeterli değilse yetkili bir mağazaya ya da teknisyene başvurmanız gerekir (*Teknik Servise bakınız*).

! Suyun basıncı Teknik Veriler kısmında belirtilen sınır kapsamında olmalıdır. (*aşağıya bakınız*).

! Hortum kıvrılmamalı, bükülmemeli veya sıkışmamalıdır.

Su kaçaklarına karşı emniyet sistemi

Bulaşık makinesi, su basmasını önlemek için

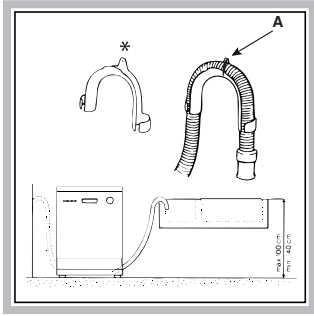
- herhangi bir arıza ya da su kaybı olması durumunda su girişini durdurma sistemine sahiptir.
- ayrıca *Water Stop** emniyetine sahiptir, yani su besleme hortumu iki hortum cıdarından oluşur; dış hortum şeffaf, iç hortum ise kırmızıdır, hortumun ikisi de yüksek basınca dayanıklıdır. İç hortum hasar gördüğünde dış hortum canlı kırmızı renklenir ve suyu onun içine akıtır. Böylece kaçak engellenir.

! Dış hortumun periyodik olarak kontrol edilmesi çok önemlidir: kırmızı renklendiği takdirde en yakın zamanda yetkili Teknik Servis tarafından hortumun değiştirilmesi gerekir (*Teknik Servis bölümüne bakınız*).

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Atık su boşaltma hortumunun bağlantısı

Atık su boşaltma hortumunu, kıvrımadan iç çapı en az 4 cm olan bir boşaltma kanalına bağlayınız veya bir küvvetin ya da lavabonun kenarına yatırın. Atık su boşaltma hortumunun ucu suyun içinde olmamalıdır.



Özel kavisli plastik kılavuz* kullanılarak hortumun yerleştirilmesi kolaylaşır: özel kavisli plastik kılavuzu duvara sabitleyiniz: böylece hortumun yerinden oynaması ve dolayısıyla suyu dışarı akıtması engellenir.

Hortumun A harfiyle belirtilen kısmı 40 cm ile - 100 cm arasındaki bir yükseklikte olmalıdır (*şekile bakınız*).

! Uzatma hortumlarının kullanılmaması tavsiye edilir.

Elektirik bağlantısı.

Cihazın fişini bir elektrik prizine takmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin:

- priz topraklı tesisata sahip ve yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
- elektrik prizi özellik etiketinde belirtilen maksimum yükü taşıyabilmelidir (*Cihazın tanımı bölümüne bakınız*);
- besleme gerilimi özellik plakasında belirtilen değer sınırı kapsamında olmalıdır;
- priz ve fiş birbiriyle uyumlu olmalıdır. Aksi takdirde cihazın fişinin değiştirilmesi için yetkili Servise (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) başvurmanız gerekir, uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra besleme kablosuna ve elektrik prizine kolayca ulaşılabilmelidir.

! Kablo kıvrılmamalı ve sıkıştırılmamalıdır.

! Kablonun periyodik olarak kontrol edilmesi ve sadece yetkili personel tarafından değiştirilmesi gerekir (*Teknik Servis bölümüne bakınız*).

! Üretici firma yukarıdaki normların dikkate alınmaması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

İlk kullanım uyarıları

Bulaşık makinesi monte edildikten sonra, ilk kez kullanılmadan önce tuz haznesini su ile doldurun ve yaklaşık 2 Kg. tuz ilave edin (*Parlatıcı ve yenileyici tuz bölümüne bakınız*): suyun akması normaldir. Tuz doldurulduktan sonra da TUZ EKSİKLİĞİ* uyarı lambasının birkaç devir için yanıp sönmeleri normaldir.

Teknik veriler

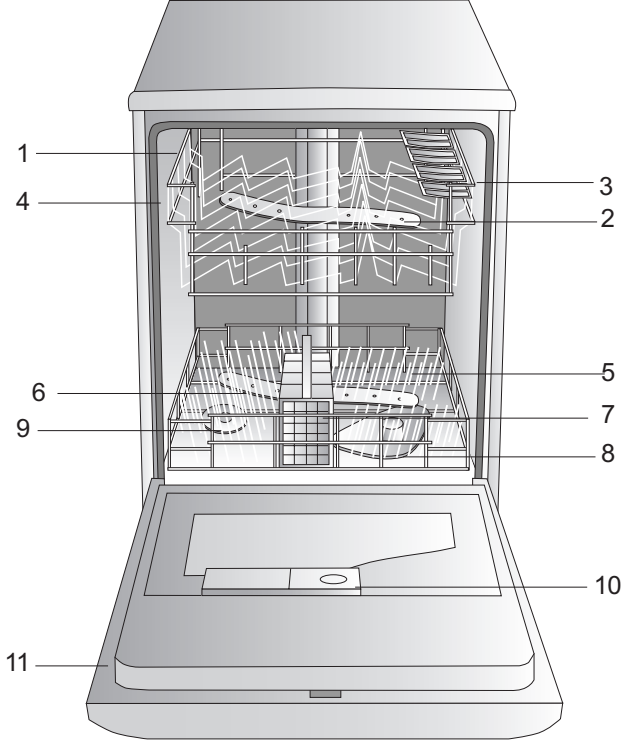
Boyutlar	genişlik cm 60 yükseklik cm 85 derinlik cm 60
Kapasite	12 yer ayarı
Şebeke suyu basıncı	30 Kpa ÷ 1Mpa (0,3 ÷ 10 bar)
Besleme gerilimi	Özellikler etiketine bak
Toplam güç:	Özellikler etiketine bak
Sigorta	Özellikler etiketine bak
  Bu cihaz aşağıdaki AB Yönergeleri ile uyumludur: 19/02/73 tarihli EAT 73/23 (Düşük Voltaj Yönergesi) ve sonraki değişiklikler; 03/05/89 tarihli EAT 89/336 (Elektromanyetik Uyum Yönergesi) ve sonraki değişiklikler; - 97/17/AT (etiket ket Yönergesi) - 2002/96/CE	

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Cihazın tanıtımı

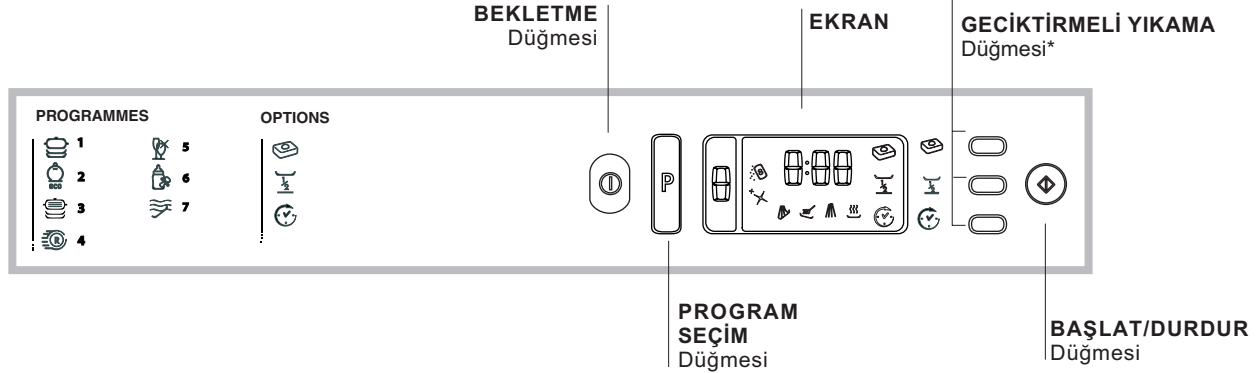
TR

Genel görünüm

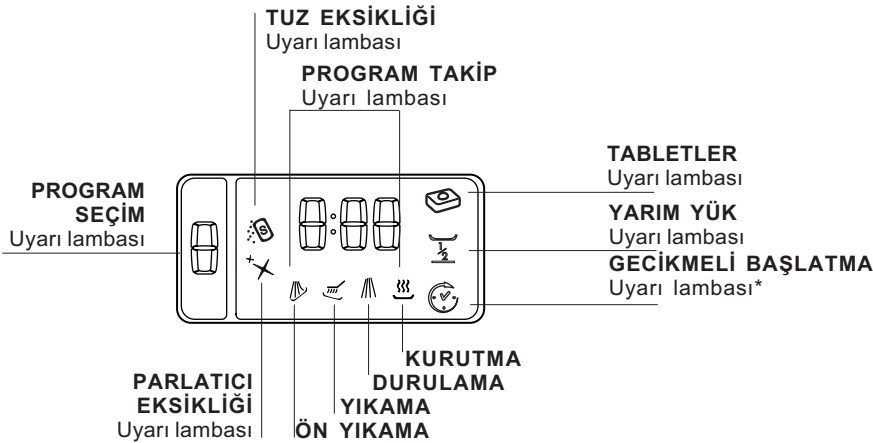


1. Üst sepet
2. Üst püskürtme kolu
3. Raflar
4. Sepet yükseklik ayarı
5. Alt sepet
6. Alt püskürtme kolu
7. Çatal kaşık sepeti
8. Yıkama filtresi
9. Tuz haznesi
10. Deterjan kutusu ve parlaticı haznesi
11. Özellikler plakası

Kontrol paneli



Ekran



* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Sepetlerin doldurulması

! Sepetleri doldurmadan önce büyük yemek atıklarını dökünüz, tencerelerdeki yanmış yemek atıklarını yumuşatınız, dolu bardakları ve fincanları boşaltınız. Sepetleri doldurduktan sonra püskürtme kollarının serbest bir şekilde dönebilmesini sağlayınız.

Alt sepet

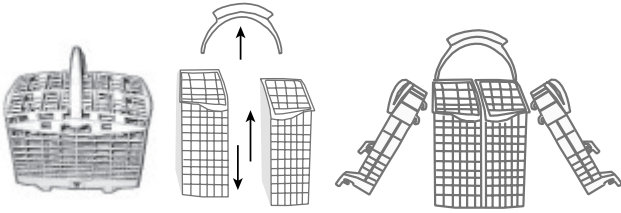
Kaldırılabilir rafları* kullanarak ve *Sepet Yerleştirme örneğini* dikkate alarak çok kirli bulaşıkları yerleştiriniz*.

- Servis tabakları ve büyük kapaklar: sepet kenarına dayayınız.
- Tencereler, salata kaseleri: her zaman ağızları aşağıya gelecek şekilde yerleştiriniz.
- Derin kap-kaşak: çapraz duracak şekilde yerleştiriniz. Yıkama ve kurulama sonucunun iyi olmasını sağlamak için alt sepetin yüzeyi üstekinden daha pürüzlüdür.

Çatal-Kaşık Sepeti

Çatal-kaşık sepeti bulaşık makinesinin modeline göre değişebilir.

! Bıçaklar ve keskin uçlu gereçler çatal-kaşık sepetine uçları aşağıya gelecek şekilde yerleştirilmelidir.



Sepetini ikiye ayırmak için*: sapını çıkarınız. Sepetin iki yan mandalı çıkarılabilir ve üst ya da alt sepete takılabilir. İki plastik ızgara* çatal kaşık takımlarını birbirlerinden ayırtmak için sepetin üstüne konur: çatal-kaşık sapları aşağıya gelecek şekilde, birer birer sepetin yuvalarına yerleştirilir.

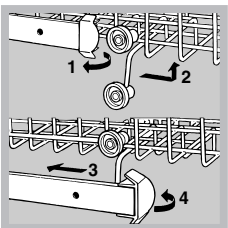
Üst sepet

Üst sepete hafif ve hassas bulaşıkları yerleştiriniz: bardaklar, çay ve kahve fincanları, normal ve küçük tabaklar, fazla çukur olmayan salata kaseleri, fazla çukur ve çok kirli olmayan tavalar, tencereler, kaplar *Sepet Yerleştirme örneğini* dikkate alınarak yerleştirilir.

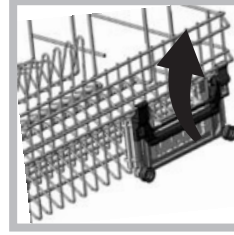
- Hafif bulaşık: hafif bulaşıkları su püskürmesinde savrulmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Bardak ve fincanlar: raflara yerleştiriniz**.
- Uzun ve keskin bıçaklar, kepçe gibi parçalar: raflara yerleştiriniz**.

Üst sepetin yükseklik ayarı.

Bulaşıkları daha kolay yerleştirebilmek için üst sepeti

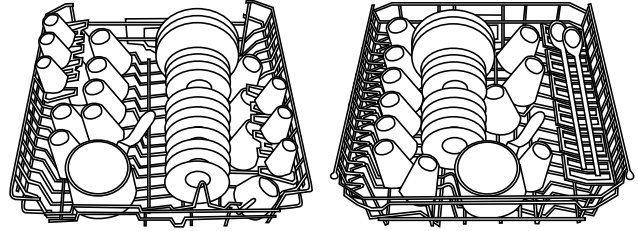


yüksek yada alçak konuma ayarlamak mümkündür. Üst sepetin ön kılavuz tahditlerini dış tarafa doğru çekiniz ve sepeti dışarı çıkarınız; sepeti daha alçak ya da yüksek bir konuma takın tamamen girene kadar kılavuz üzerine kaydırınız ve ön kılavuz tahditlerini iç tarafa doğru çekerek kapatınız (şekile bakınız).

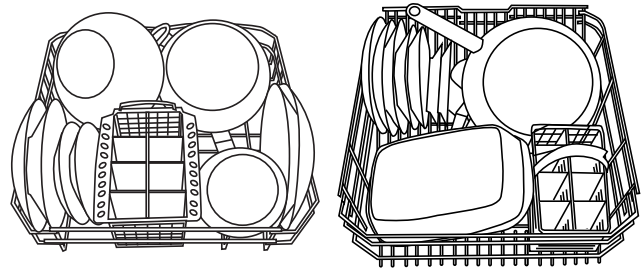


Sepet click clack* kulplu ise (şekile bakınız), aşağıya ya da yukarıya doğru çekilerek sepetin yüksekliği ayarlanabilir.

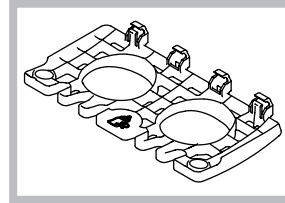
Üst sepet yerleştirme örneği



Alt sepet yerleştirme örneği



Bebek rafları**



Bebek yıkama seçeneekli bulaşık makinesi biberon gövdesi, biberon maması ve aksesuarları yıkamasında kullanılan emzik sepetine sahiptir.

Aşağıdaki bulaşıklar bu makinede yıkanmak için uygun değildir

- Ahşap, fildişi ve boncuk saplı ahşap takımları.
- Paslanabilir çelik, bakır, pirinç, beyaz maden veya alaşımlı maddeler.
- Isı yalıtımlı olmayan plastik maddeler.
- Antik ya da resmi elle yapılmış porselen.
- Antik gümüşler. Antik olmayan gümüşler hafif bir program kullanılarak yıkanabilir. Önemli olan makinede başka madenlerle temasa geçmemesidir.

! Bulaşık ve çatal bıçak satın alındığında bulaşık makinesinde yıkamaya uygun olup olmadığını kontrol edin.

Kulpların yıkanması*

Üst ve alt sepetin kulplarını yıkanmak için: ufak babetleme başlıklarını çıkarınız, kulpları da çıkarınız çeşme suyu ile yıkadıktan sonra yine aynı başlıkları sepete tekrar takınız.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

** Sayısı ve pozisyonu değişebilir.

Çalıştırma ve kullanma

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açınız.
2. BEKLETME düğmesine basınız: ekrandaki lamba yanacaktır.
3. Makinenin kapağını açınız ve deterjan haznesine yeterli miktarda deterjan koyunuz (*aşağıya bakınız*).
4. Sepetleri doldurunuz (*Sepetlerin doldurulması bölümüne bakınız*) ve kapağı kapatınız.
5. Programı seçmek için istenilen program numarası gözükünceye kadar PROGRAM SEÇİM düğmesini basılı tutunuz.
6. Yıkama seçeneklerini ayarlayınız (*aşağıya bakınız*).
7. BAŞLAT/DURDUR düğmesine basarak makineyi çalıştırınız: konfirme olarak bir bip sinyali duyulacaktır. PROGRAM TAKİP uyarı lambası programın durumunu belirtir: Ön yıkama, Yıkama, Durulamalar, Kurulama.
8. Yıkama işleminin bitmesi 2 kısa sesli sinyal ve ekranda "END" yazısıyla bildirilir. BEKLETME düğmesine basınız ve su musluğunu kapatınız.
9. Makinenin kapağını açınız ve sıcak buharla yanmamak için bulaşıkları çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyiniz: Alt septeten başlayarak sepetleri boşaltınız.

Demo*

dON yazısı demo programının çalıştığını belirtir. Bu programı durdurmak için aynı zamanda BAŞLAT/DURDUR ve BEKLETME düğmelerine basınız. dOFF yazısı görüntülenecektir.

Çalışmakta olan programın değiştirilmesi

Yanlışlıkla seçilmiş olması durumunda başlamış olan bir yıkama programı sadece ilk anlarda durdurulabilir: BAŞLAT/DURDUR düğmesini 4 saniye için basılı tutunuz. Bir uzun ve üç kısa bip sinyalinden sonra PROGRAM TAKİP uyarı lambası sönecektir: Yeni bir program seçin ve BAŞLAT/DURDUR düğmesine basarak seçtiğiniz programı başlatınız.

Başka bulaşıkların yerleştirilmesi

BEKLETME düğmesine basınız, makineden fışkıran sıcak buhardan kaçınarak kapağı dikkatlice açınız ve bulaşıkları yerleştiriniz. BEKLETME düğmesine tekrar basınız: program tekrar başlayacaktır.

Makinenin yanlışlıkla durdurulması

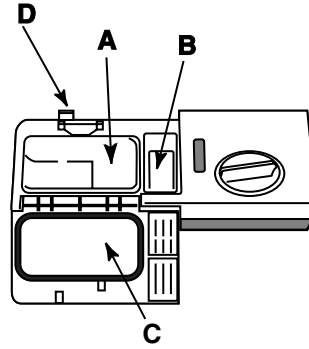
Yıkama sırasında kapak açılması veya elektrik akımı kesilmesi durumunda program duracaktır. Kapak kapatıldığı veya elektrik akımı döndüğü zaman durdurulduğu yerden çalışmaya devam edecektir.

Deterjan doldurulması

Yıkama sonucunun olumsuz etkilenmemesi için deterjan kutusu üzerindeki üreticinin dozaj tavsiyelerine uyunuz. Doğru miktardan fazla deterjan kullanmak yıkama sonucunun olumsuz etkilemesine ve çevre kirlenmesine neden olur.

A haznesi: Yıkama deterjanı

B haznesi: Ön yıkama deterjanı



1. "D" düğmesine basarak "C" kapağını açınız.
2. Program çizelgesine bakarak deterjan dozajını ayarlayınız:

- toz şeklinde ise: A ve B haznesine yerleştirilmelidir.
- tablet şeklinde ise: A haznesine ve makinenin dibine yerleştirilmelidir.

Açıkçası; programa göre 1

tablet gerekirse A haznesine, 2 tablet gerekirse makinenin dibine yerleştirilecektir.

3. Deterjan kalıntılarını tamamen temizleyiniz, kapağı kapatın ve yerine iyice oturuncaya kadar bastırınız.

Yıkama seçenekleri

Geciktirmeli başlatma

Seçtiğiniz programın başlatılması 1 - 24 saat arasında ertelenebilir:

1. GECİKTİRMELİ BAŞLATMA düğmesine basınız: düğmeye her basıldığında ekranda seçilen süre görüntülenecek ve ayarlanan geciktirme süresinin lambası yanacaktır;
2. BAŞLAT/DURDUR düğmesine basarak programı seçiniz: bip sinyalinden sonra geri sayım başlar;
3. Bu süre sona erdiğinde sinyalin yanıp sönmeye de sona erer ve yıkama programı çalışmaya başlar.

Geciktirme süresini değiştirmek ve daha kısa bir süre ayarlamak için GECİKTİRMELİ BAŞLATMA düğmesine basınız. İptal etmek için program çalışmaya başlayıncaya kadar düğmeye basınız. Böylece PROGRAM TAKİP uyarı lambası yanar ve program başlamış olur.

Yarım yük üst sepette

Yıkancak bulaşıklar az ise, su, elektrik enerjisi ve deterjan tasarrufu sağlamak için makineyi yarım yük programında çalıştırabilirsiniz. Program seçmeden önce YARIM YÜK düğmesine basınız: ilgili uyarı lambası yanar ve yıkama sadece üst sepette yapılır.

Bulaşıkları sadece üst sepete yerleştirmeyi, deterjan miktarının da yarısını kullanmayı unutmayınız.

! Toz deterjan kullanılması tavsiye edilir

! Bu seçenek hızlı yıkama, ve bebek yıkama programlarında uygulanmaz.

Tabletler Düğmesi

çok fonksiyonlu tablet kullanıldığında (1de2, 1de3, 1de4, ves.) Tabletler tuşuna basınız. Bu seçenek ile yıkama sonucunda en yüksek performansları elde edilir. Toplam program süresi yaklaşık 10 dakika daha uzun olur.

! Bu seçeneğin çok fonksiyonlu tablet kullanımı öngörülmemen programlarda kullanılmaması tavsiye edilir (program çizelgesine bakınız).

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Program çizelgesi

TR

! Program sayısı ve tipi çamaşır makinesinin modeline göre değişir.

Program seçmek için gereken bilgiler	Program	Deterjan (A) = A haznesi (B) = B haznesi			Ön yıkama	Kurutma	Program süresi (tolerans $\pm 10\%$)
		Toz deterjan	Sıvı deterjan	Tablet			
Normal kirler. Bulaşık ve tencere. Standart günlük programı.	 Normal	30 gr (A)	30 ml (A)	1 (A)		•	88'
Düşük enerji tüketimli ekonomik yıkama programı. Bulaşık ve tencere.	 Eco	25 gr (A) 5 gr (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	•	•	145'
Çok kirli bulaşık ve tencere (hassas bulaşık uygun değil).	 Yoğun	30 gr (A) 5 gr (B)	30 ml (A) 5 ml (B)	1 (A) 1 makinenin dibinde	•	•	120'
Az kirli bulaşık için ekonomik ve hızlı yıkama programı. Bulaşık kirlendikten hemen sonra kullanılabilir.	 Hızlı	25 gr (A)	25 ml (A)				30'
Hassas bulaşıklar için ekonomik yıkama programı. Isıya dayanıklı olmayan bulaşıklar kirlendikten hemen sonra.	 Kristal	25 gr (A)	25 ml (A)	1 (A)		•	98'
Tabak, fincan ve çatal kaşık takımları ile birlikte biberon, emzik ve aksesuarlarını yıkamak için ideal yıkama programıdır. Yıkama sadece üst sepette yapılır.	 Bebek	20 gr (A)	20 ml (A)				60'
Ön yıkama. Makine sonraki yemekte tamamen doldurulacak.	 Durulama						12'

Not:

Deterjan dozunu ayarlamaya yardımcı olması için aşağıdakilerin dikkate alınması gerekir:

1 yemek kaşığı = 15 gram toz = yaklaşık 15 ml deterjan

1 tatlı kaşığı = 5 gram toz = yaklaşık 5 ml deterjan

Parlatıcı ve yenileyici tuz

TR

! Sadece bulaşık makinesi içinde kullanıma uygun olarak imal edilmiş deterjanları kullanınız. Endüstriyel ya da yemek tuzu kullanmayınız.

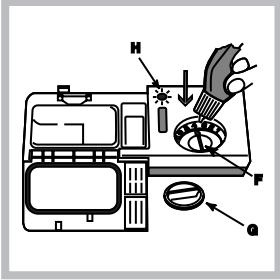
! Kombi deterjanları (2'si1, 3'ü1, 4'ü1, ves. arada) kullanıldığında parlatıcının kullanılmasına gerek kalmaz, ama özellikle su sertlik seviyesi yüksek ise tuz doldurulması tavsiye edilir. Tuz ve parlatıcı doldurulmadığı sürece TUZ EKSİKLİĞİ* ve PARLATICI EKSİKLİĞİ* uyarı lambalarının yanıp sönmeleri normaldir.

Parlatıcı doldurulması

Parlatıcı bulaşık üzerinden suyun akmasını sağlayarak bulaşıkların kurumasını kolaylaştırır ve böylece su lekesi kalmaz.

Parlatıcı haznesi aşağıdaki durumlarda doldurulmalıdır:

- (H) uyarı lambasından parlatıcı haznesinin boş olduğunu görünce. Uyarı lambası açık renk ise: parlatıcı ekleyiniz; uyarı lambası koyu renk ise: Parlatıcı yeterlidir;
- Panelde PARLATICI EKSİKLİĞİ uyarı lambası yanıp söndüğü zaman:



1. (G) kapağı saatin tersi yönünde çevirerek parlatıcı haznesini açınız.
2. Parlatıcıyı dışarı akıtmadan dökünüz. Dışarı akması durumunda hemen bir süngerle temizleyiniz.
3. Kapağı çevirerek kapatınız.

Parlatıcı dozajının ayarlanması

Elde edilen yıkama ve kurutma sonuçlarına göre parlatıcının dozunu ayarlayınız. 6 konum seçici düğmesini (F) tornavida vasıtasıyla çevirerek ayarlayınız (dozaj, fabrikada 4. konuma ayarlanmıştır):

- Yıkanmış bulaşıklarda beyaz çizgiler oluşması durumunda, dozaj alçak (1-3) konuma ayarlanmalıdır.
- Bulaşıkların üstünde su damlacıkları yada kireç lekesi oluşması durumunda, dozaj yüksek konuma (4-6) ayarlanmalıdır.

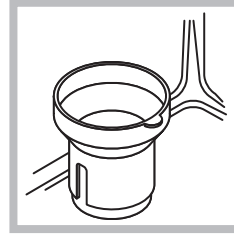
! Kombi deterjanları (2'si1, 3'ü1, 4'ü1 arada) kullanırken daha iyi bir kurutma elde etmek istendiğinde hazne doldurulmalı ve 2. konuma ayarlanmalıdır.

Yenileyici tuz doldurulması

Daima iyi yıkama sonuçları elde etmek için tuz haznesi hiçbir zaman boş olmamalıdır. Yenileyici tuz sudaki kireci çözerek bulaşık üstünde kirecin kalmasını engeller. Tuz haznesi bulaşık makinesinin alt kısmında bulunur ve (Cihazın tanımı bölümüne bakınız) aşağıdaki durumlarda doldurulmalıdır:

- Tuz haznesinin kapağına bakıldığında yeşil bir şamandra görünmediği zaman;
- Panelde TUZ EKSİKLİĞİ* uyarı lambası yanıp söndüğü zaman;
- uyarı lambası veya yeşil şamandra görünmediği zaman: yaklaşık 30 yıkamada bir;

1. Alt sepeti çıkarınız ve saatin tersi yönünde çevirerek tuz haznesinin kapağını açınız.
2. Sadece ilk yıkama için: hazneyi kenara kadar su ile doldurunuz.
3. Makine ile birlikte verilen huni vasıtasıyla (şekile bakınız) hazneyi tamamen dolduracak kadar tuzu koyunuz. Suyun azcık taşması normaldir.

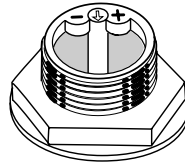


4. Huniyi çıkarıp dişli kısmındaki tuz kalıntılarını temizleyiniz ve yıkama sırasında deterjan girmeyecek şekilde (kireç çözücü ayarı tamamen bozulabilir) kapağı kapatınız.

! Tuz doldurulduğunda korozyon olmaması amacıyla taşmış olan tuzu gidermek için bulaşık yerleştirmeden makineyi çalıştırınız.

Tuz dozajının ayarlanması*

Bulunduğunuz yerdeki su sertliğine göre tuz ayarlamasını yapmak mümkündür. Sular idaresi su sertlik seviyesi hakkında sizi bilgilendirebilir.



1. Tuz haznesinin kapağını çıkarınız.
2. Aşağıdaki çizelgeyi (şekile bakınız) dikkate alarak kapak iç kısmındaki oku + veya - yöne döndürünüz:

Su sertliği			Seçici ayarı konumu	Tuz tüketimi (gram/devir)	Çalışma kapasitesi (devir/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	—	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

Kireç çözücü ayarı, fabrikada + olarak ayarlanmıştır.

Kombi deterjanları (2'si1, 3'ü1, 4'ü1, ves. arada) kullanıldığında tuz haznesini doldurunuz ve – olarak ayarlayınız. Su sertlik seviyesi 60°fH'den yüksek ise + olarak ayarlayınız.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Elektrik şebekesinin ve su tesisatının devre dışı bırakılması

- Kaçak tehlikesini engellemek için her yıkamadan sonra su musluğunu kapatınız.
- Makinenin temizlik ve bakım işleminden önce elektrik fişini çekiniz.

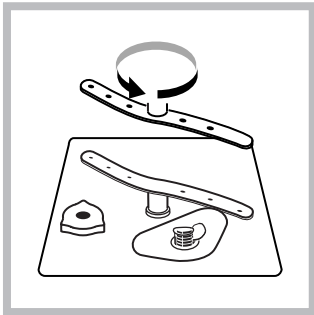
Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeylerini ve kontrol panelini sabunlu ve nemli yumuşak bir bezle temizleyiniz. Aşındırıcı maddeler ve çözücü türü maddeleri kesinlikle kullanmayınız.
- Leke olması durumunda makinenin iç kısmını az sirkeli ve nemli yumuşak bir bezle temizleyiniz.

İstenmeyen kokuların önlenmesi

- İstenmeyen kokuların oluşmasını önlemek için makine kapağı her zaman aralık bırakılmalıdır.
- Makine kapağının ve deterjan haznesinin etrafındaki contaları düzenli olarak nemli bir bezle silmeye özen gösteriniz. Böylelikle kötü kokuların oluşmasına sebep olan yemek artıklarının kalması engellenir.

Püskürtme kollarının temizlenmesi



Bazen yemek artıkları püskürtme kollarının üstüne yapışıp geçici de olsa su çıkış deliklerini tıkalabilir: bu yüzden arada sırada temizlenmesi gerekir. Bunun için metal telli olmayan bir fırçadan faydalanılması tavsiye edilir.

Filtrelerin temizlenmesi

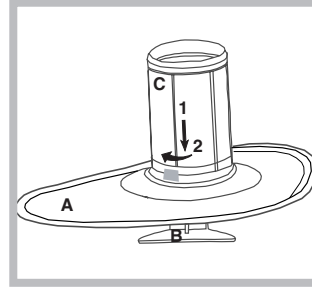
Filtre sayesinde yıkama suyu, yiyecek artıklarından arındırılır ve tekrar tertemiz olarak devreye girer: iyi yıkama sonuçları elde etmek için filtre grubunun temizlenmesi gerekir.

! Filtrelerin düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

! Temizlik işleminden sonra filtrenin tamamen oturup oturmadığını kontrol ediniz.

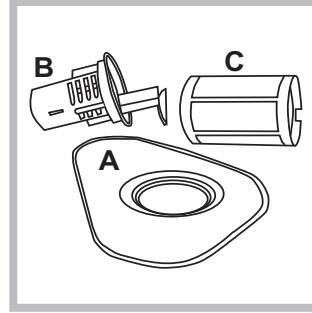
! Bulaşık makinesi filtresiz kullanılmamalıdır.

1. Filtreyi yerinden çıkarmak için bardağın sapını yukarıya doğru çekiniz.



2. Filtrelerin temizlenmesi:

- Her yıkamadan sonra filtrenin A yüzeyini ve B bardağını (bardağın sapı çekilerek çıkarılır) çıkarıp çeşme suyunun altına tutarak iyice çalkalayınız.



- ayda bir kez filtre grubu tamamen ve dikkatlice temizlenmelidir: yarı daire düz filtre (A), filtre bardağı ve C silindirik şekilde filtre (saatin tersi yönünde çevirerek yerinden çıkarılır). Temizlik için metal telli olmayan bir

fırçadan faydalanılması tavsiye edilir.

3. Filtre grubunu tekrar monte ediniz ve tamamen oturuncaya kadar şekildeki 1 ve 2 hareketlerini yaparak yerine yerleştiriniz.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Makineyi bulaşık koymadan bir kere çalıştırınız.
- Elektrik ve su bağlantılarını kesiniz.
- Makine kapağını aralık bırakınız.

Önlemler ve öneriler

TR

! Bulaşık makinesi, uluslararası güvenlik normlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler, güvenliği sağlamak amacıyla verilmiştir. Bu yüzden dikkatlice okunması gerekir.

Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Cihaz sadece bulaşık yıkamak için, yetişkinler tarafından ve bu kitapçıktaki talimatlar çerçevesinde kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.
- Cihazı ayaklarınız çıplakken kullanmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Temizlik ve bakım işleminden önce su musluğu kapatılmalı ve fiş elektrik şebekesinden çıkarılmalıdır.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Rezistansa asla dokunmayınız.
- Makine kapağı açıkken kapak üzerine oturmayınız ve dayanmayınız: Cihaz devrilebilir.
- Deterjanı ve parlatıcıyı çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz.
- Ambalaj çocuk oyuncağı değildir.

Tasarruf ve çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Bulaşık makinesini sadece tamamen doluyken çalıştırınız. Makinenin doldurulmasını beklerken istenmeyen kokuları önlemek amacıyla Durulama programını (*Program bölümüne bakınız*) çalıştırınız.
- *Program çizelgesini* dikkate alarak bulaşık türüne ve kirlilik seviyesine uygun bir program seçiniz:
 - Eco yıkama programı, düşük enerji ve az su tüketimli, normal kirlilikte bulaşıklara uygundur.
 - makine tamamen dolu olmadığı zaman Yarım Yük programını çalıştırınız (*Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız*).
- Eğer elektrik kullanımı kontratınız, belirli gün ve saatlerde enerji tasarrufunu öngörüyorsa, yıkamalarınızı indirimli tarifiede yapınız. Geciktirmeli Başlatma* seçeneğini (*Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız*) indirimli tarifelere göre makineyi programlamak için faydalı olabilir.

Fosfatsız, kloruz ve enzimli deterjanlar

- Fosfatsız ve kloruz deterjanların kullanılması tavsiye edilir. Bu deterjanlar çevre koruması için en uygun deterjanlardır.
- Enzim yaklaşık 50°C' de çok verimli bir etki gösterir, bu yüzden enzim içeren deterjanlar kullanıldığında alçak derecelerde 65°C'deki etki elde edilebilir.
- Deterjan dozajı üreticinin talimatlarına, su sertliğine, kir seviyesine ve bulaşık miktarına uygun olmalıdır. Parçalanabilmesine rağmen deterjanlar doğanın dengesini bozan maddeler içermektedir.

* Sadece bazı modellerde mevcuttur.

Makinenin çalışmasında arıza olması durumunda Teknik Servise (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) başvurmadan önce aşağıdakileri kontrol etmeniz gerekir. Söz konusu arıza ekranda görüntülenecek bazı kodlarla bildirilecektir: Teknik Servise başvurmadan önce görüntülenen kodları not alınız.

TR

Arıza:	Olası sebep/Çözüm:
Bulaşık makinesi çalışmıyor.	• Fiş prize takılı değil veya evdeki elektrik akımı kesik. • Bulaşık makinesinin kapağı tam kapalı değil. • Geciktirmeli Başlatma programı ayarlanmış (<i>Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız</i>).
Bulaşık makinesi su alamıyor.	• Şebekeden su akıyor. • Su besleme hortumu kıvrılmış (Montaj bölümüne bakınız).
Bulaşık makinesi atık suları boşaltamıyor.	• Program bitmemiş. • Atık su hortumu kıvrılmış (<i>Montaj bölümüne bakınız</i>). • Lavabonun tahliye borusu tıkalı. • Filtre yemek artıkları ile tıkanmış.
Bulaşık makinesi ses yapıyor.	• Bulaşıklar birbirine veya püskürtme kollarına çarpıyor.
Bulaşık ve bardaklar üzerinde kireç kalıntıları ve beyaz bir satıh oluşuyor.	• Yenileyici tuz eksik veya su sertliğine uygun bir şekilde ayarlanmamış (<i>Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız</i>). • Tuz haznesinin kapağı tam kapalı değil. • Parlatıcı bitti veya dozajı yeterli değil. • Bulaşıklar yapışmaz tabanlıdır.
Bulaşık ve bardaklar üzerinde çizgi gibi veya mavi bir satıh oluşuyor.	• Parlatıcı dozajı fazla.
Bulaşıklar tam kurumamış.	• Parlatıcı bitti veya dozajı yeterli değil (<i>Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız</i>). • Parlatıcı dozajı uygun değil. • Kurutmasız bir program seçilmiş.
Bulaşıklar temiz değil.	• Sepetler fazlasıyla doldurulmuş (<i>Sepetlerin doldurulması bölümüne bakınız</i>). • Bulaşıklar iyi yerleştirilmemiş. • Püskürtme kolları serbestçe dönemiyor. • Çok hafif bir yıkama programı seçilmiş (<i>Program bölümüne bakınız</i>). • Deterjan dozajı uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan tipi uygun değil (<i>Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız</i>). • Filtre kirli veya tıkalı (<i>Bakım ve temizlik bölümüne bakınız</i>). • Yenileyici tuz eksik (<i>Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız</i>).
Musluk kapalı alarmı (kısa bip sinyali duyulur) (ekranda AO6 kodu görüntülenir).	• Musluğu açınız: birkaç dakika sonra makine tekrar çalışmaya başlayacaktır. • Bip sinyali verilince müdahale edilmediği için cihaz durmuş. BEKLETME düğmesine basarak makineyi kapatınız, musluğu açınız ve 20 saniye sonra aynı düğmeye basarak makineyi çalıştırınız. Tekrar makineyi programlayıp çalıştırınız.
Filtreler tıkalı alarmı (ekranda AO5 kodu görüntülenir).	• BEKLETME düğmesine basarak makineyi kapatınız, filtreyi temizleyiniz (<i>Bakım bölümüne bakınız</i>) aynı düğmeye basarak makineyi açınız. Tekrar makineyi programlayıp çalıştırınız.
Su besleme hortumunun elektrosupabı bozuk alarmı (ekranda AO2 kodu görüntülenir).	• BEKLETME düğmesine basarak makineyi kapatınız ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Eğer alarm hala devam ediyorsa, önce su basma riskini önlemek için su musluğunu kapatınız, sonra da ceryanı kesip teknik servisi çağırınız.

TR

Servis aramadan önce:

- Arızayı kendiniz çözüp çözemeyeceğinize bakınız (*bkz. Arızalar ve telafileri*).
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözülüp çözülmediğini görünüz.
- Aksi takdirde, garanti belgesinde belirtilen telefon numaralarından teknik servisi arayınız.

! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

Bildiriniz:

- arıza tipini
- makinenin modelini (Mod.)
- seri numarasını (S/N)

Makinenin inox kapısının yan tarafında bulabileceğiniz modelini ve seri numarasını (*bkz.Cihazın tanıtımı*).